

STEEL BALL RUN

スチール・ボール・ラン

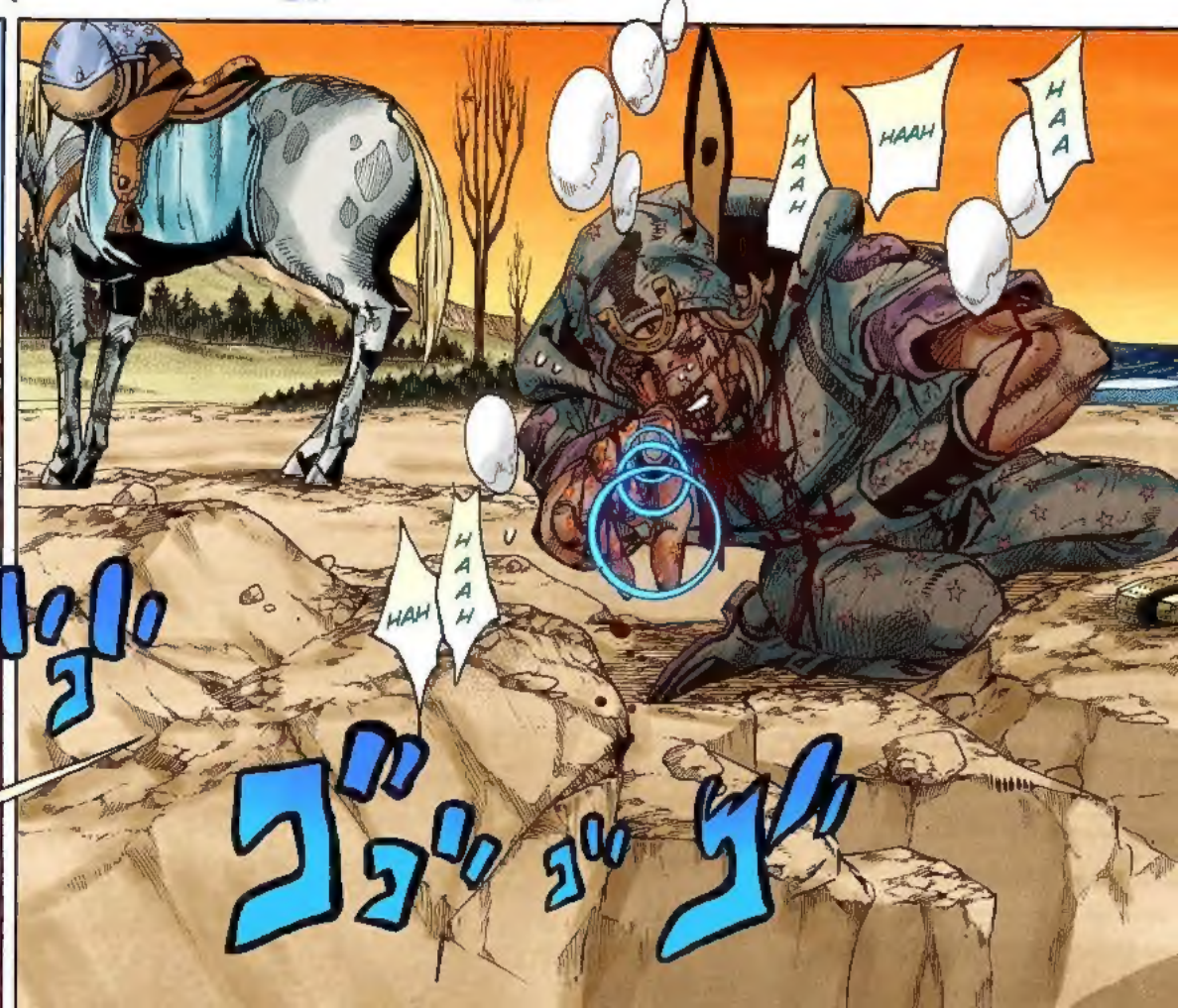
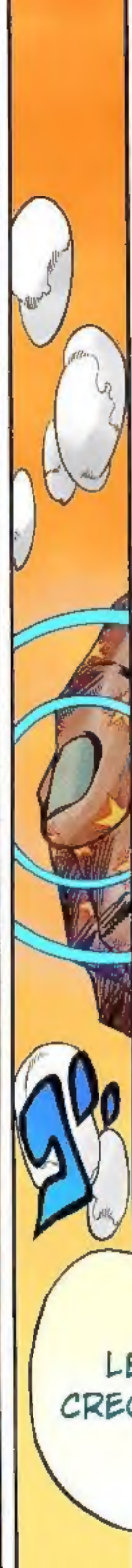
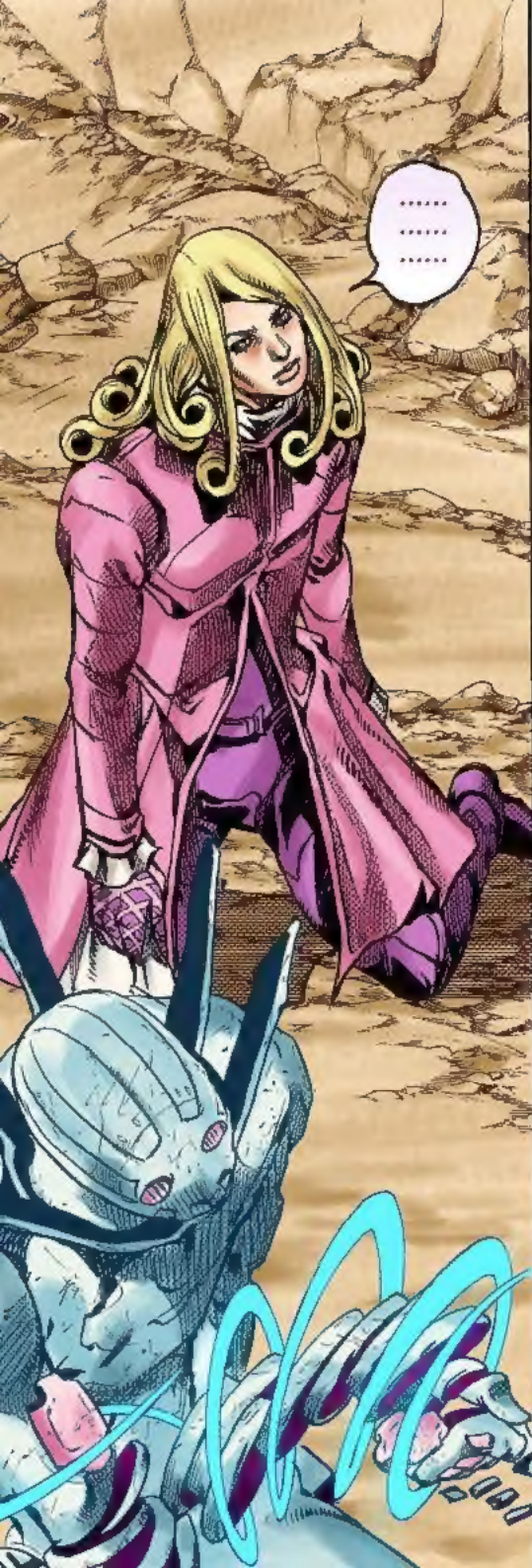


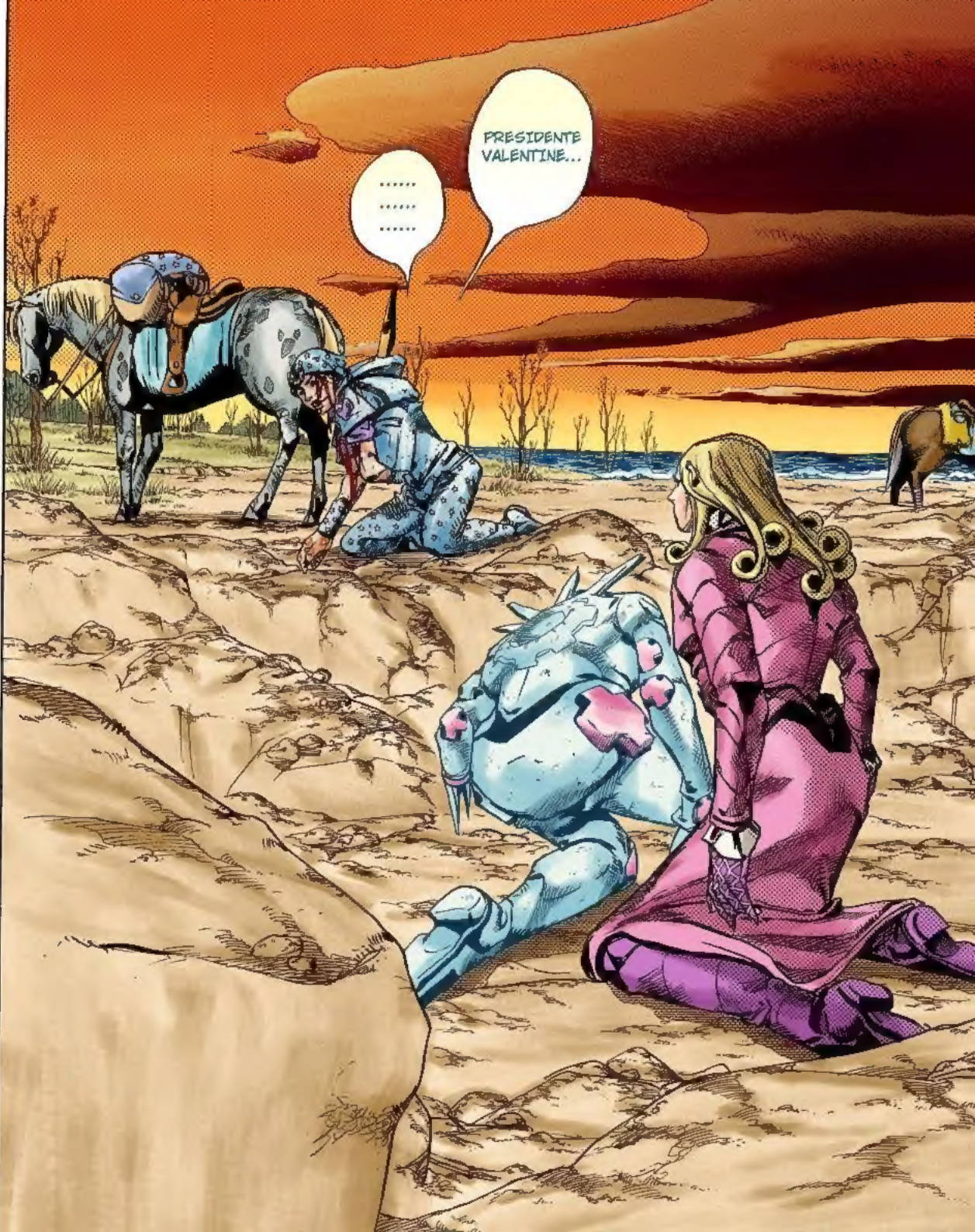
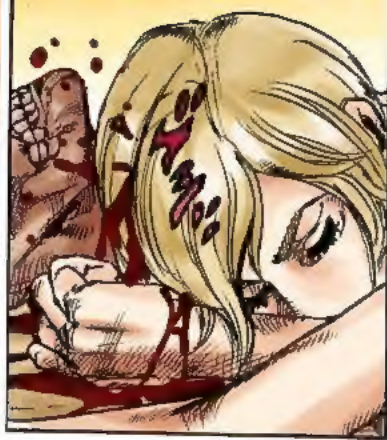
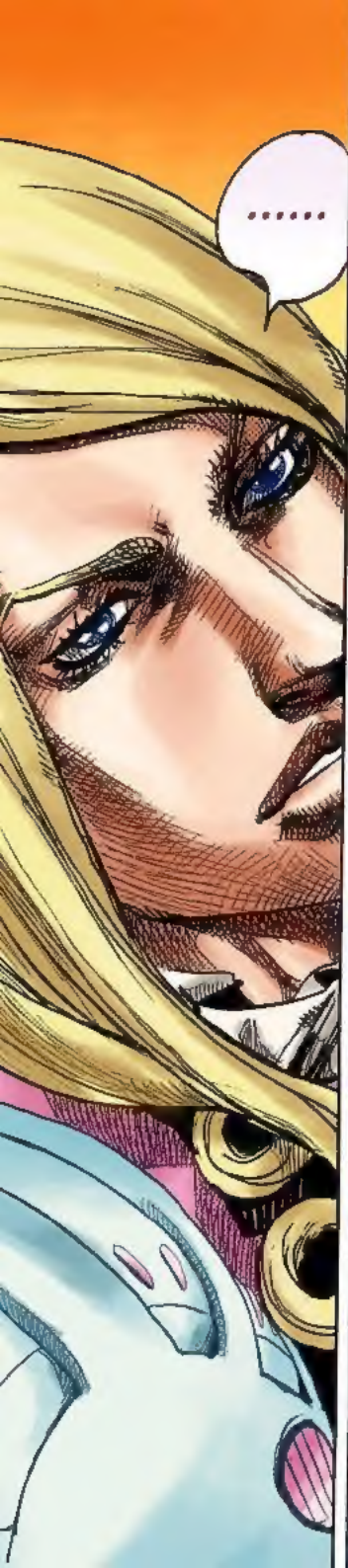


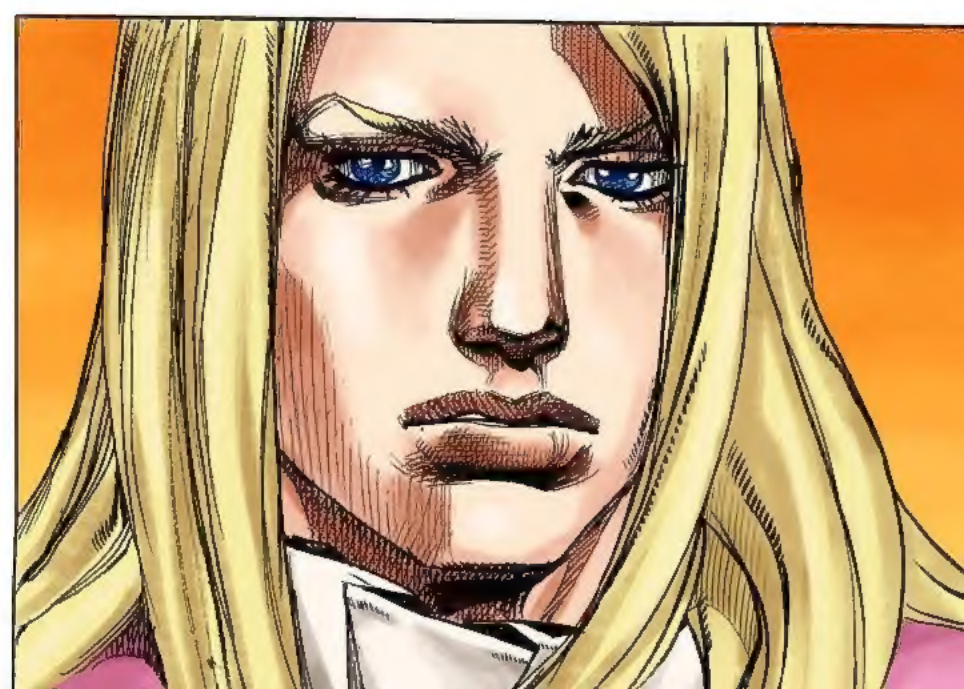
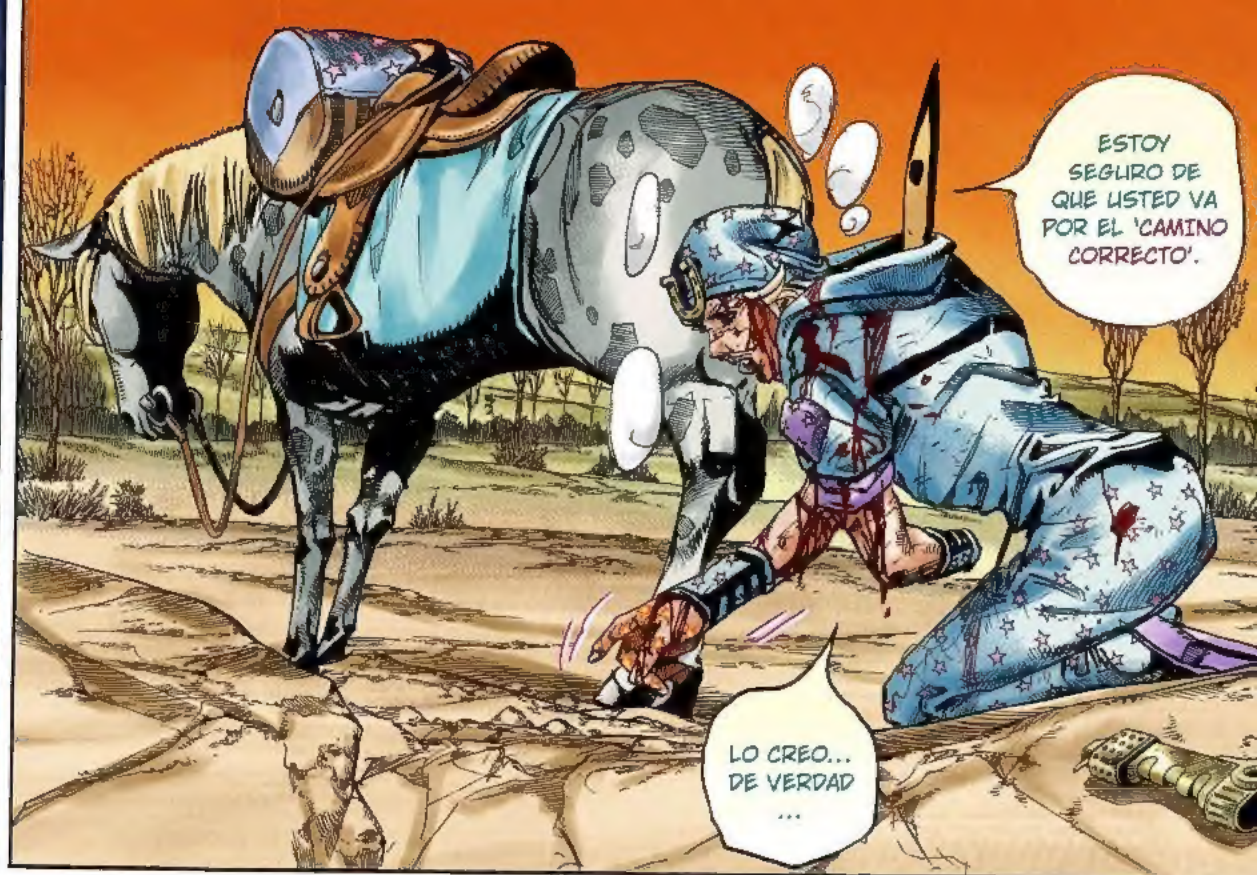
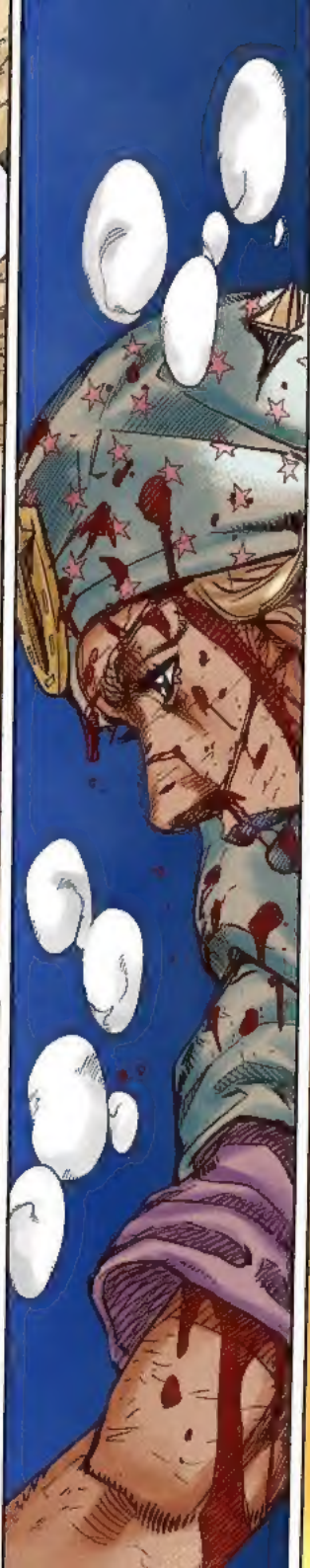
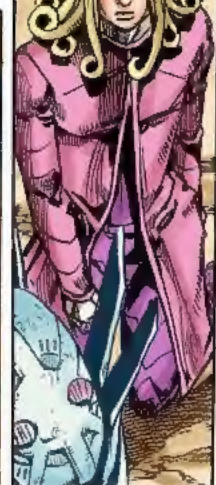
#89

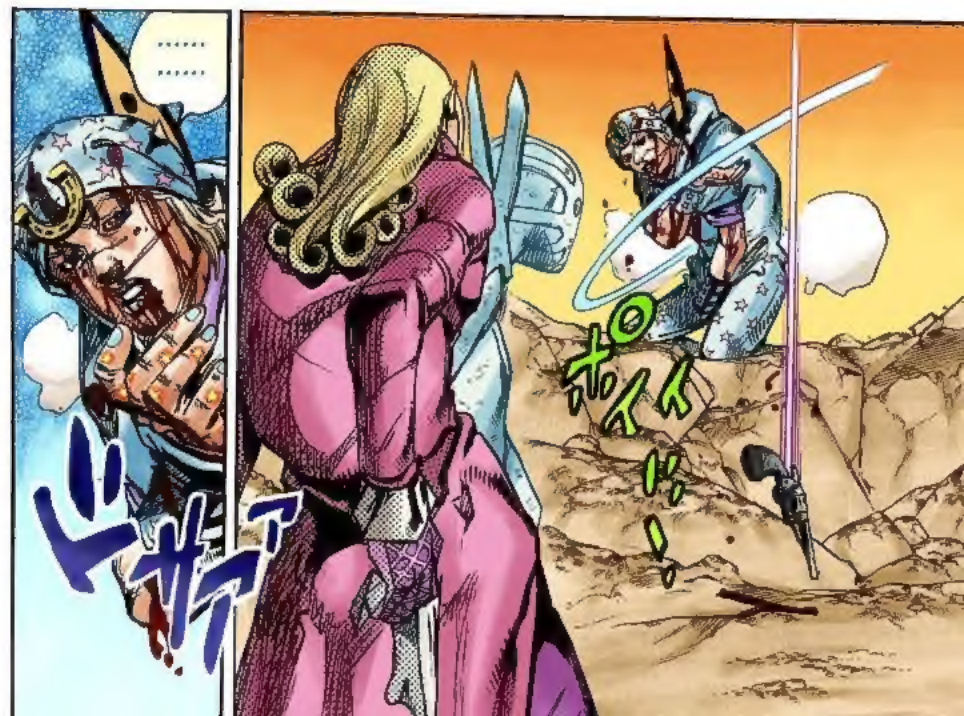
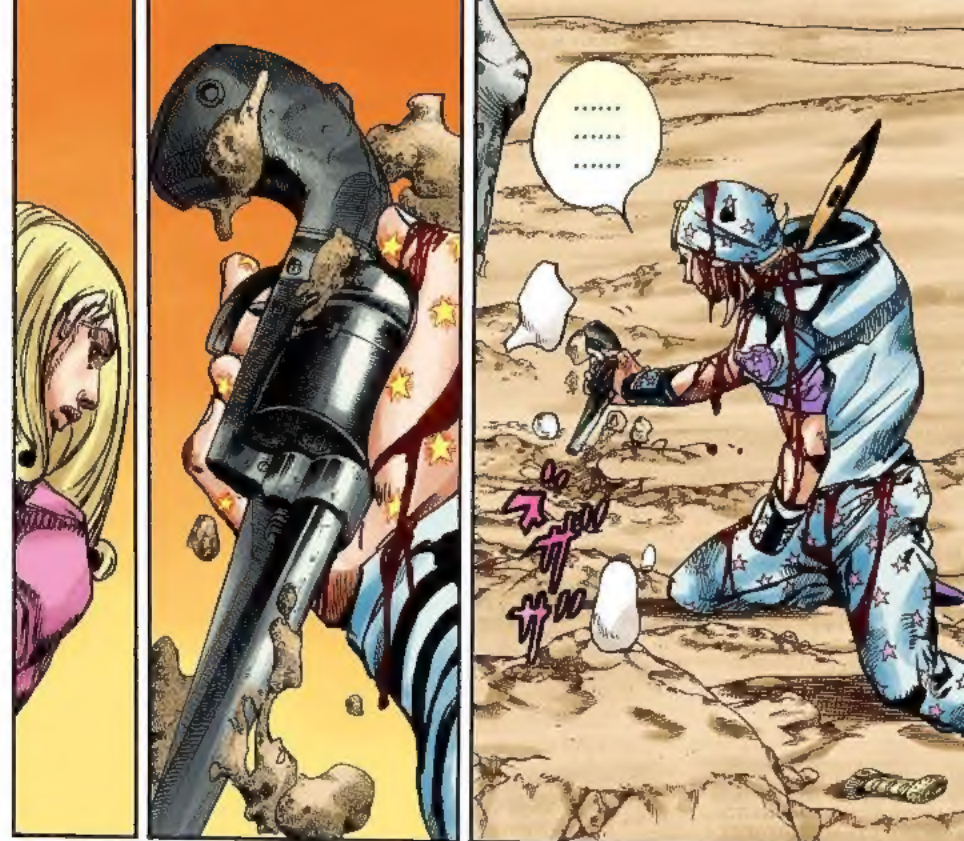
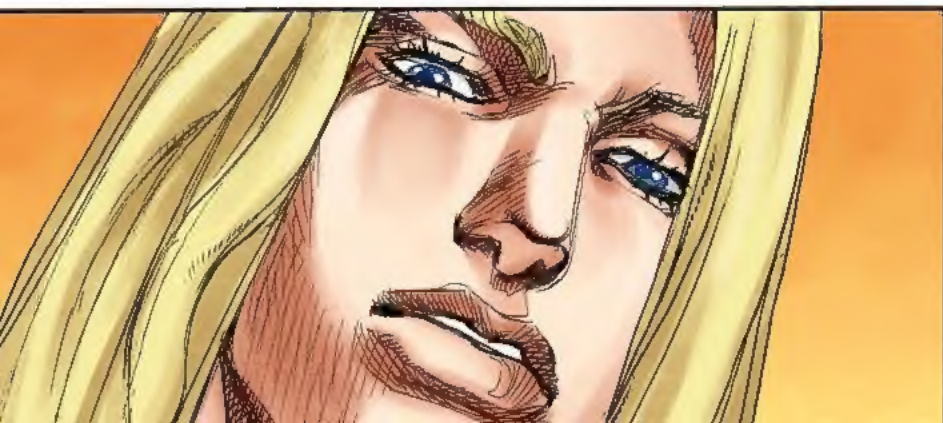
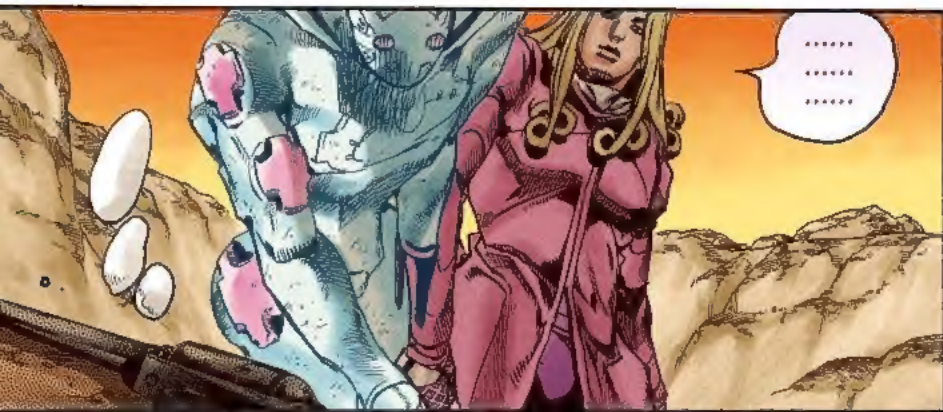
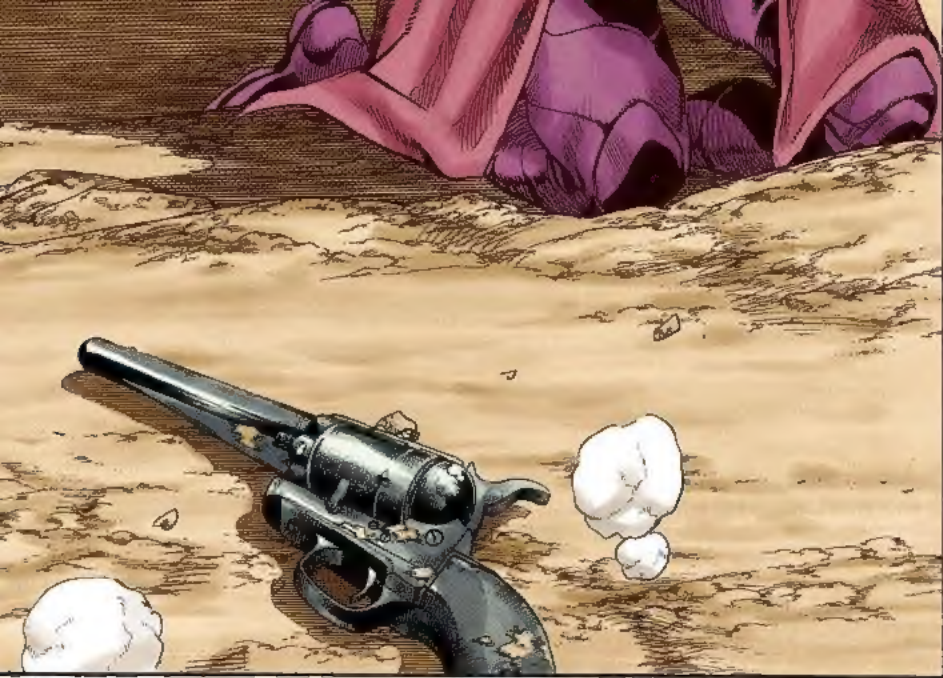
**BREAK MY HEART,
BREAK YOUR HEART**

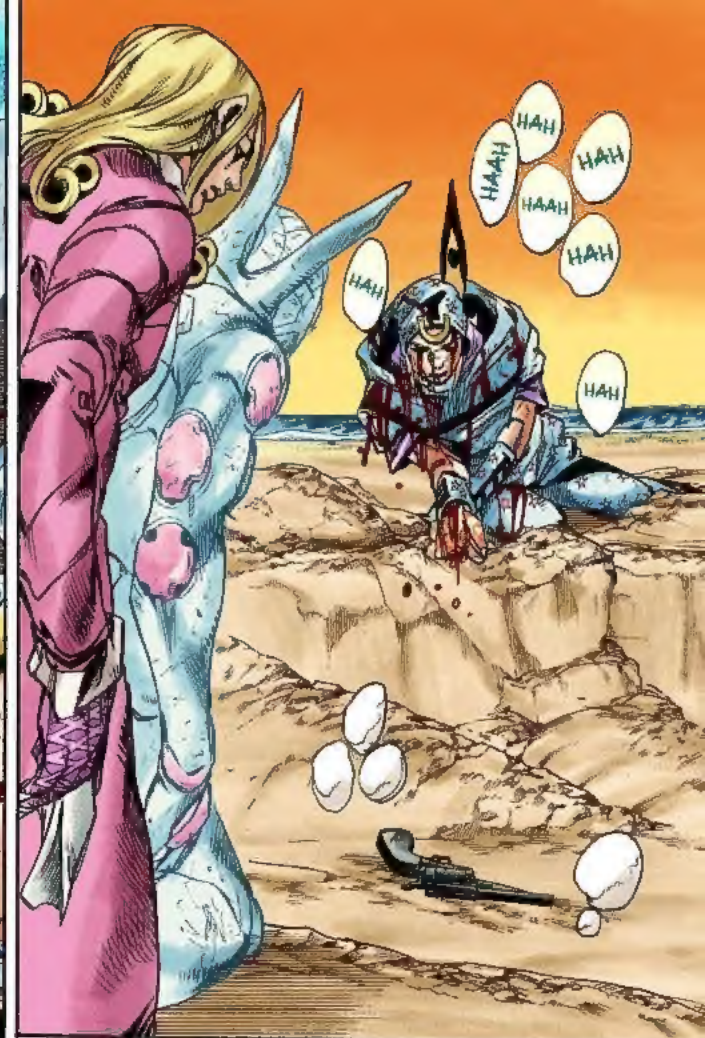
PART ②

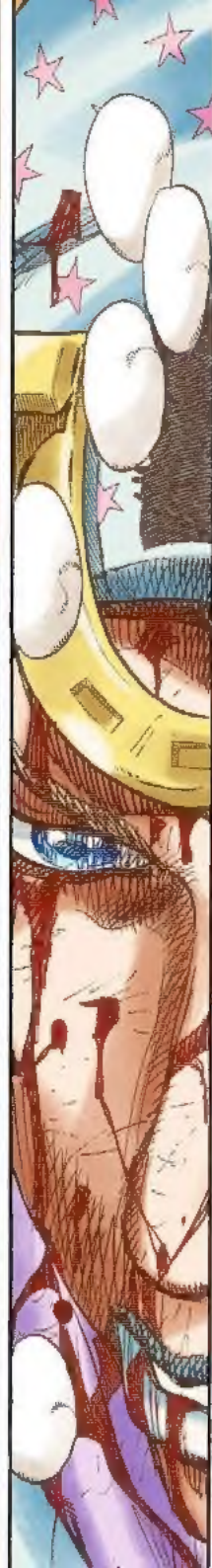








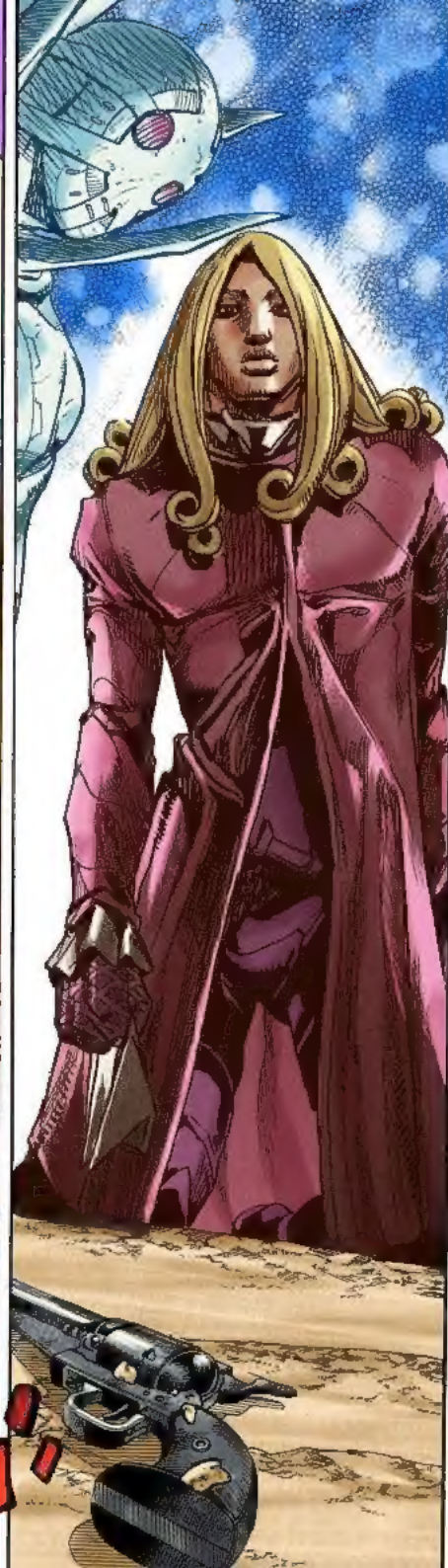




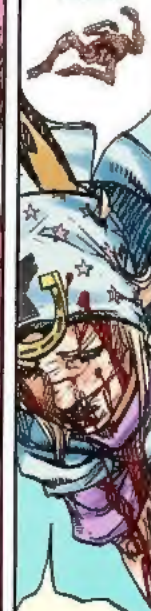


SOLO
INTENTE
LEVAN-
TARLA.

SEÑOR
PRESIDENTE.



SI
NADA
OCURRE,
TODO
ESTO
PODRÁ
LLEGAR
A SU
FIN...



Y PODRÉ
CREERLE
AL 101%...



CREER QUE
'DETRÁS' DE SU
PROMESA, MUY,
MUY 'ATRÁS' DE
ELLA, NO EXISTE
NINGÚN 'ATAQUE
SORPRESA' NI
UNA 'TRAICIÓN'.



DE
VERDAD
QUIERO
HACERLO,
DESDE EL
FONDO DE MI
CORAZÓN.

QUIERO
DISPARARLE
CON LA 'ROTACIÓN
OPUESTA' Y PARAR
LA 'ROTACIÓN
INFINITA' OCUR-
RIENDO EN
SU CUERPO.

YO...
CREO EN
SU 'PRO-
MESA'...
AL 100%.

PERO

QUIERO
CREER UN
1% MÁS.

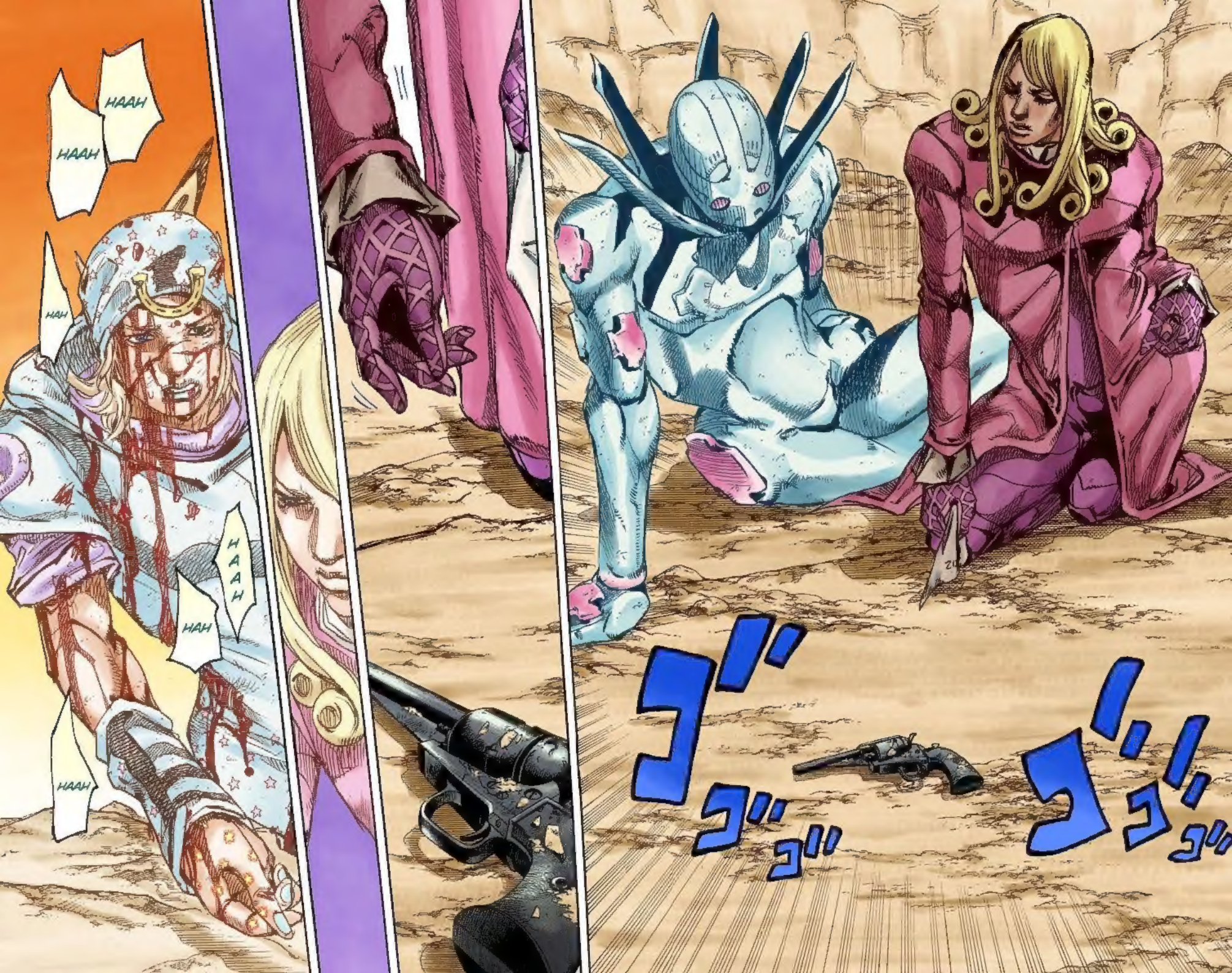


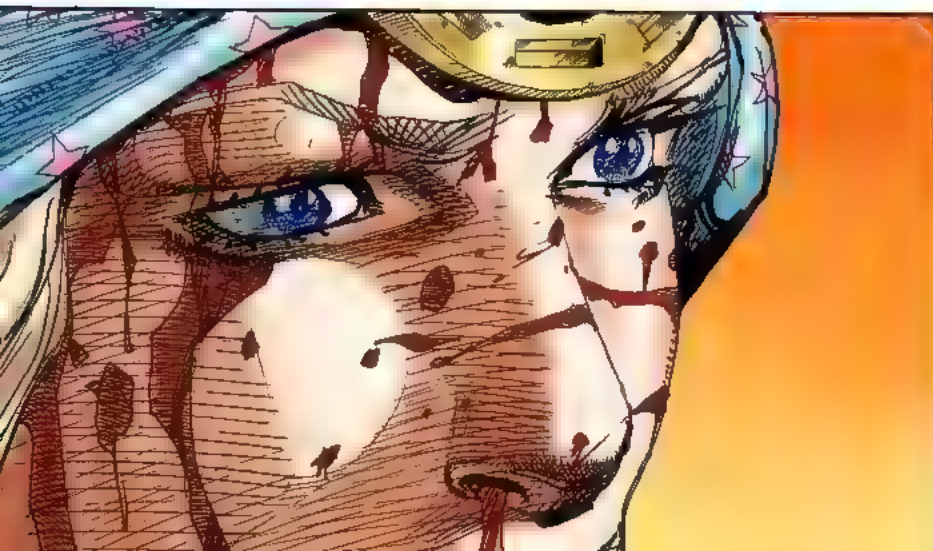
NADA
PASARÁ
...

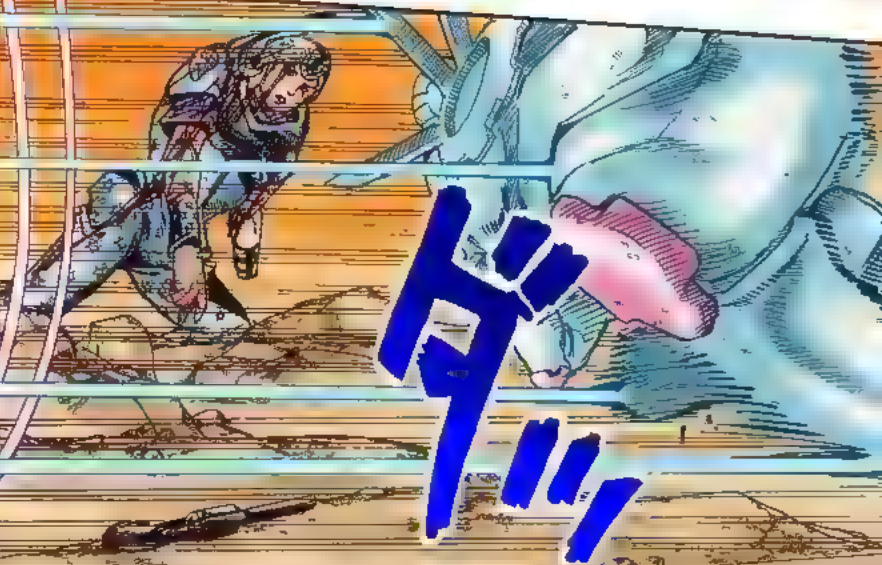
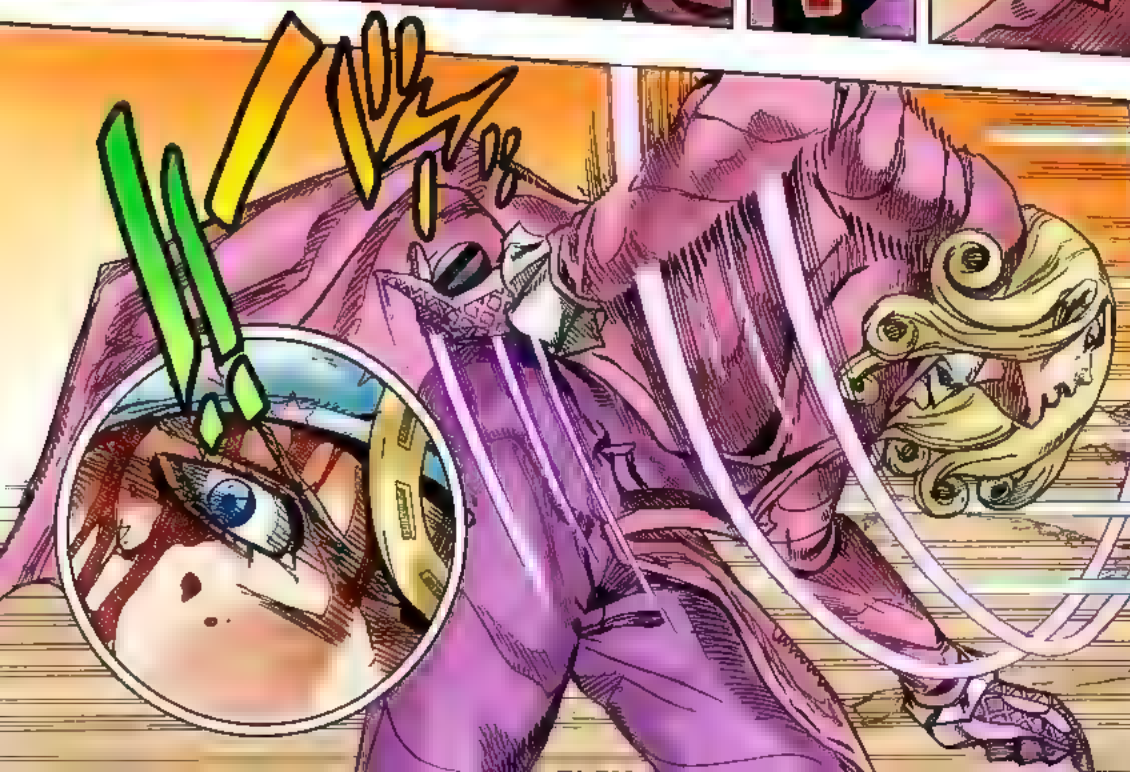
Y ESO
SERÁ SU-
FICIENTE
PARA MI
...

LO ÚNICO
QUE NECESITA
HACER ES TOMAR
ESA 'PISTOLA'
CON SU PROPIA
'MANO'.

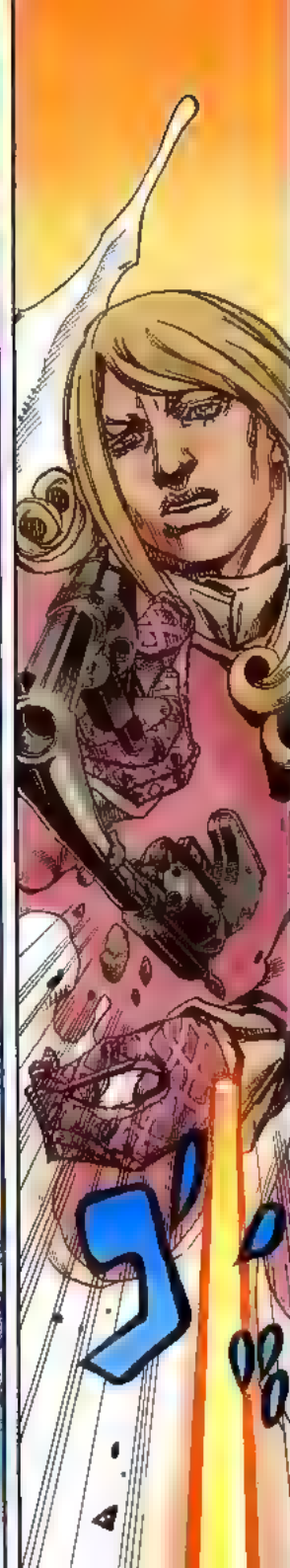
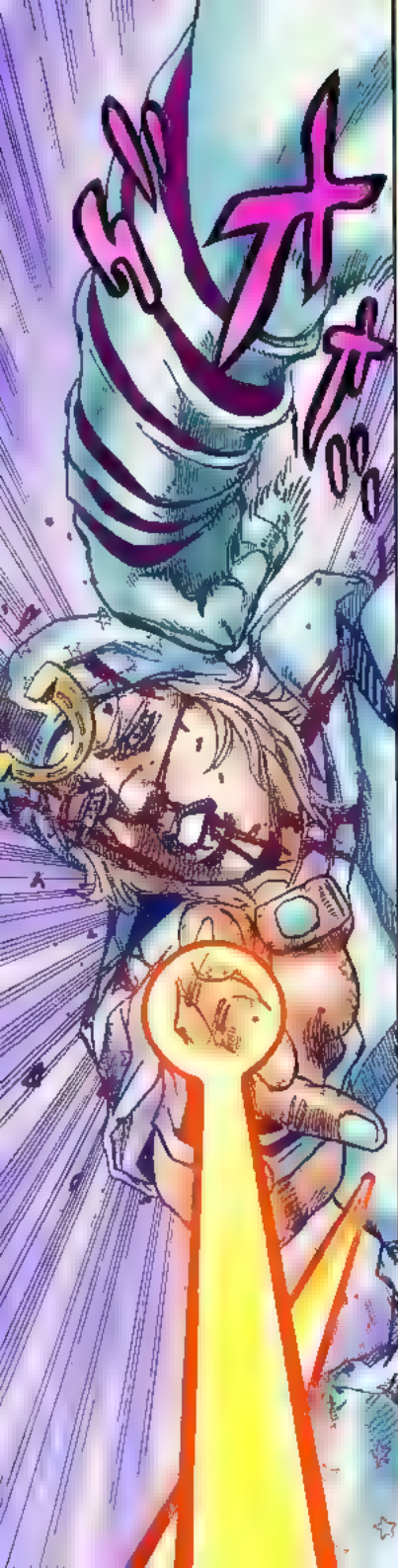
ESTOY
SEGURO DE
QUE NADA
PASARÁ.

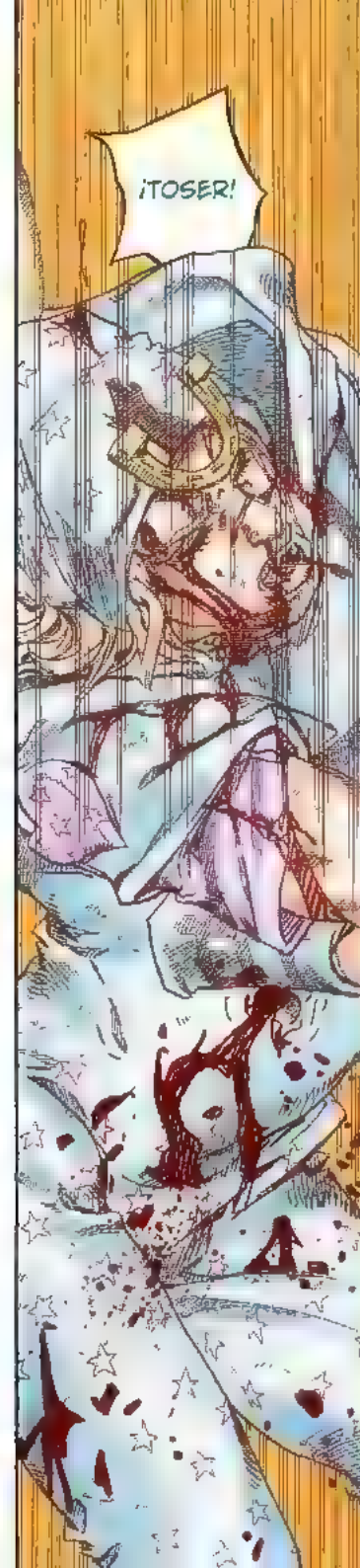
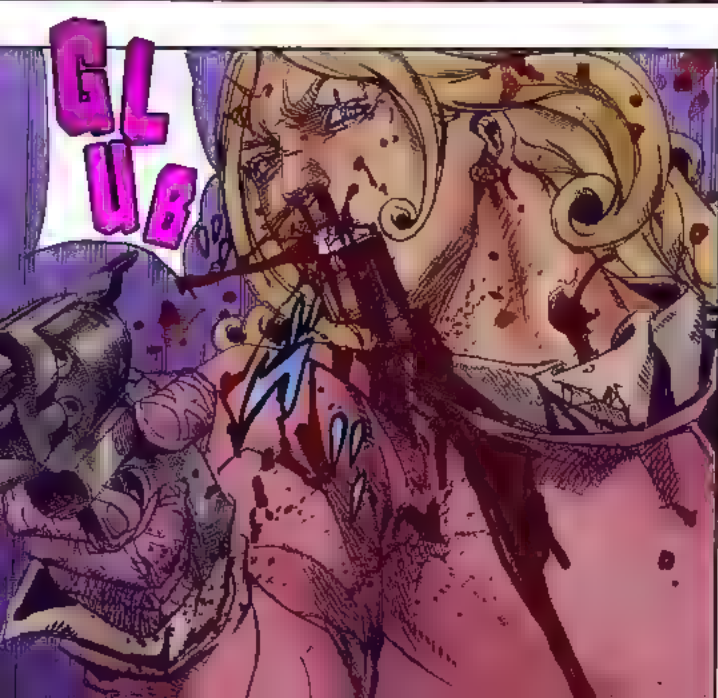


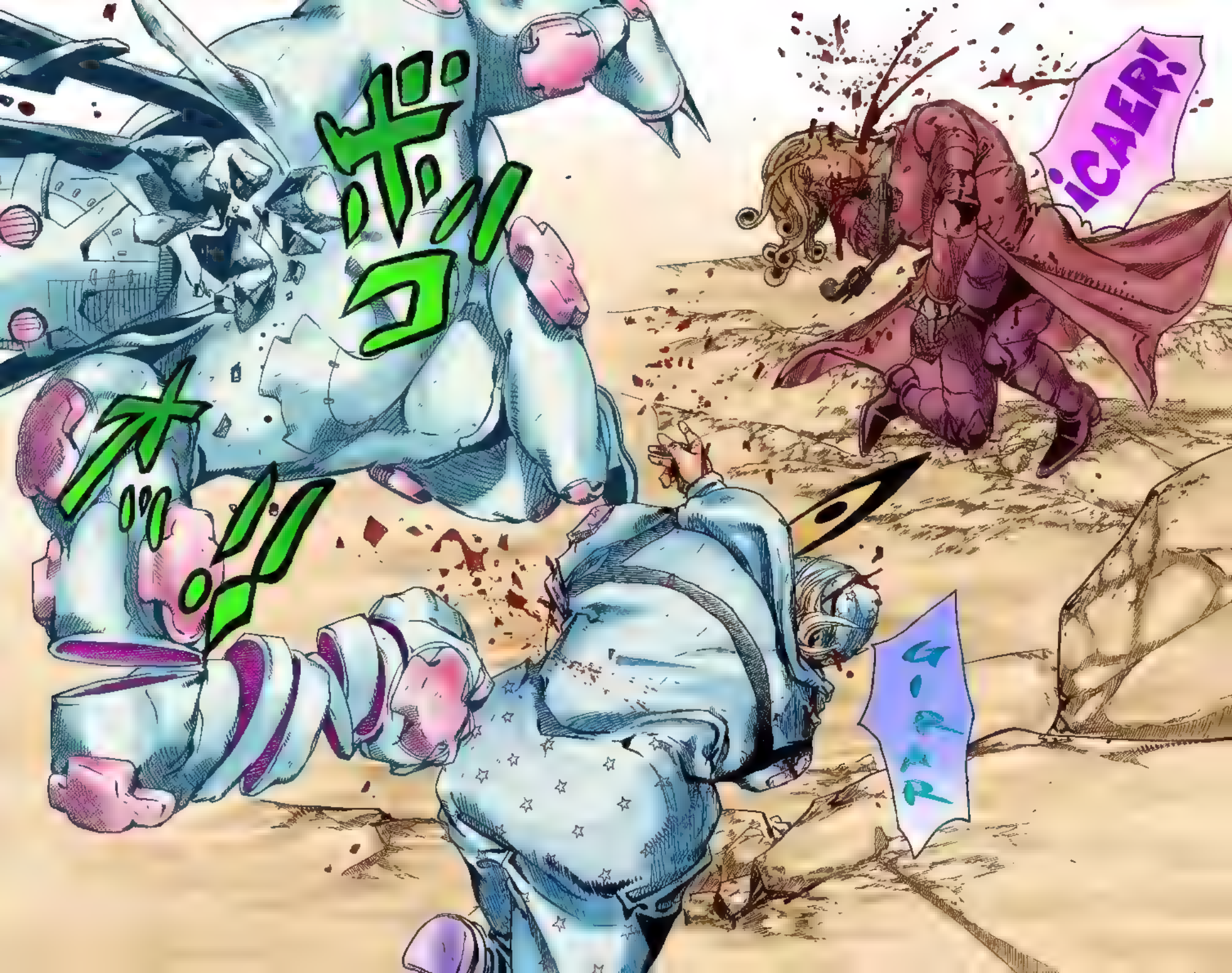


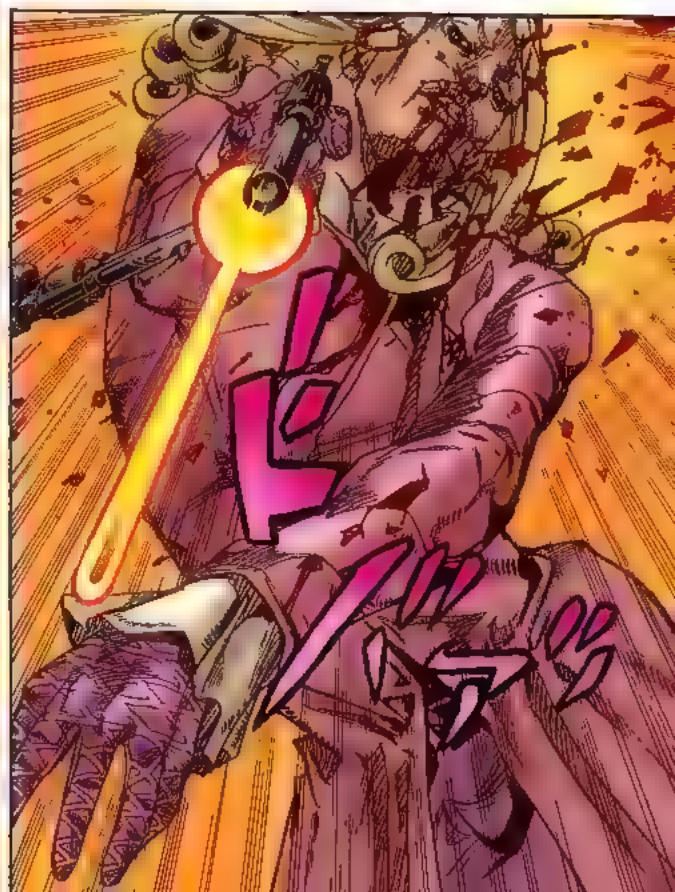
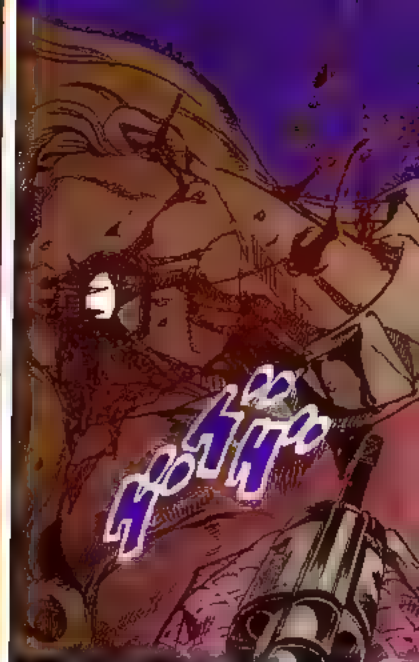


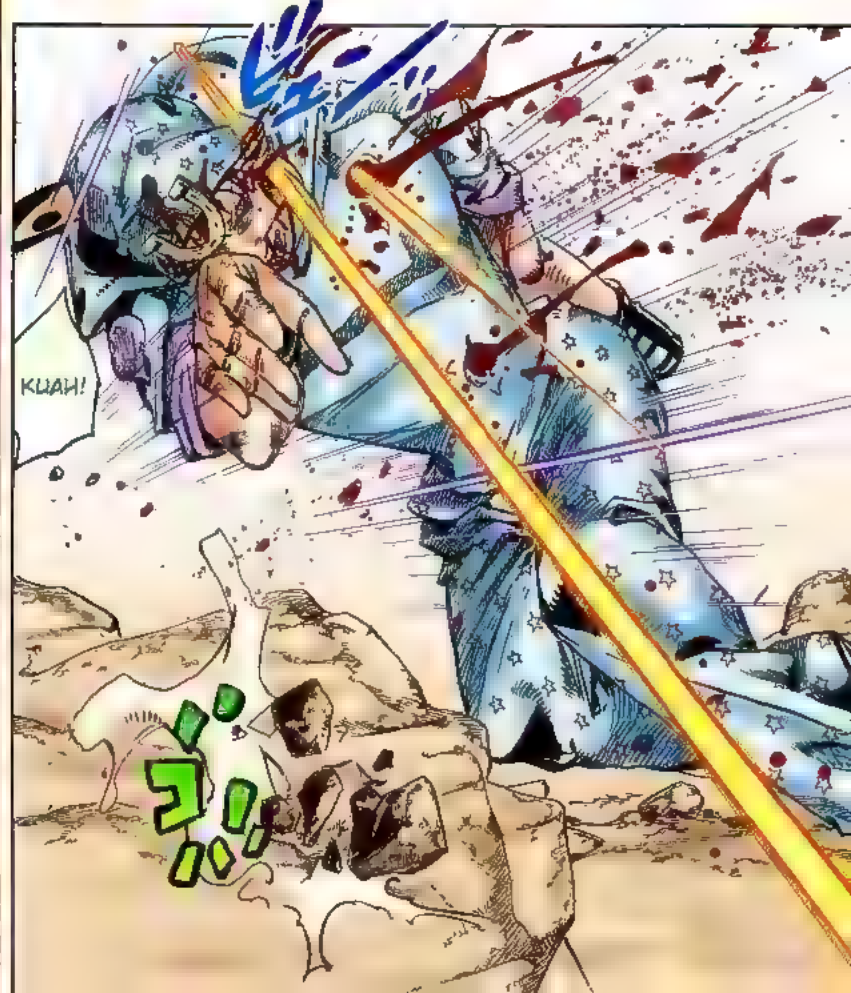
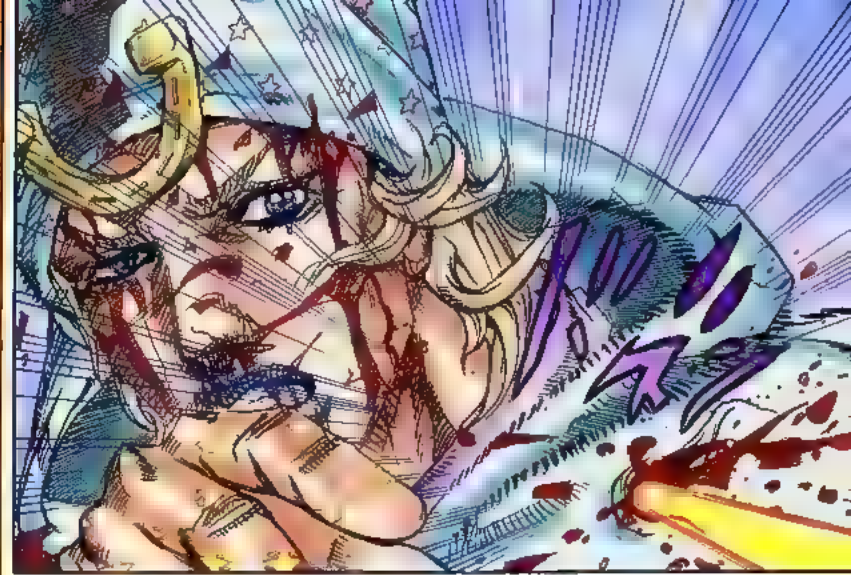


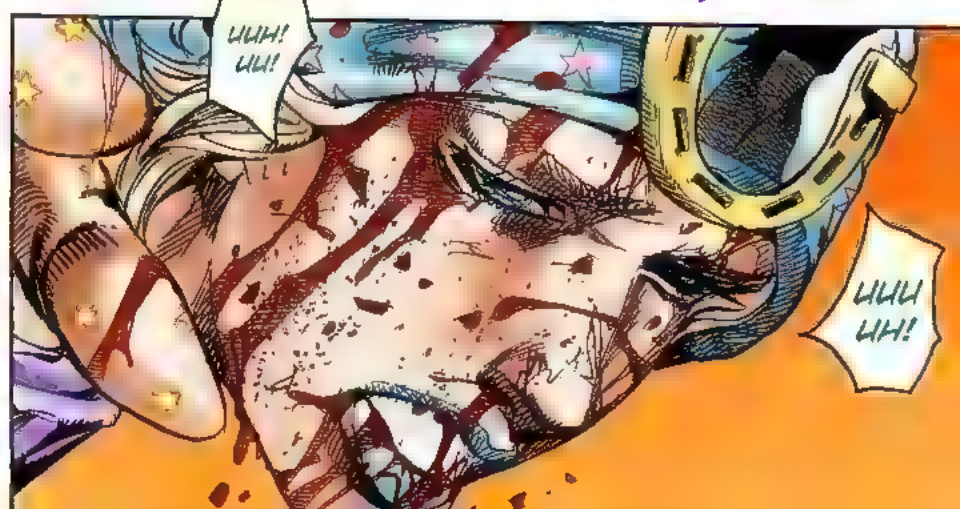
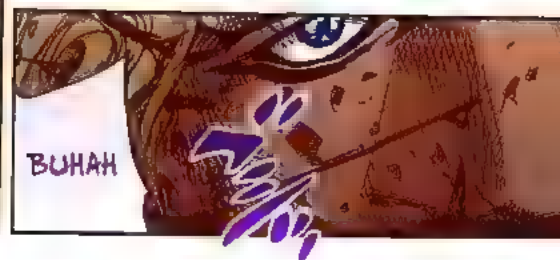
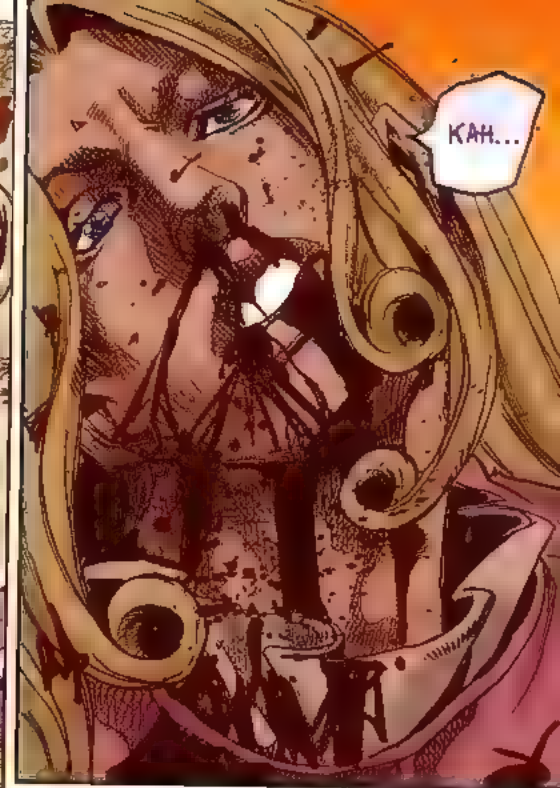
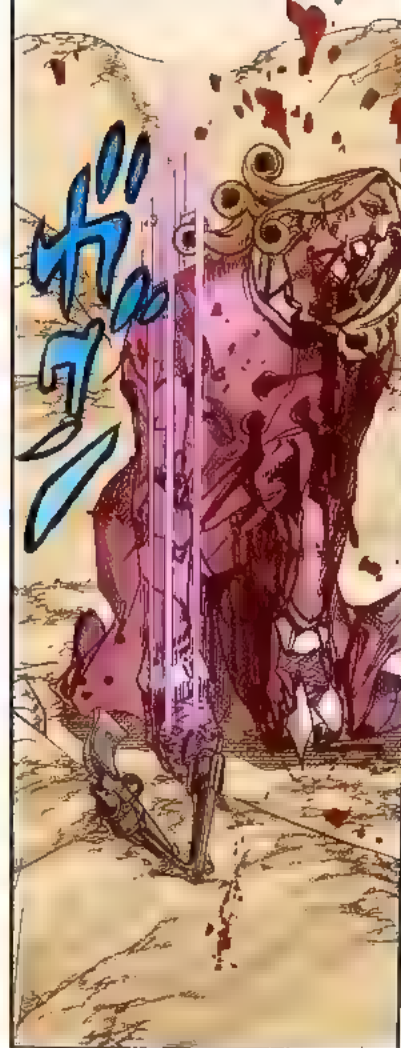
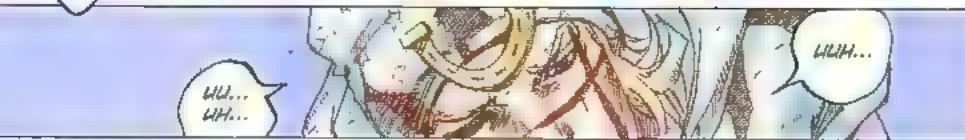
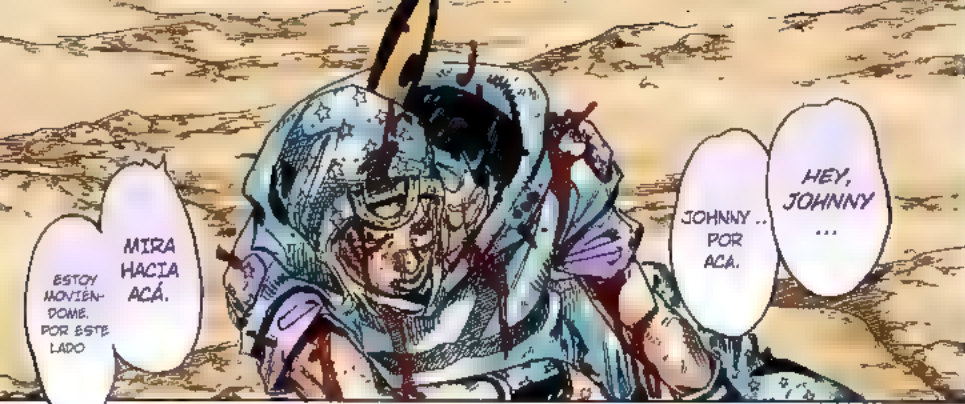


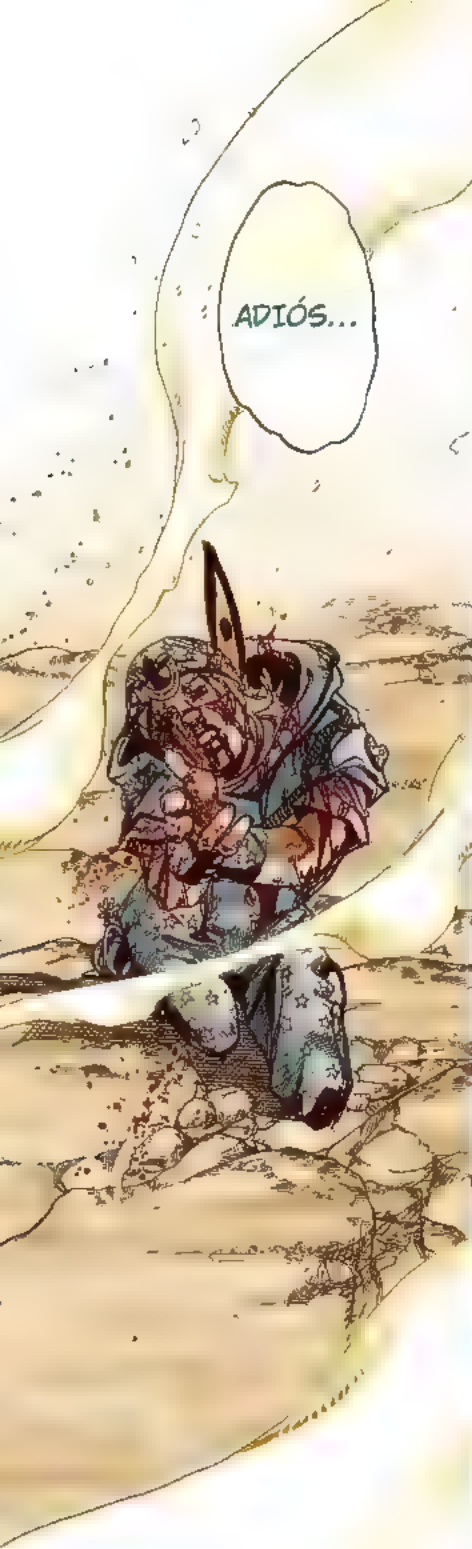










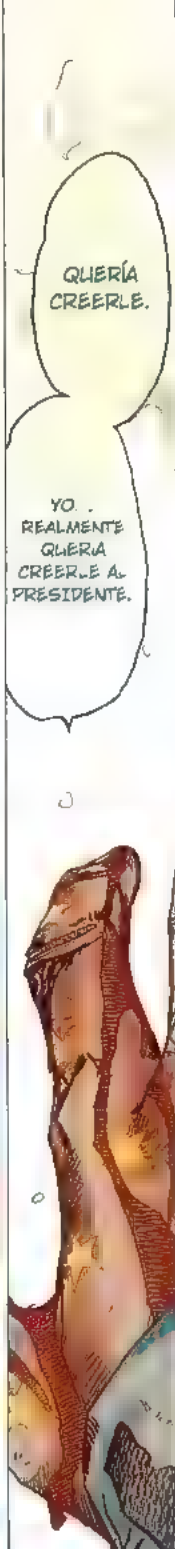


ADIÓS...



GYRO.

ADIÓS,



QUERÍA
CREERLE.

YO
REALMENTE
QUERÍA
CREERLE AL
PRESIDENTE.



DE
VERDAD
QUE LO
SIENTO



LO
SIENTO...



NOS
VEMOS...
CÚDATE.



ME LO
PROMETISTE,
¿NO...?

NO SE
LO DIGAS
A NADIE.

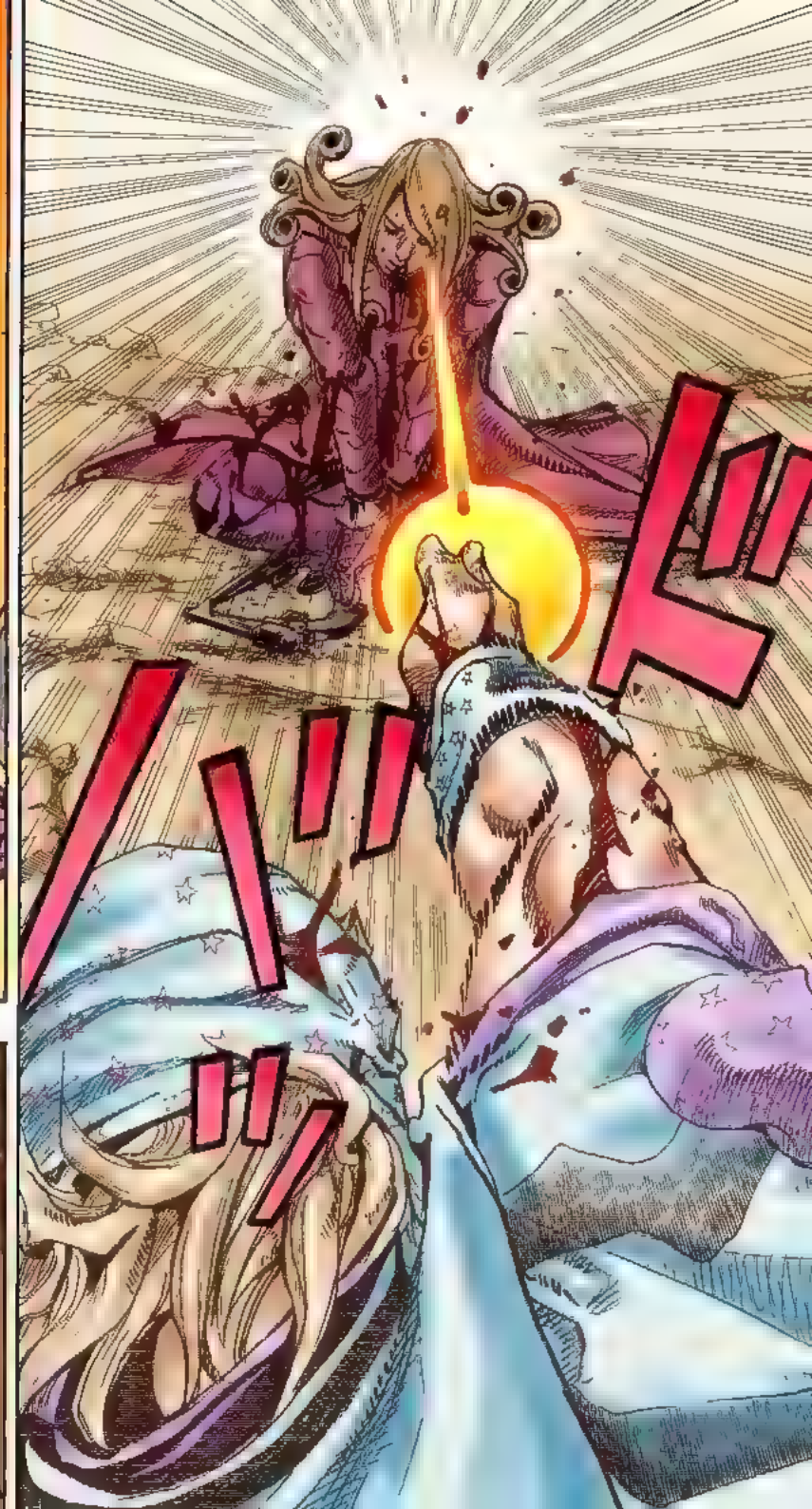
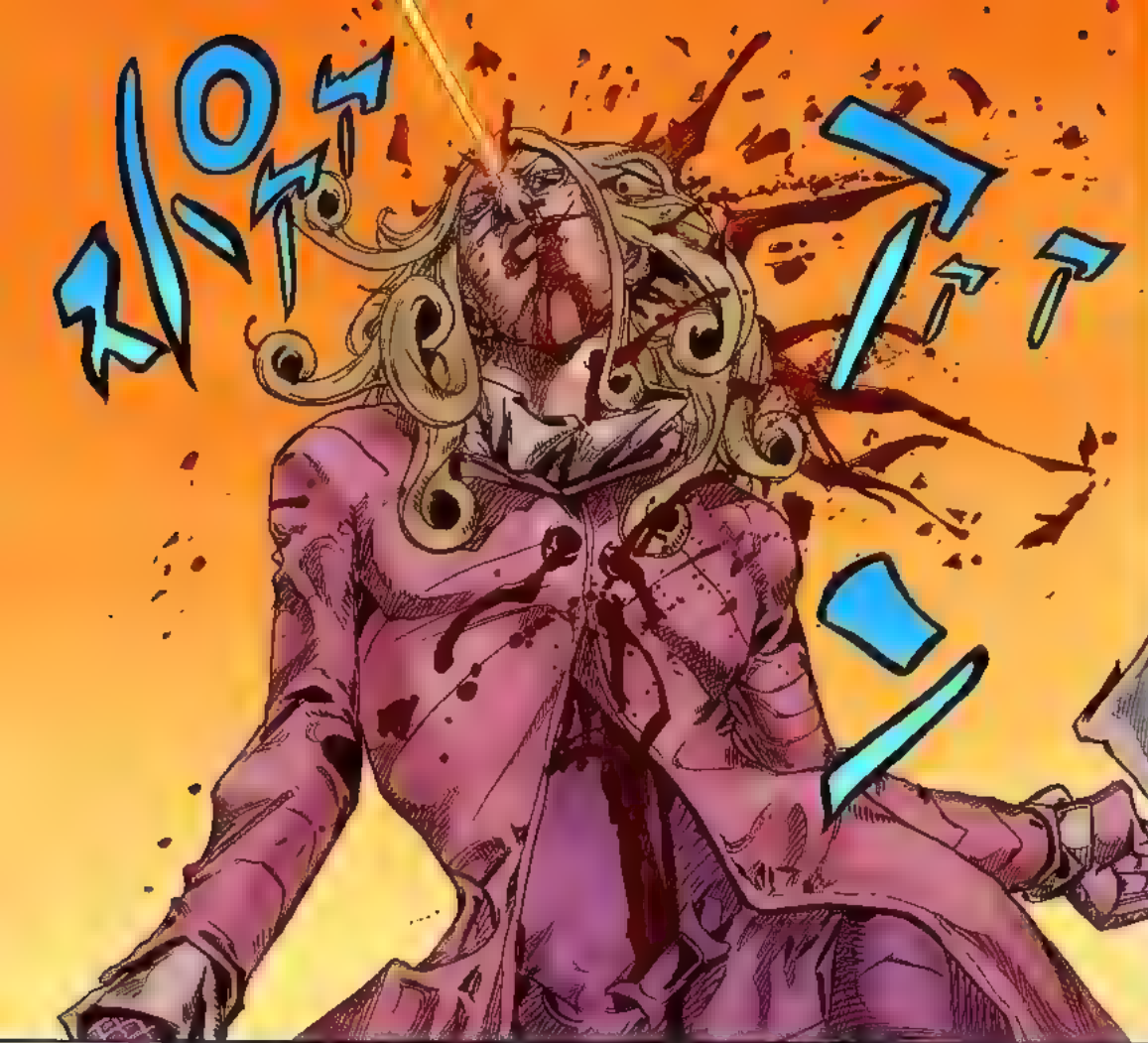
MI
NOMBRE
REAL...

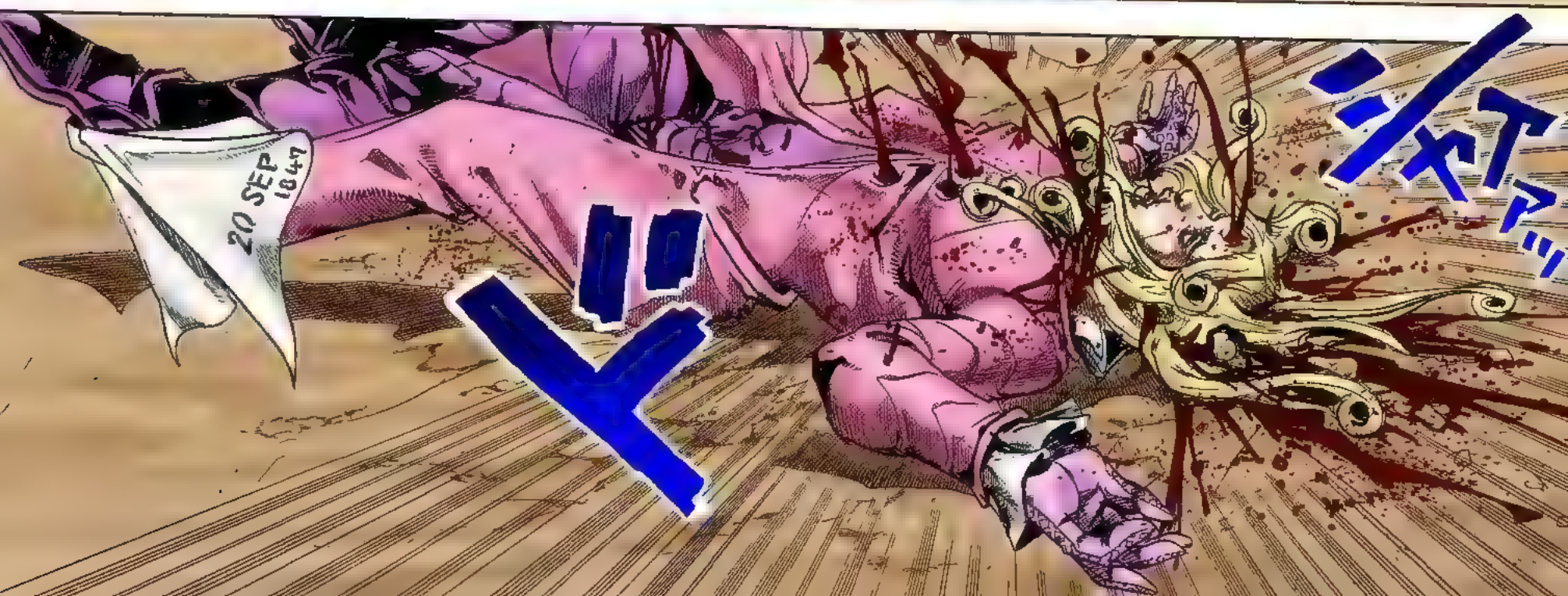
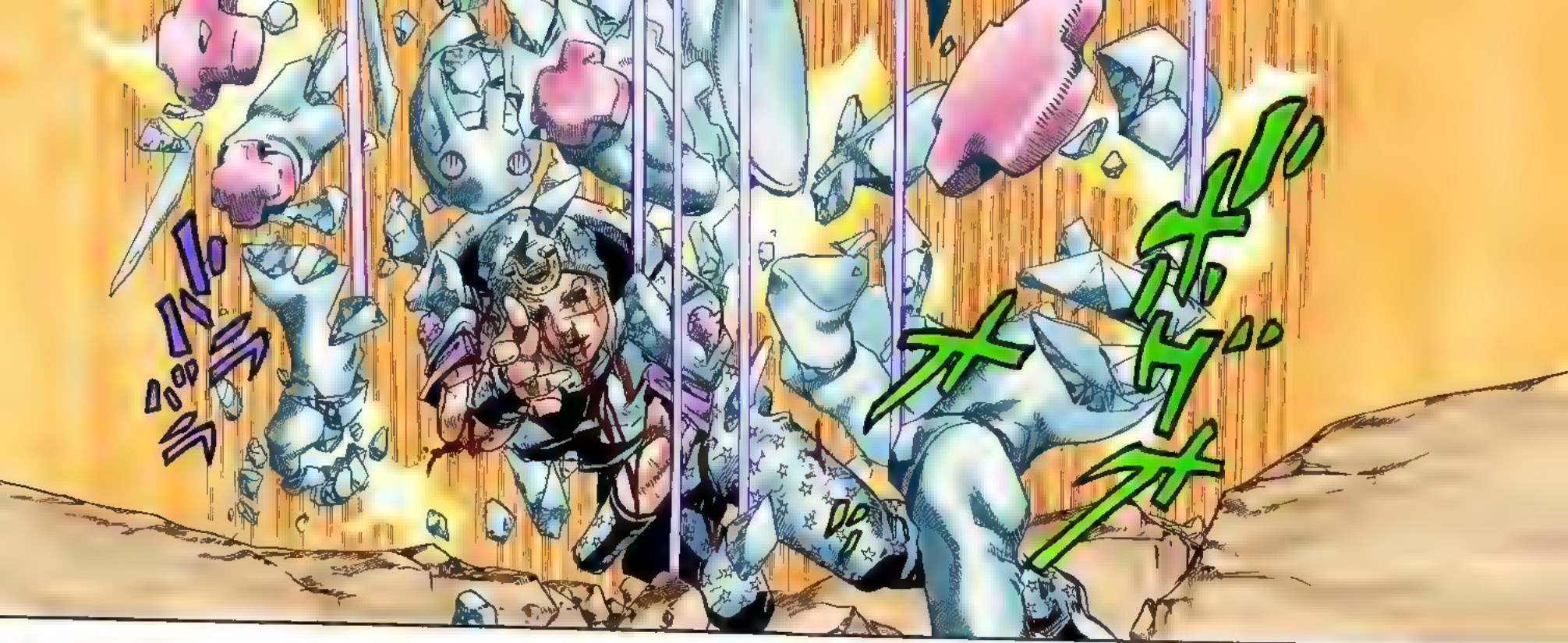
SI ASÍ ES
COMO DEBE
DE SER...
ESTO ESTÁ
BIEN...

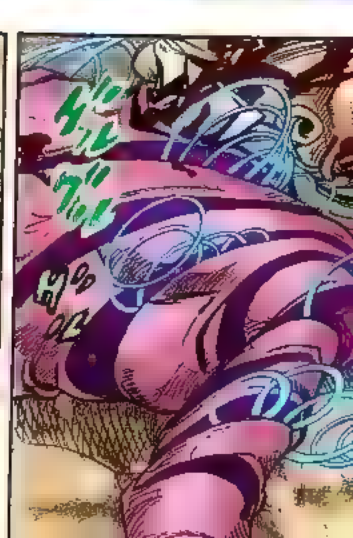
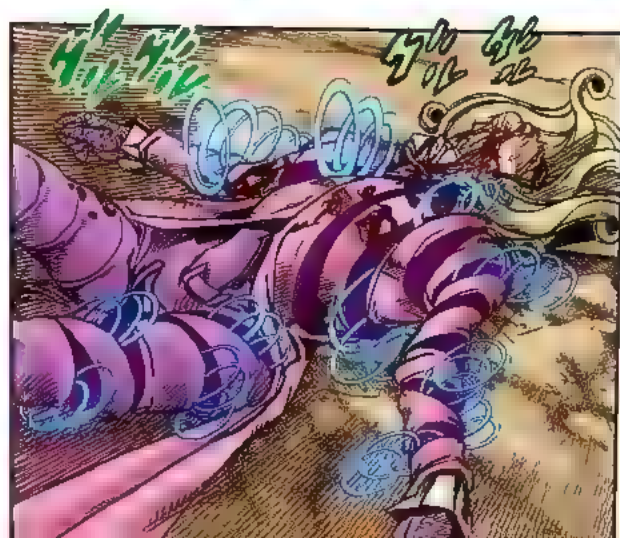
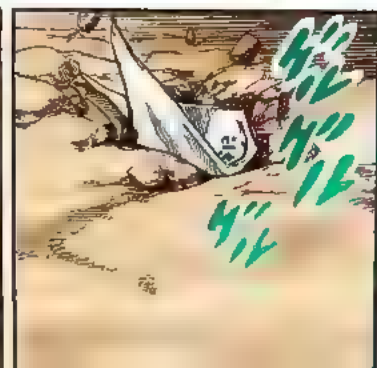
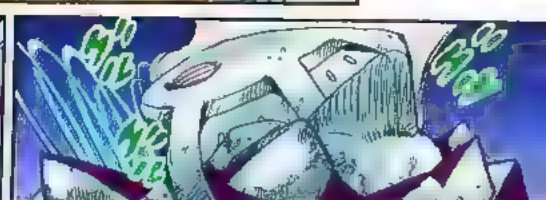
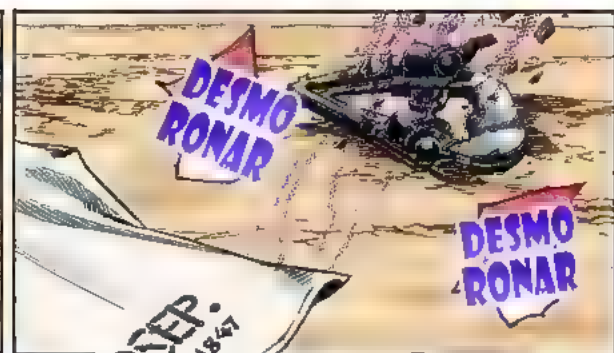
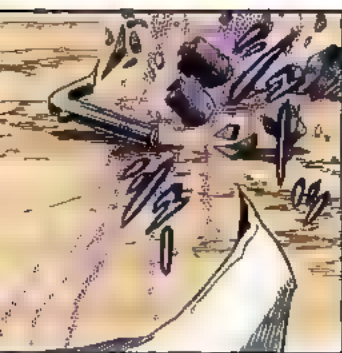
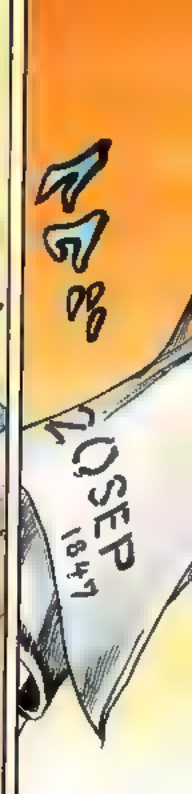
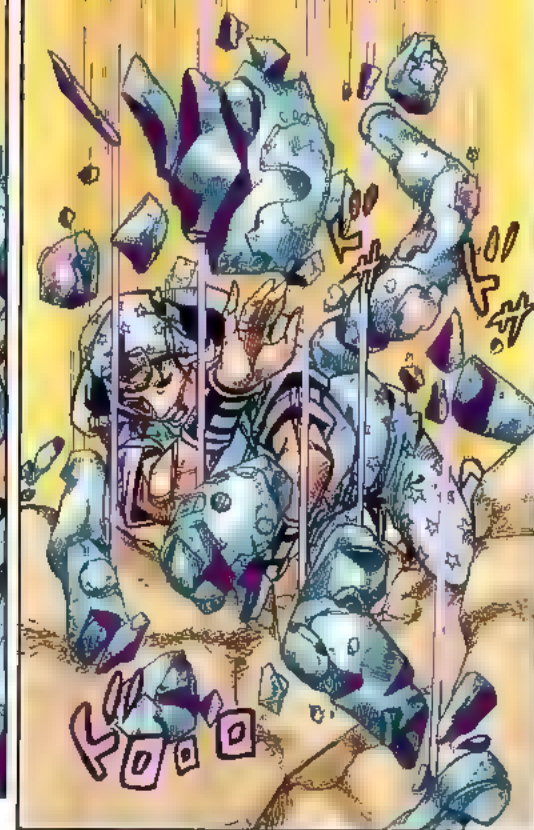
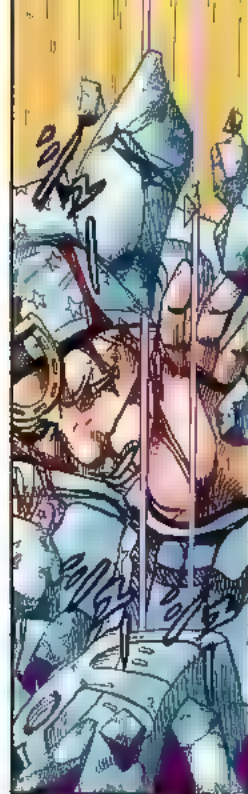
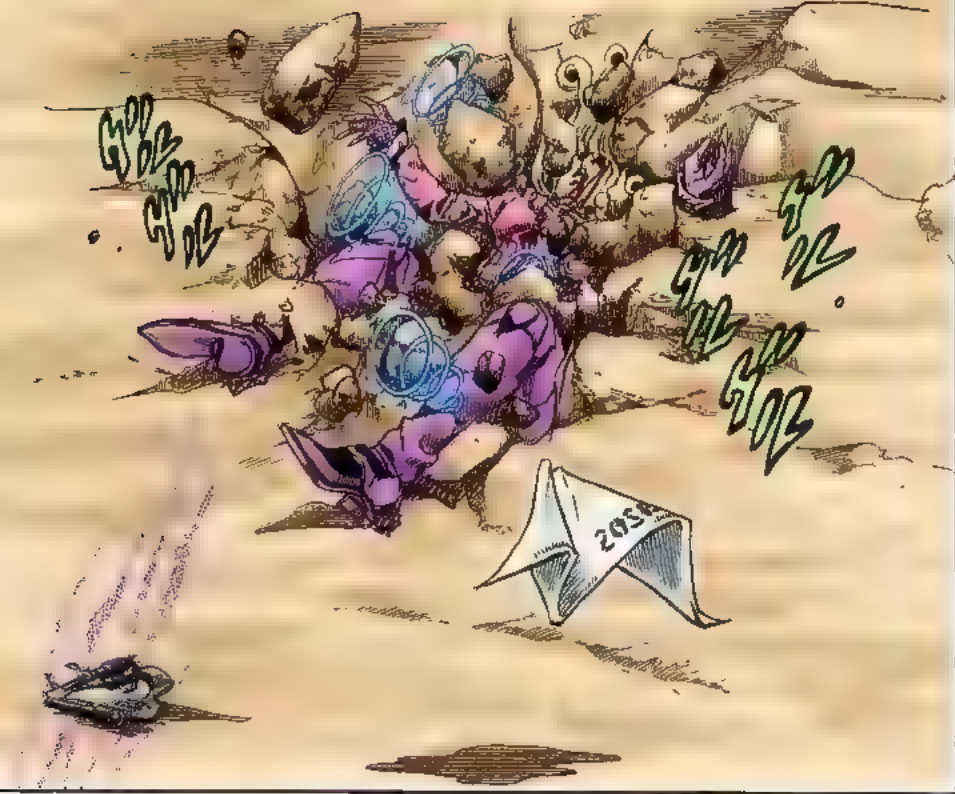


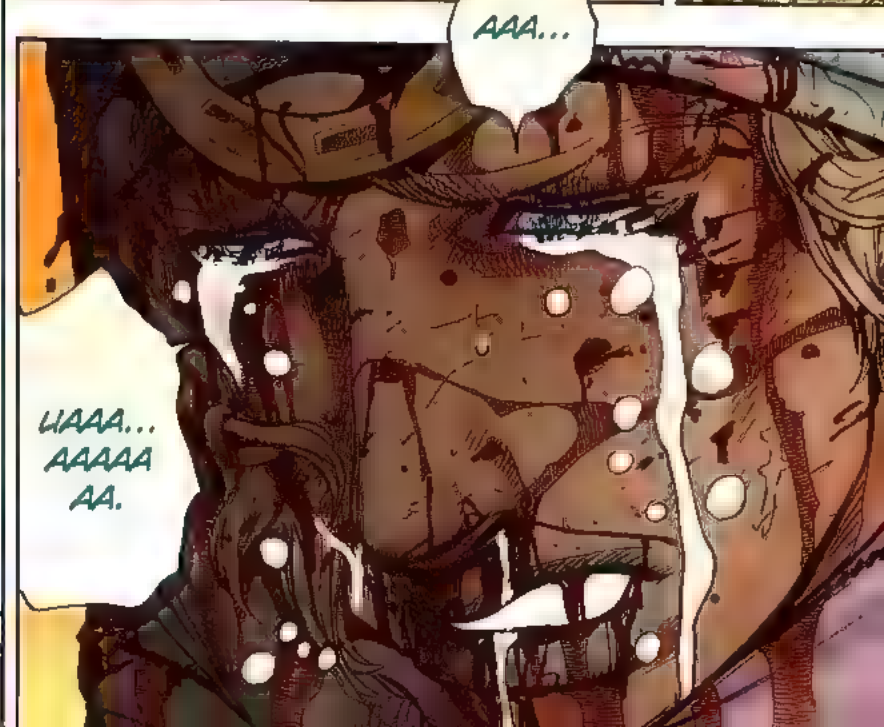
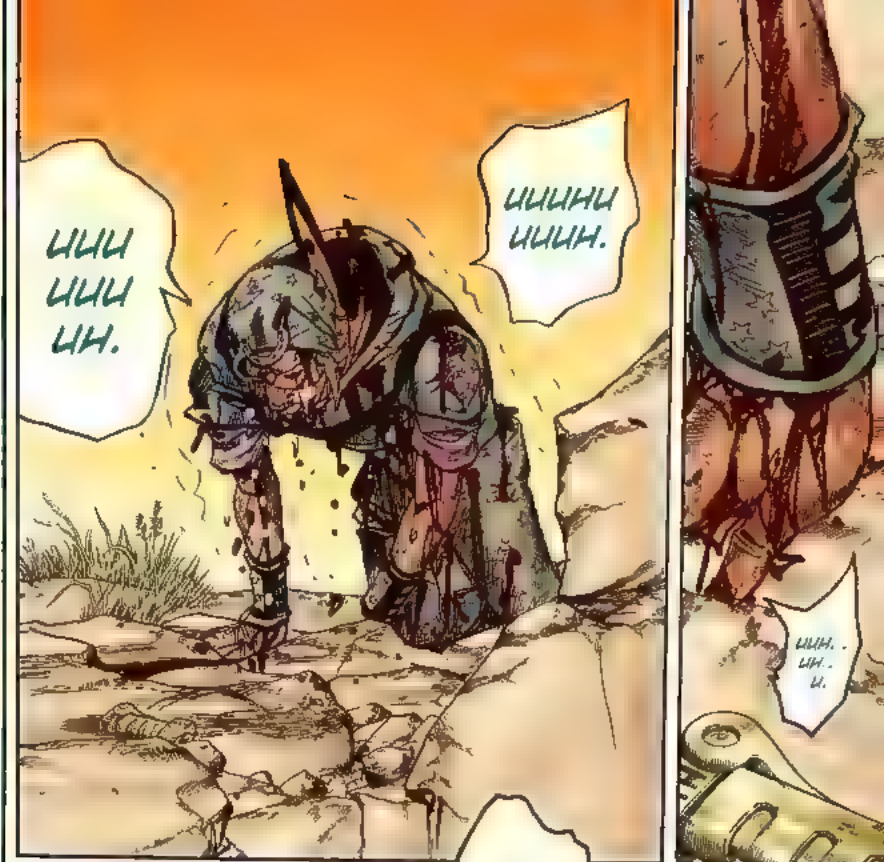
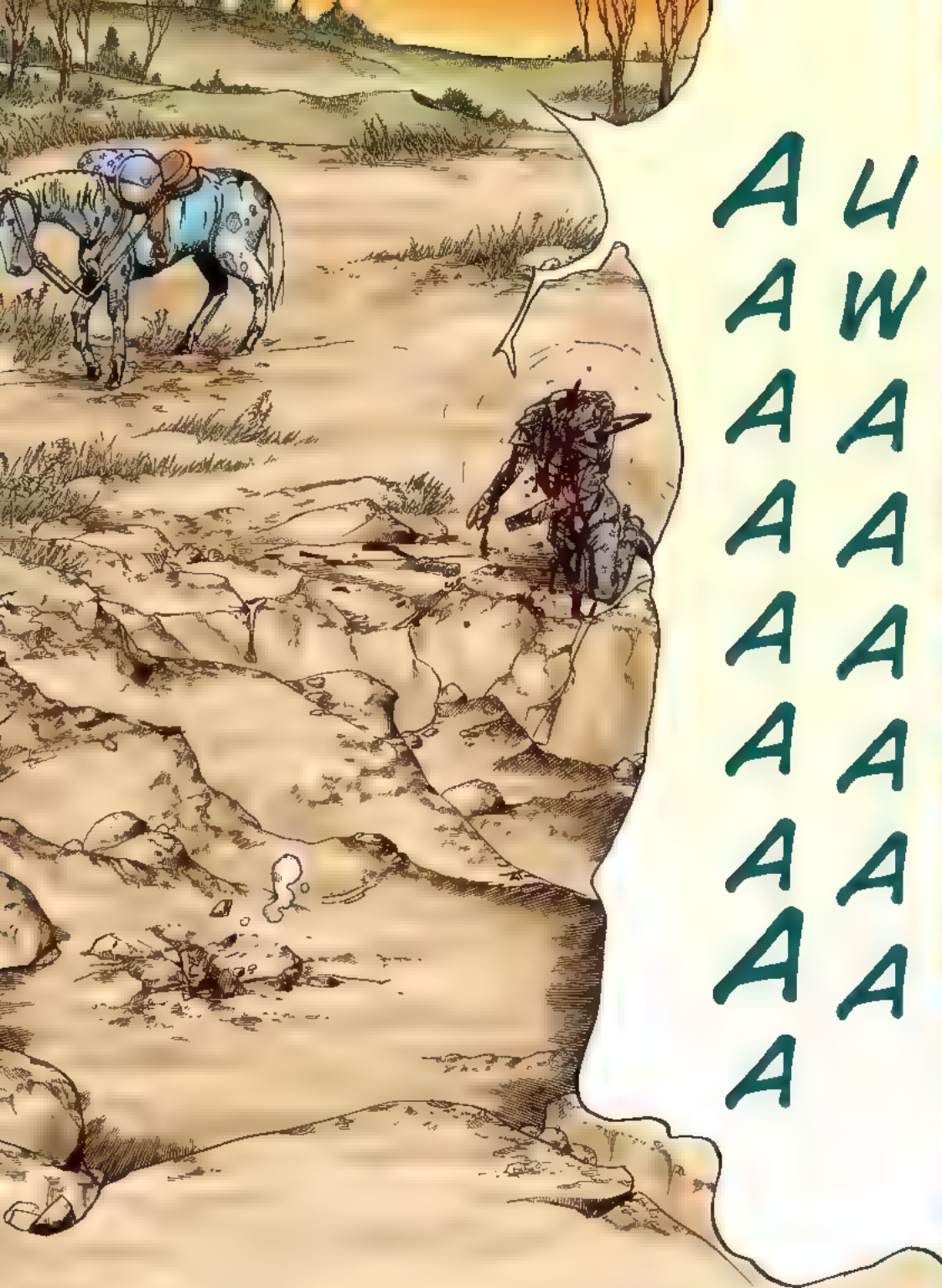
GYRO...

.....
.....
.....





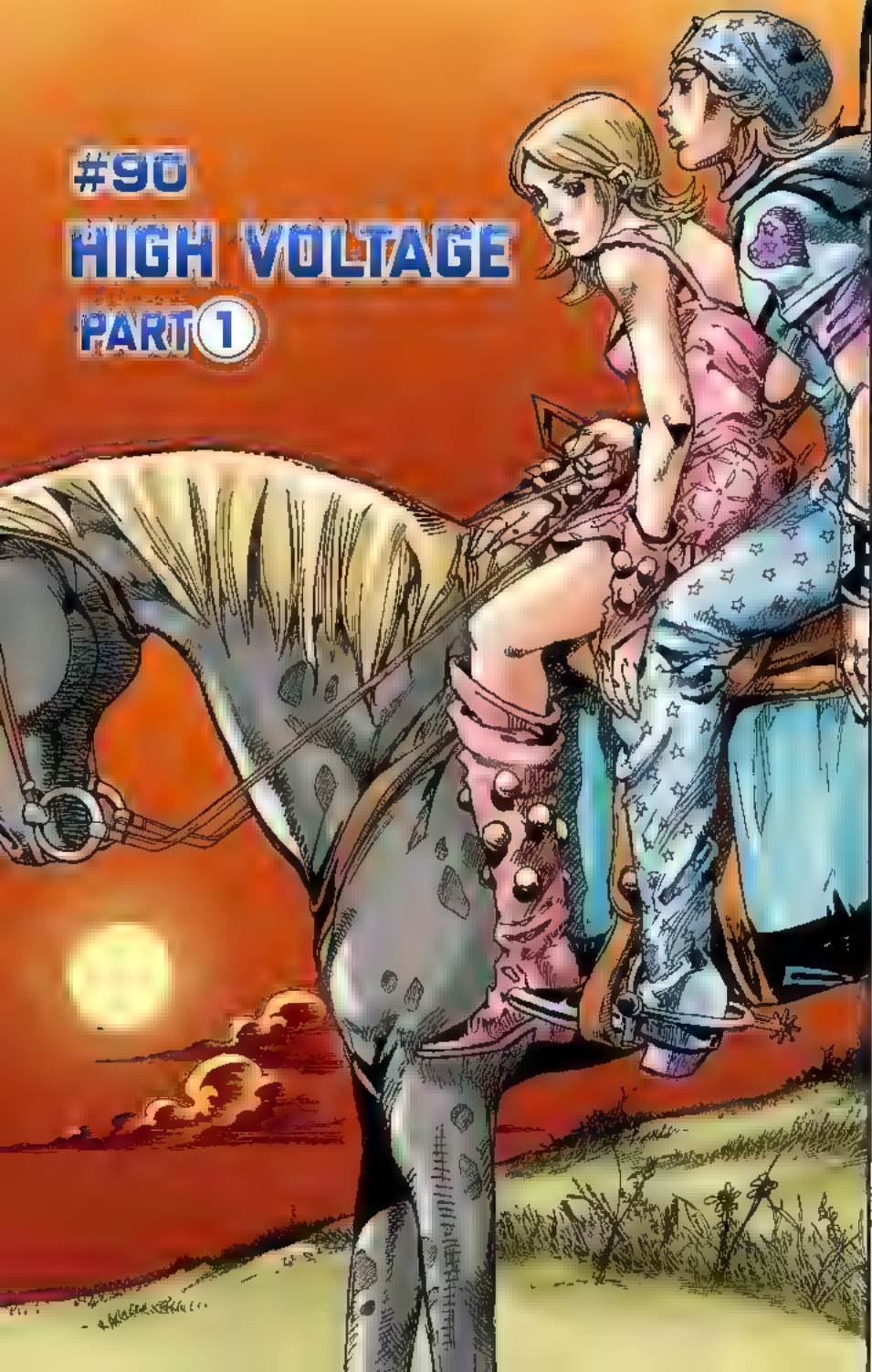




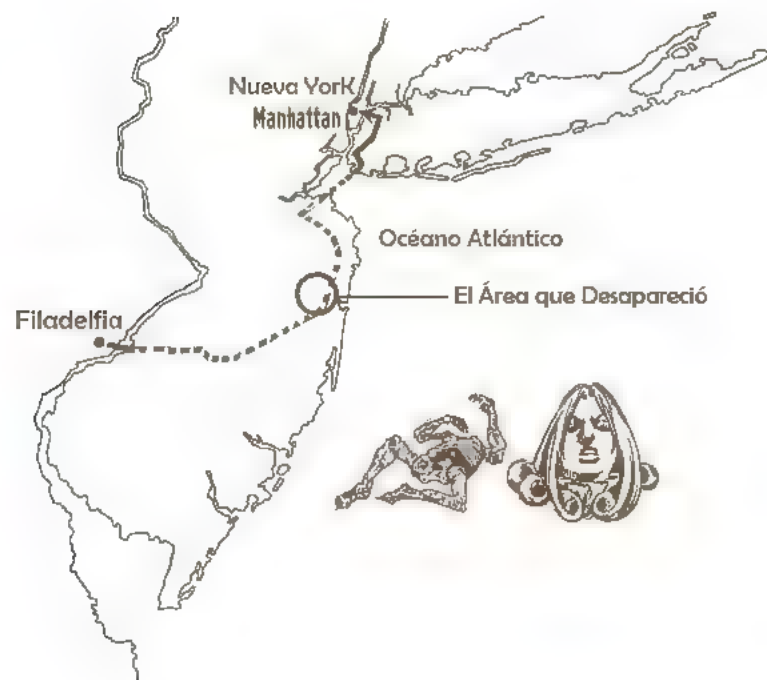
#90

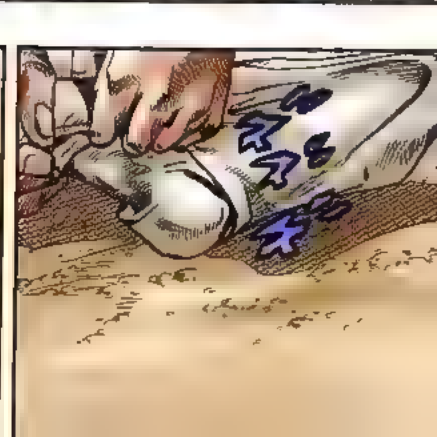
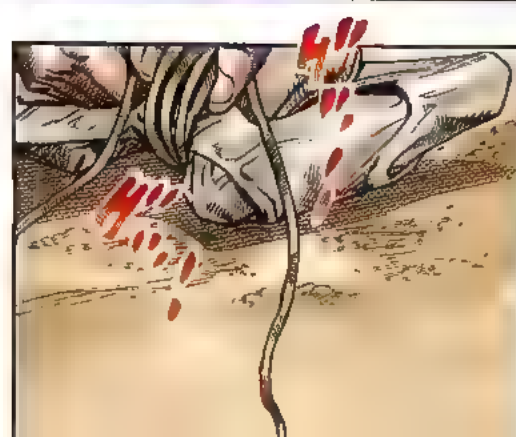
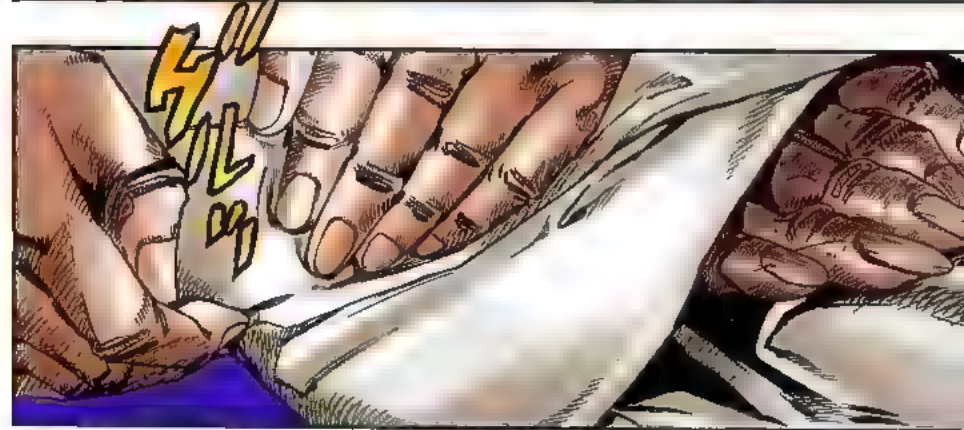
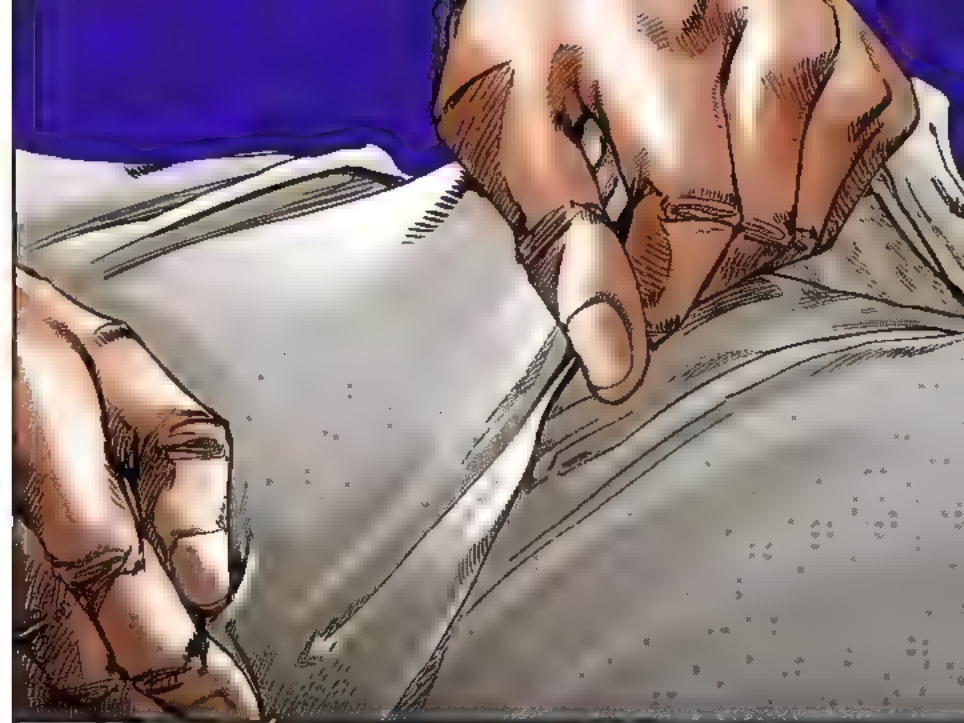
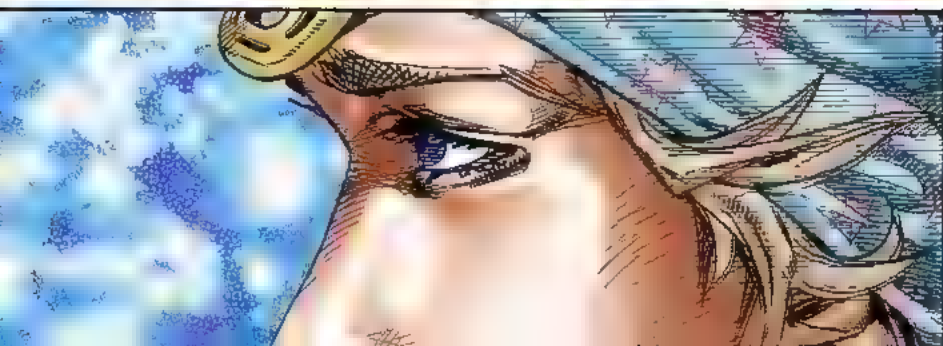
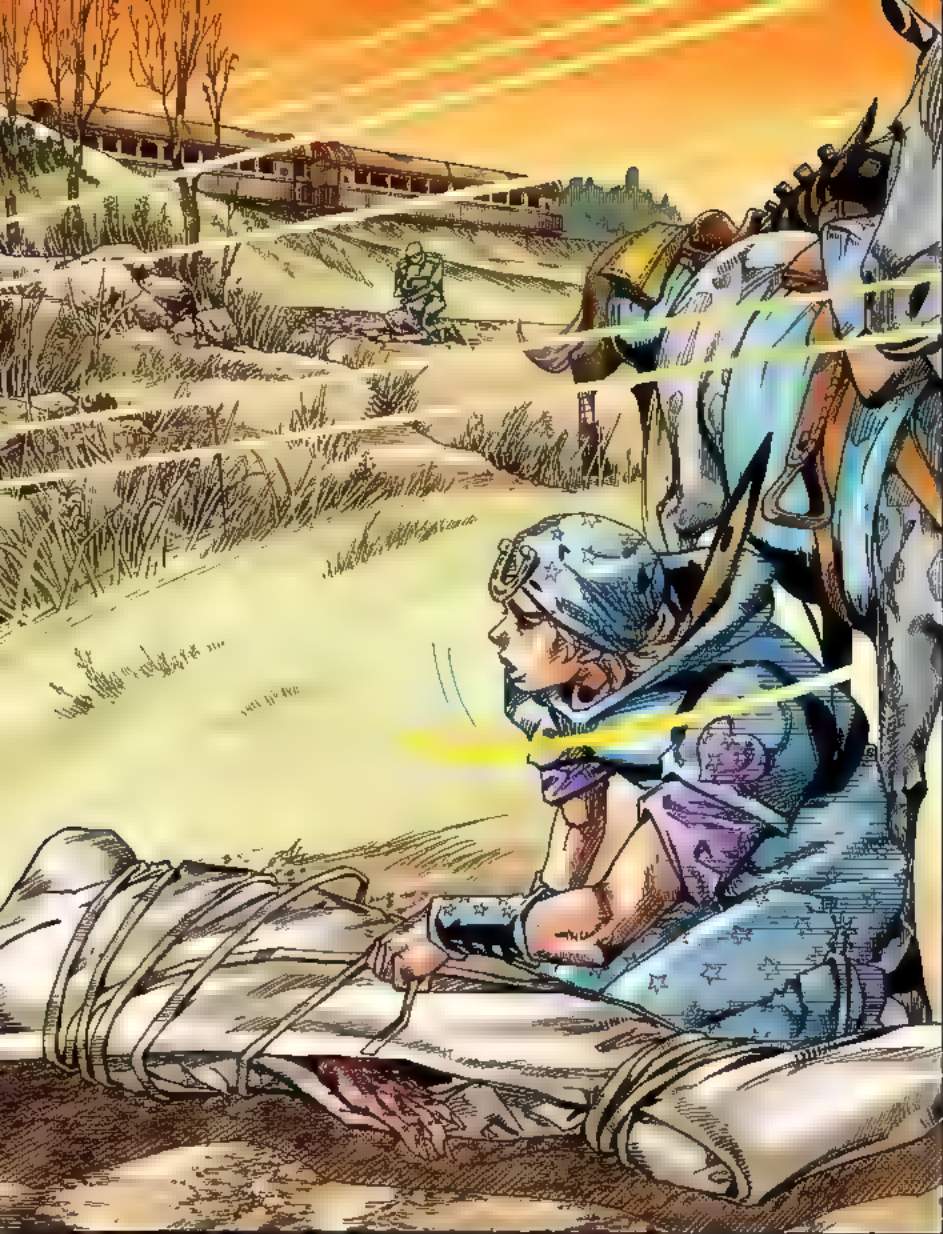
HIGH VOLTAGE

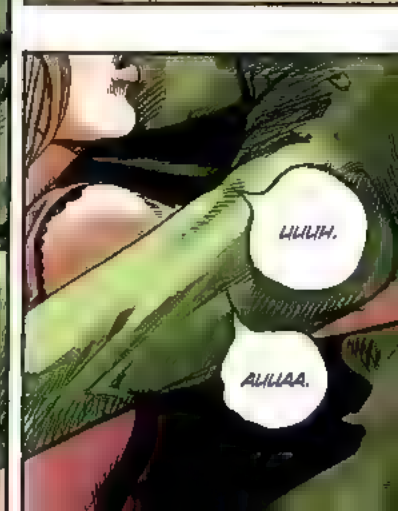
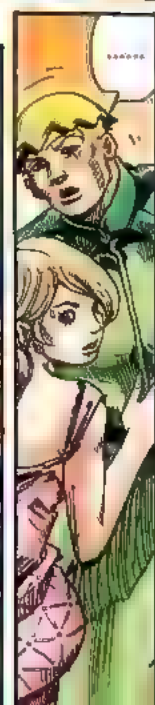
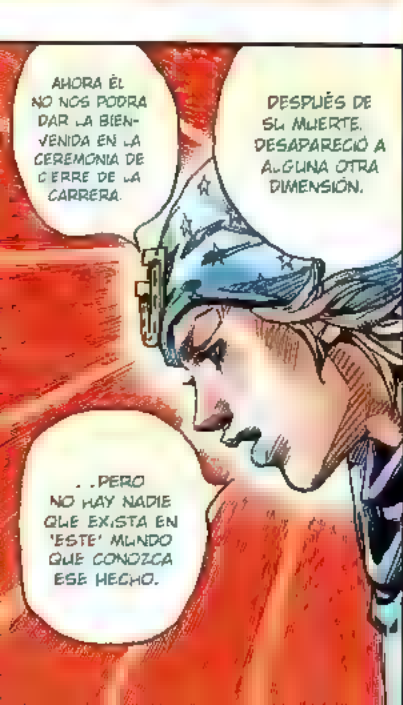
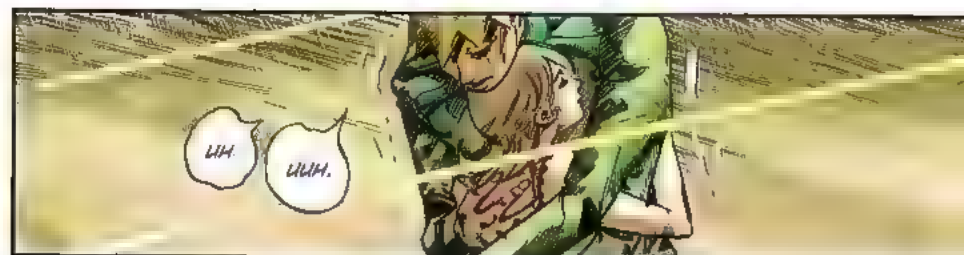
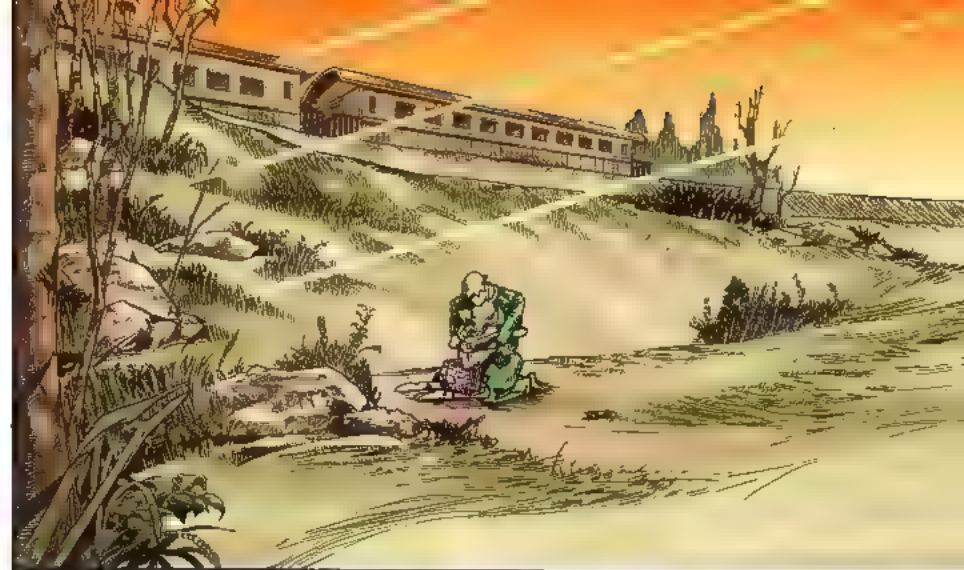
PART 1

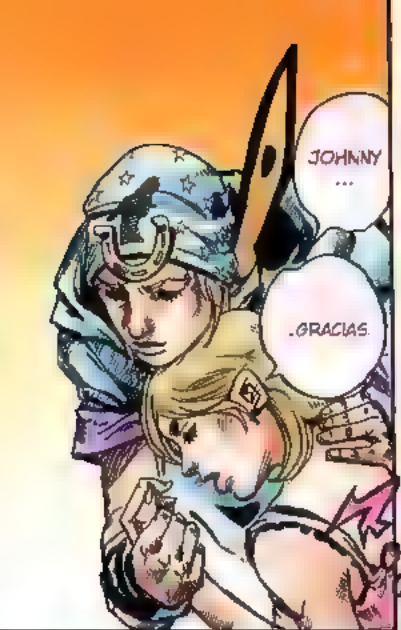


El resultado de la habilidad D4C del presidente, combinada con la 'buena fortuna' del 'cadáver completo', es un área donde las 'cosas malas' son enviadas lejos y aniquiladas. La tierra, las casas, las personas y los animales fueron enviados lejos a algún lugar y desaparecieron sin que nadie se diera cuenta. Tal vez el área se volvió más pequeña, pero ciertamente incrementaron las 'cosas afortunadas'.



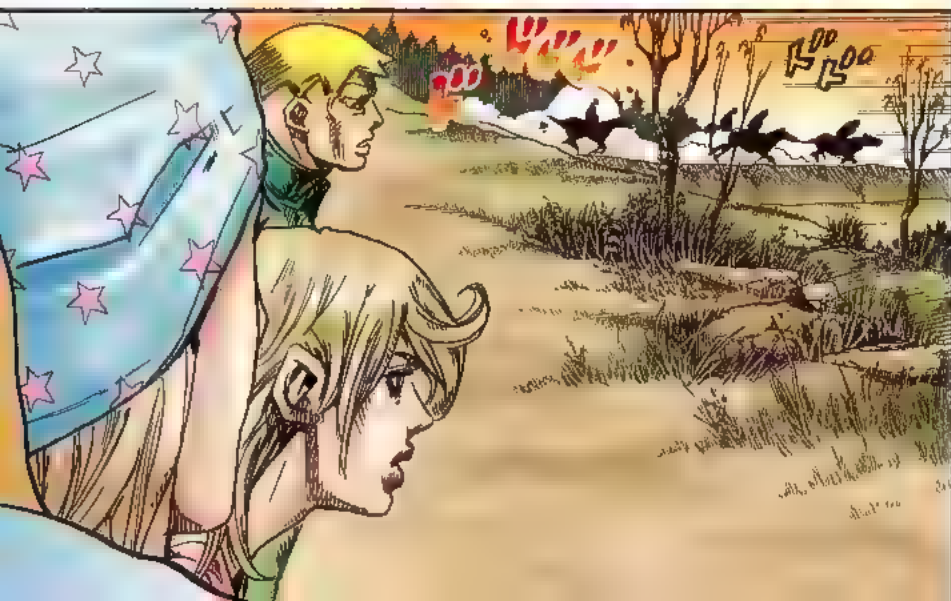
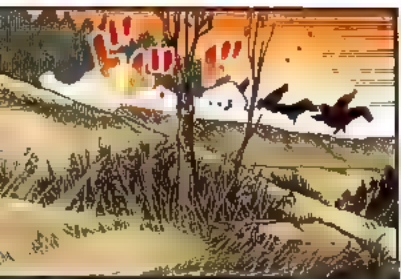






JOHNNY ...

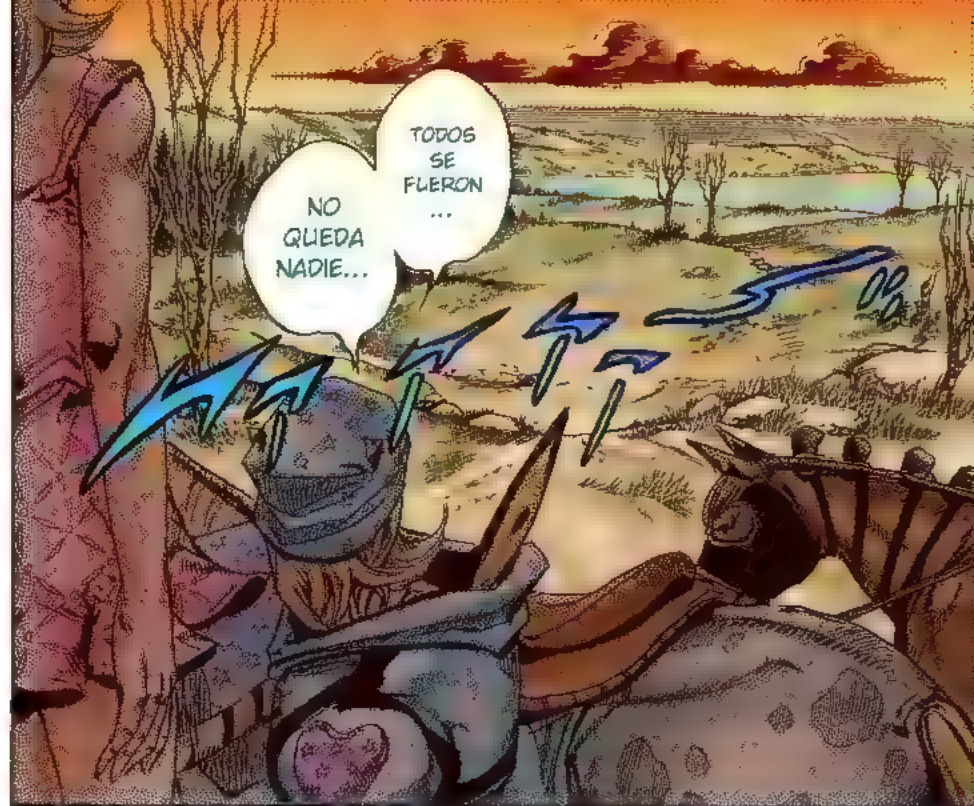
...GRACIAS



SR STEEL...

TODO HA TERMINADO ...

LUCY ESTÁ A SALVO.



TODOS SE FUERON ...

NO QUEDA NADIE...



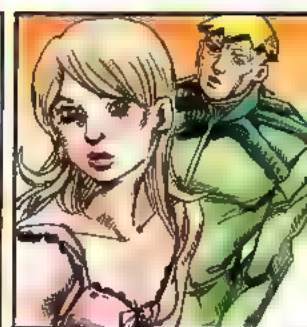
YO SIEMPRE IMAGINÉ . .
QUE SERÍA UN
POCO MÁS
DRAMÁTICO.
ES COMO LA
LUNA LLENA
FORMÁN
DOSE .

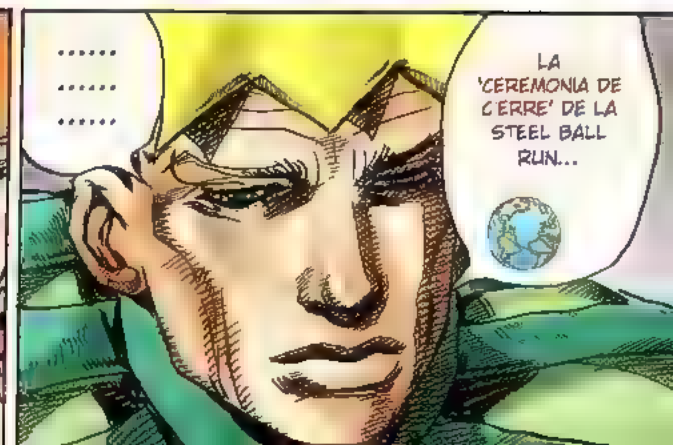
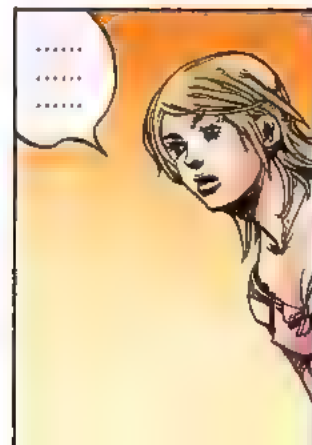
SOLO . .
POCO A
POCO . .

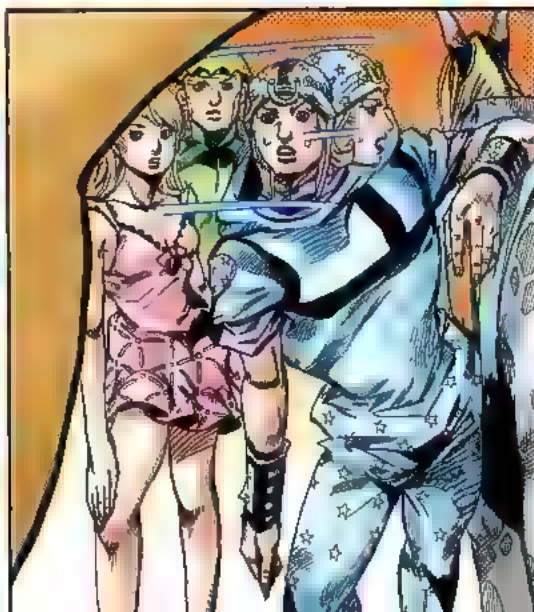
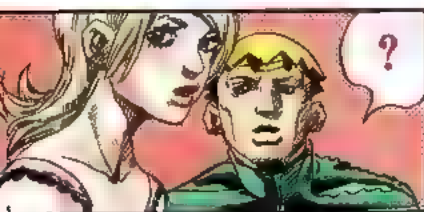
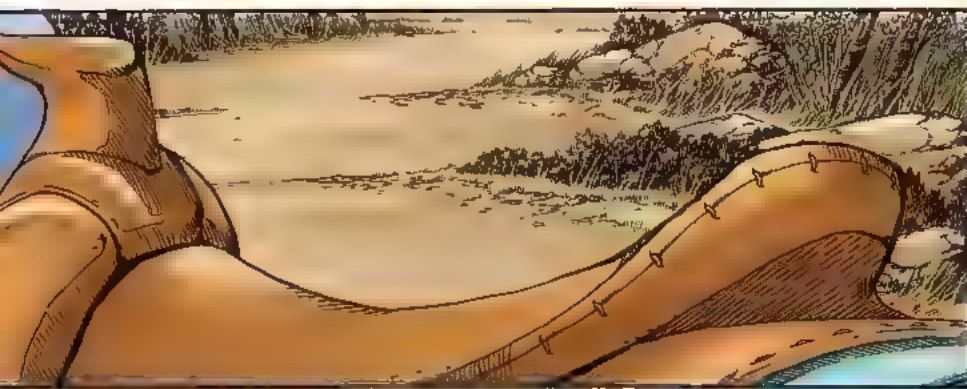
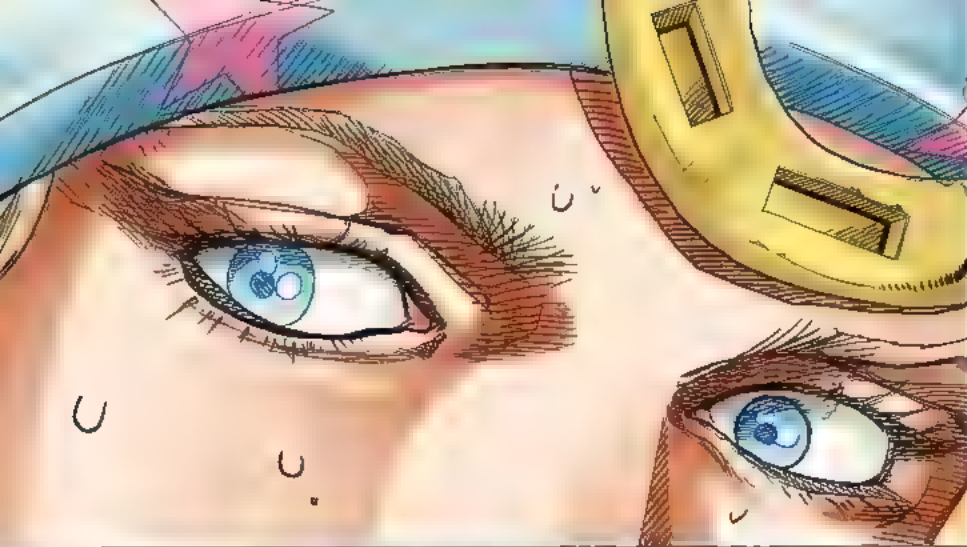
LA COSA
EN SÍ, NO
PARECE
PREOCUPARSE
MUCHO POR
ELLO .



¿PUEDES
PARARTE?
JOHNNY
JOESTAR

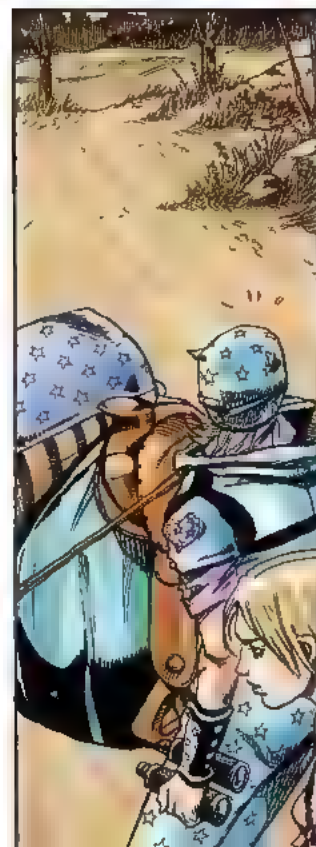






EL
OBJETIVO
DE GYRO EN
LA CARRERA
'STEEL BALL
RUN' ERA

'SALVAR A
UN NIÑO INOCENTE
DE SU PAÍS NATAL
MEDIANTE UNA
AMNISTÍA'.

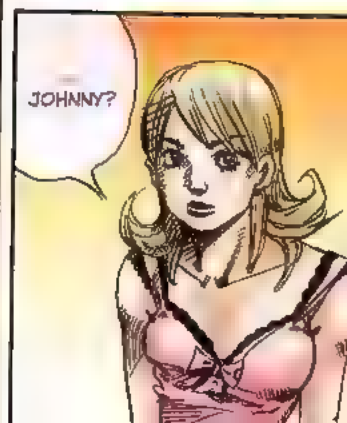
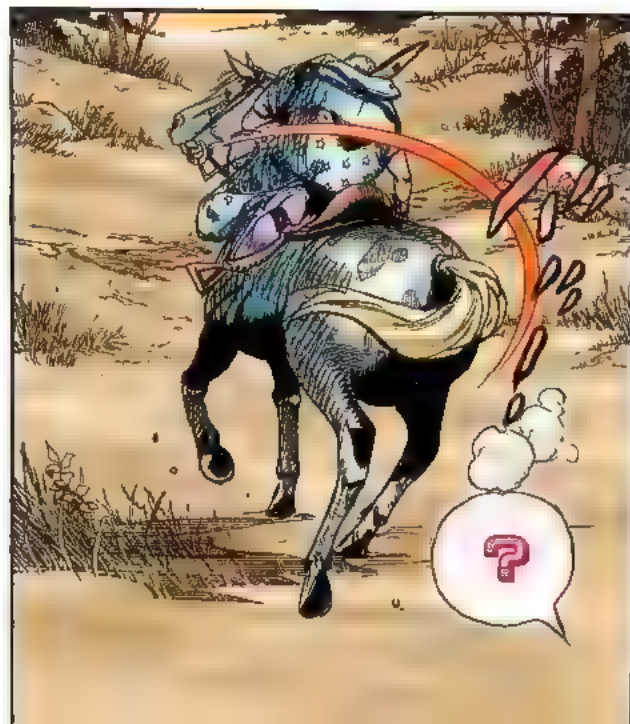
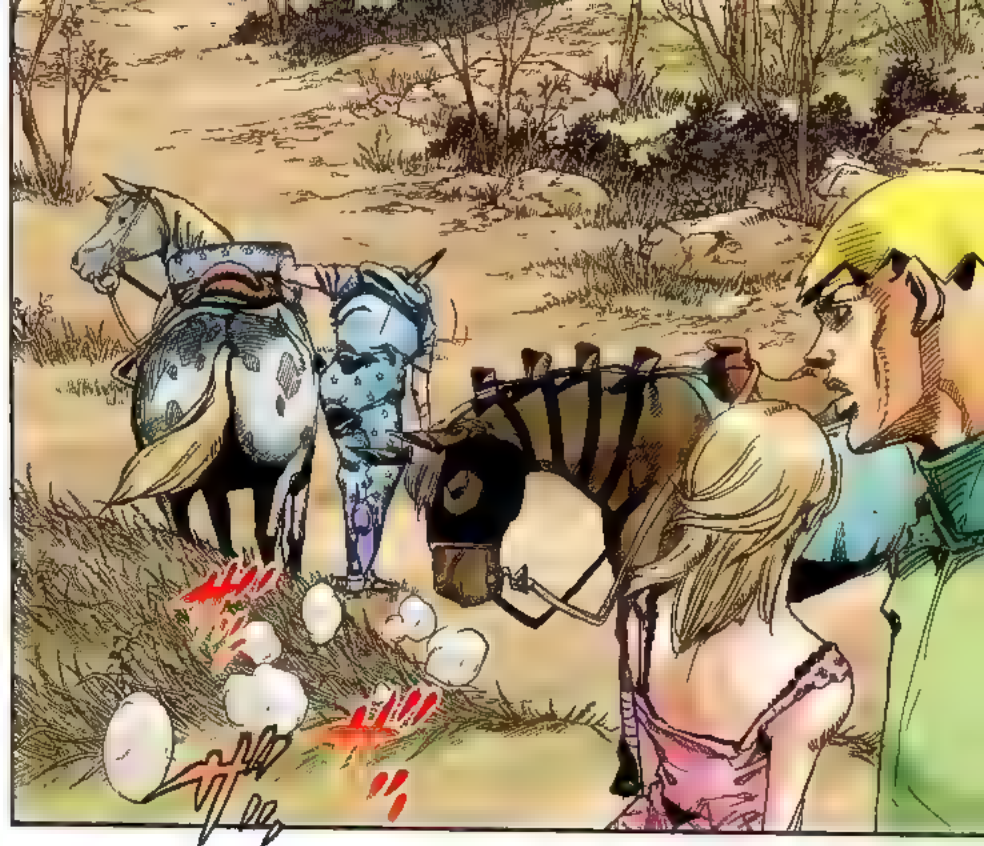
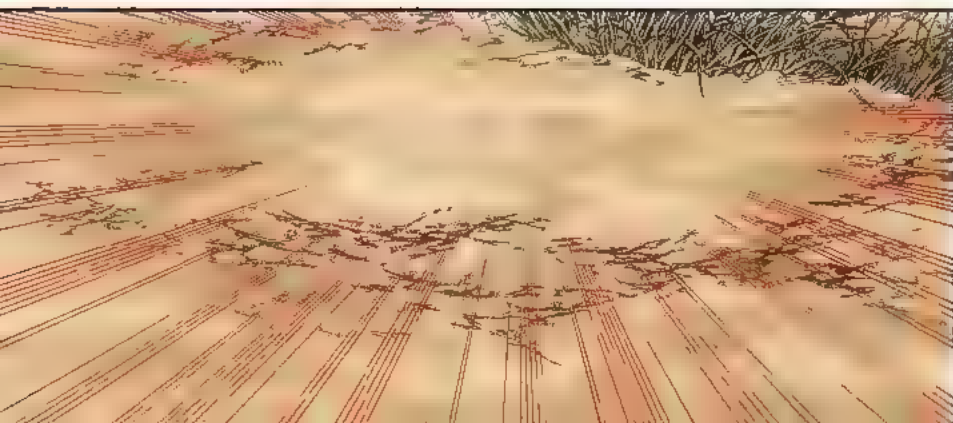
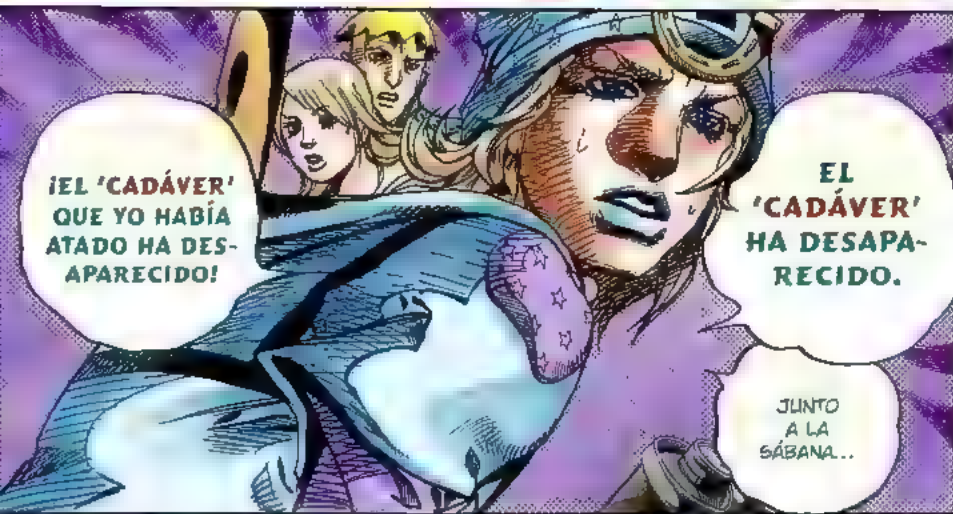
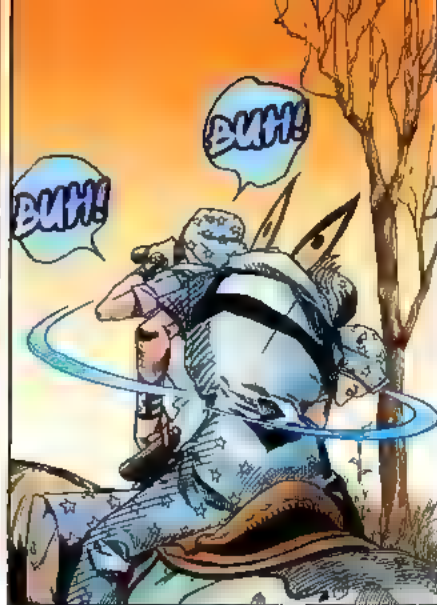
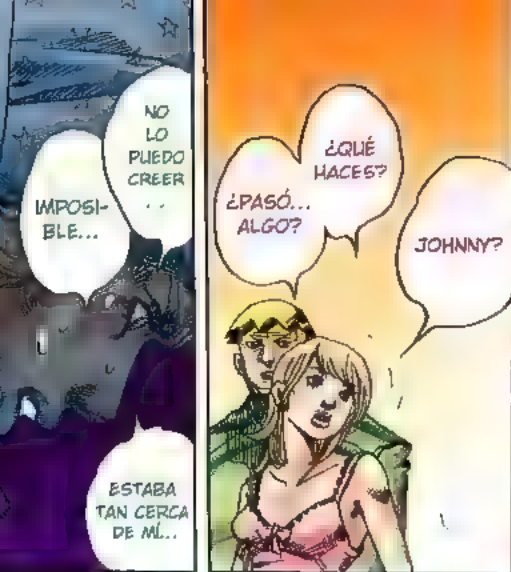


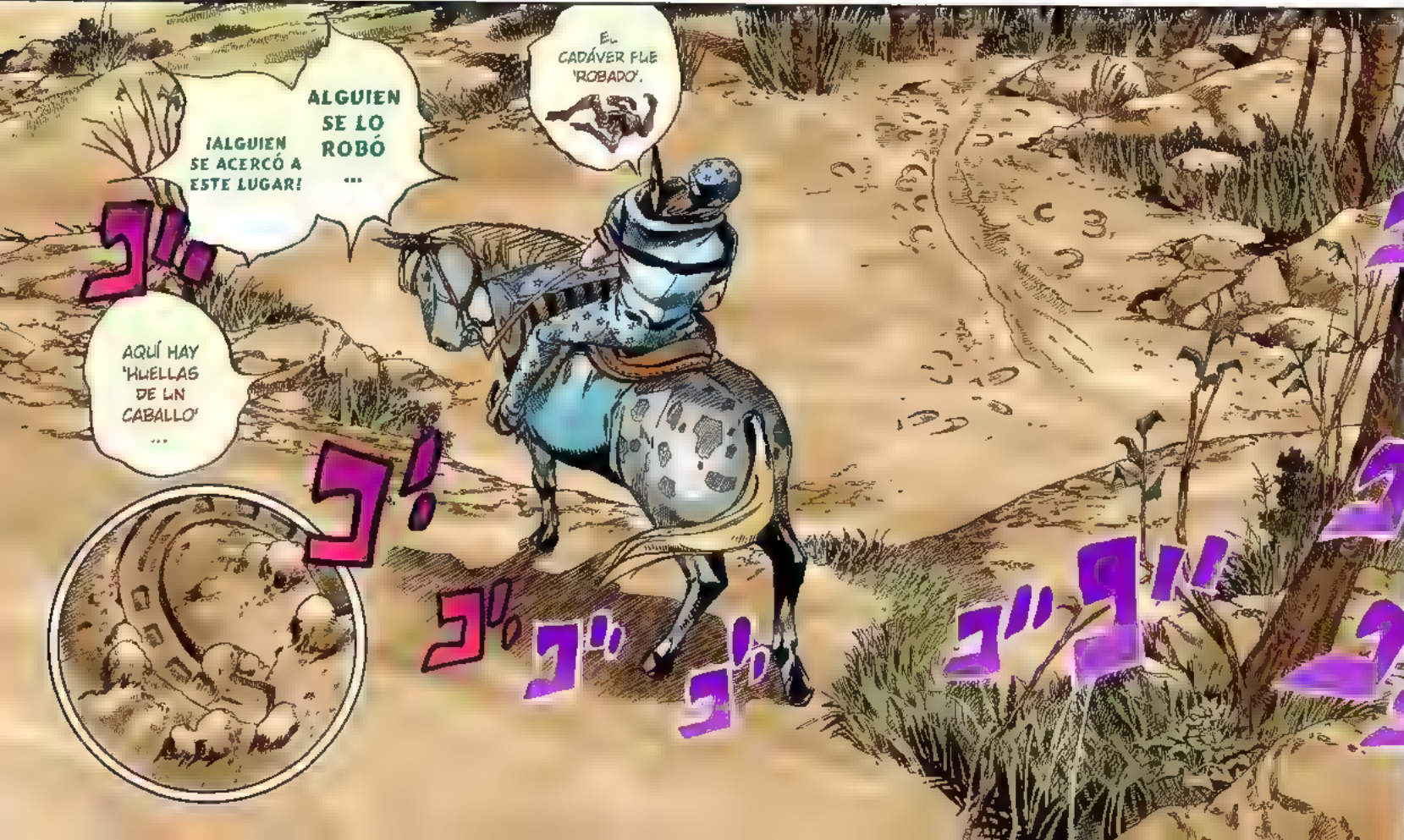
POR LO
MENOS, QUIERO
CONTARLES SOBRE
LA CARRERA QUE
GYRO CORRIÓ A
TRAVÉS DEL
CONTINENTE...

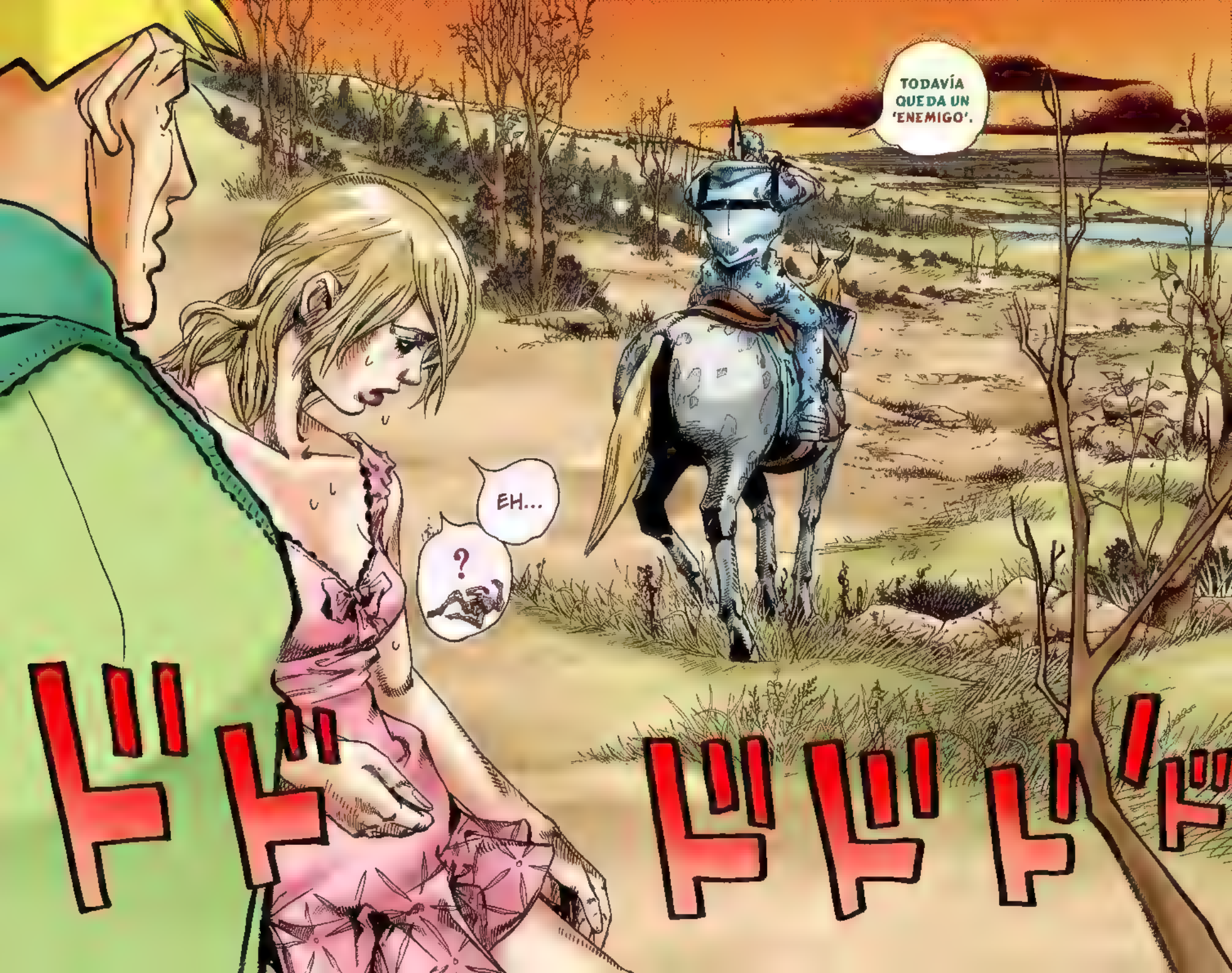
ESO ES
LO ÚLTIMO
QUE TENGO
QUE HACER

A SU PAÍS Y SU
PADRE, PARA MOSTRAR
MI AGRADECIMIENTO Y
CUMPLIR MI DEBER
CON GYRO.









TODAVÍA
QUEDA UN
'ENEMIGO'.

EH...

?

ド

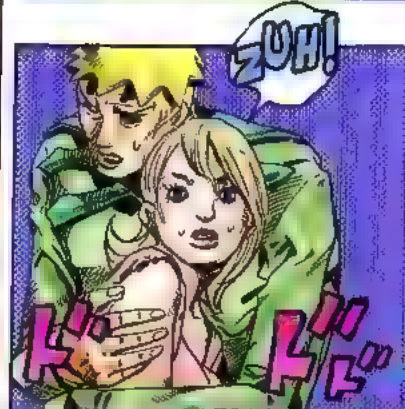
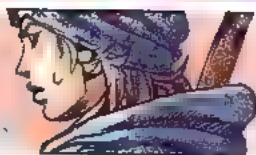
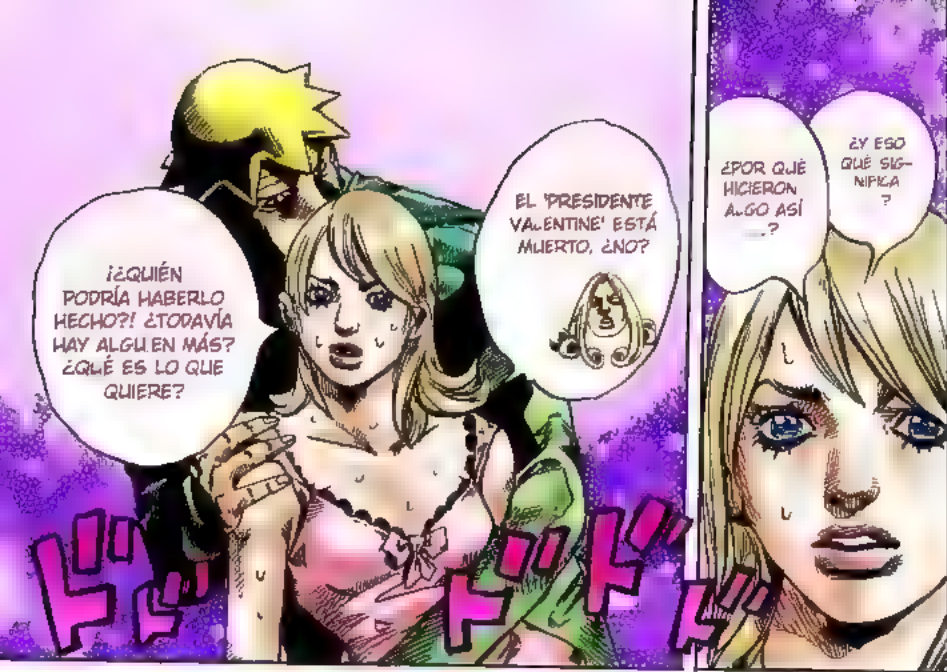
ド


ド

ド

ド

ド





NO HAY MANERA
DE QUE LE DÉ
ESTO A ALGUIEN
MÁS... ¡EL ÚNICO
CON EL DERECHO
A ACABAR CON
ESTO, SOY YO!

AQUÍ,
EN ESTE
MUNDO,
SOLO YO;
'JOHNNY
JOESTAR'

...

¿QUIÉN
SABE QUE EL
'CADÁVER' ES MUY
IMPORTANTE...?
¿QUIÉN ENTIENDE
EL 'CADÁVER'?

¿QUIÉN PUEDE
AVERIGUAR
QUIÉN ES ESTA
PERSONA...?




ANTES DE
QUE COMENZARA
LA CARRERA,
CONSTRUYÓ UN
'REFUGIO' DEBAJO
DE LA ISLA DE
MANHATTAN.




HACE
UN
TIEMPO
...

SI...
RECUERDO
QUE EL
PRESIDENTE...



ES UN LUGAR
'PARA CUANDO
ESTUVIERA COM-
PLETO'... ¡PARA
ALBERGAR EL
'CADÁVER'!

POR TODOS
LOS EVENTOS
QUE HAN
OCURRIDO HASTA
AHORA, SI FUERA
A HACER UNA
SUPOSICIÓN,
PIENSO QUE
TAL VEZ...



SI VAS A
'IR DETRÁS DE
ÉL', TENGO
ALGUNOS
CONSEJOS E
INFORMACIÓN
QUE DARTÉ.

ESPERA,
JOHNNY
...

ESTOY
SEGURO DE QUE
RECUERDAS...
QUE TAN PRE-
PARADO Y
CUIDADOSO ERA
EL PRESIDENTE
VALENTINE.



JOHNNY,
ESPERA
...

SI, POR
SURPUESTO
PERO...

BUENO,
YO

DEBO
PEDIRTE
UN FAVOR.
¿PODRÍAS
BUSCAR A
GYRO EN MI
LUGAR?

Y
CUIDAR
DE
VALKYRIE,
TAMBIÉN

LUCY...



'LA ETAPA FINAL'-MANHATTAN RHAPSODY-

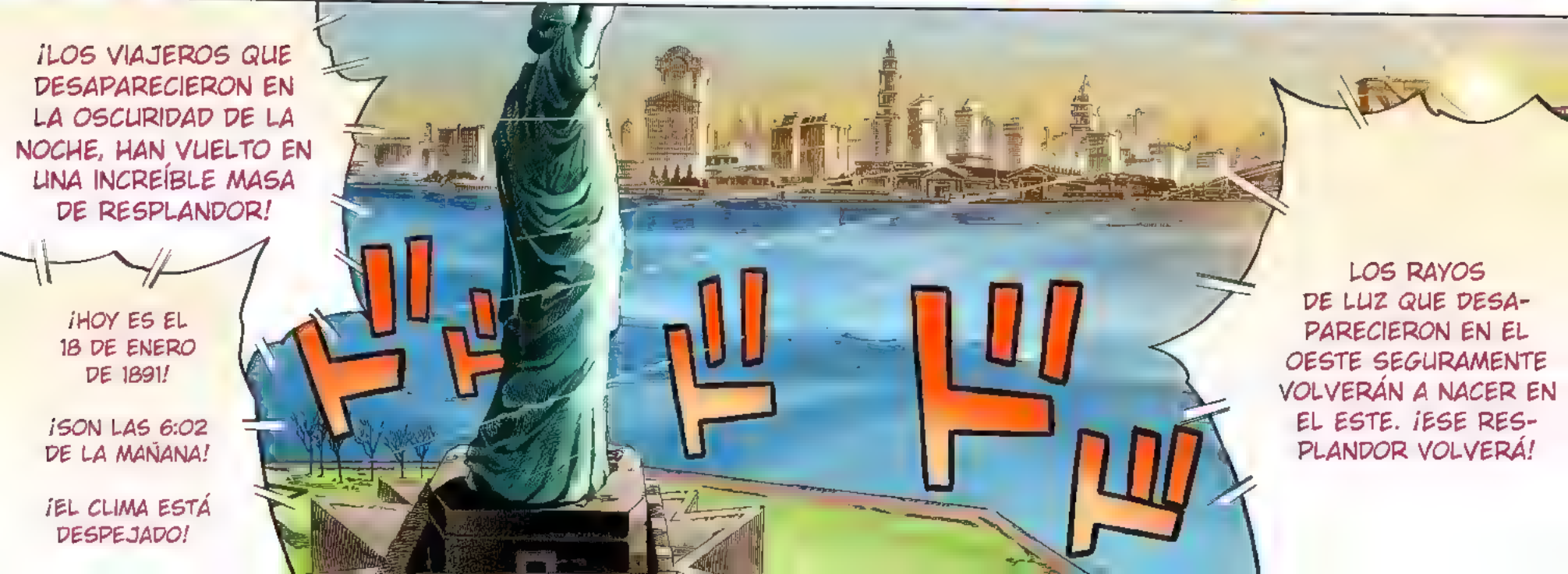
8va ETAPA Estado de Nueva Jersey,
Lin on Beach

→ La 9na (Y última) ETAPA Estado de Nueva York,
Trinity Church de Manhattan /

Distancia del recorrido: 13 Km

Tiempo de viaje estimado: 30 minutos

Número de participantes: 45



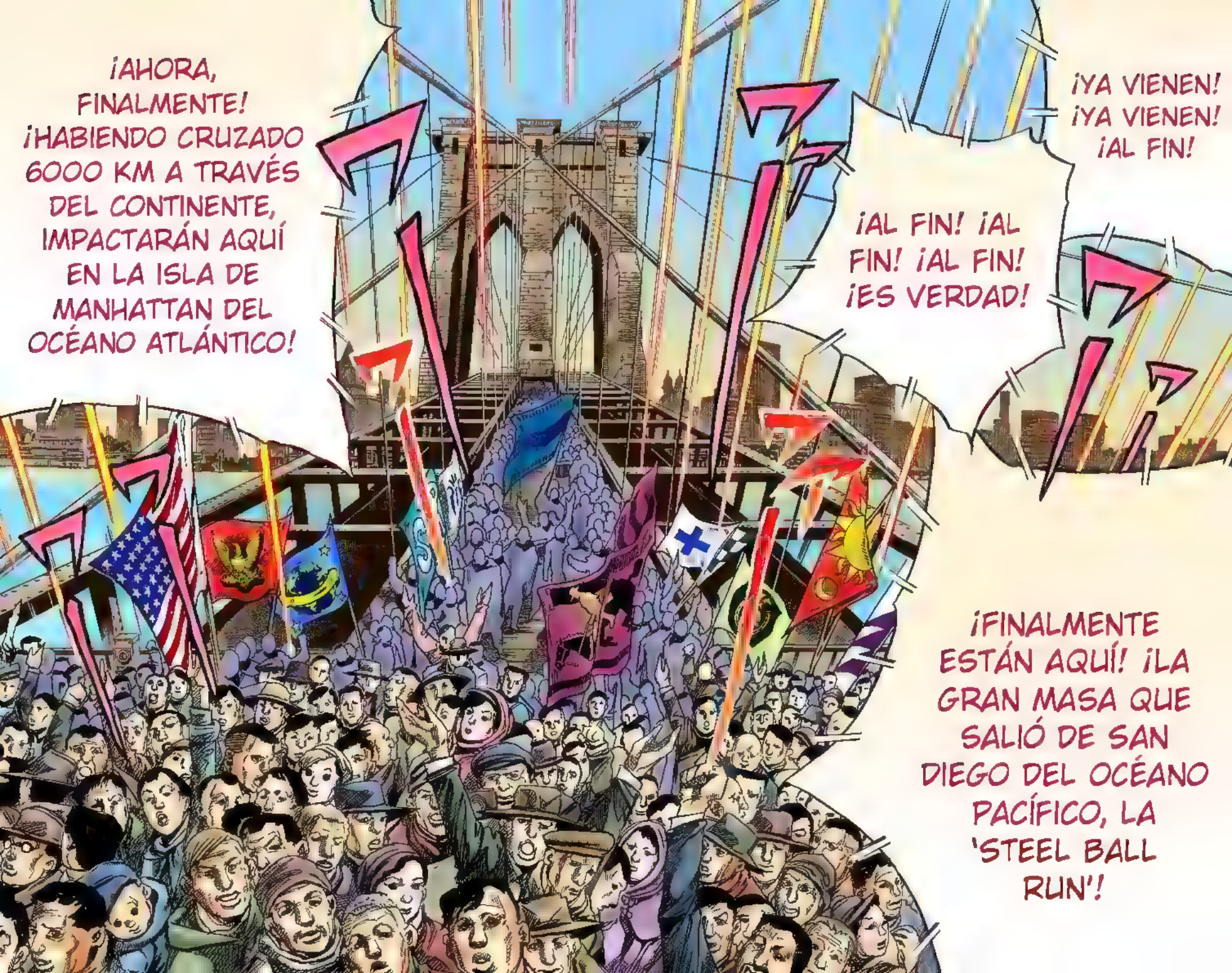
¡LOS VIAJEROS QUE
DESAPARECIERON EN
LA OSCURIDAD DE LA
NOCHE, HAN VUELTO EN
UNA INCREÍBLE MASA
DE RESPLANDOR!

¡HOY ES EL
18 DE ENERO
DE 1891!

¡SON LAS 6:02
DE LA MAÑANA!

¡EL CLIMA ESTÁ
DESPEJADO!

LOS RAYOS
DE LUZ QUE DESA-
PARECIERON EN EL
OESTE SEGURAMENTE
VOLVERÁN A NACER EN
EL ESTE. ¡ESE RES-
PLANDOR VOLVERÁ!



¡AHORA,
FINALMENTE!
¡HABIENDO CRUZADO
6000 KM A TRAVÉS
DEL CONTINENTE,
IMPACTARÁN AQUÍ
EN LA ISLA DE
MANHATTAN DEL
OCÉANO ATLÁNTICO!

¡YA VIENEN!
¡YA VIENEN!
¡AL FIN!

¡AL FIN! ¡AL
FIN! ¡AL FIN!
¡ES VERDAD!

¡FINALMENTE
ESTÁN AQUÍ! ¡LA
GRAN MASA QUE
SALIÓ DE SAN
DIEGO DEL OCÉANO
PACÍFICO, LA
'STEEL BALL
RUN'!

EL ORDEN DE LLEGADA AL FINAL DE LA 8VA ETAPA, EN UNION BEACH, SERÁ RECOLECTADO EN 'RARITAN BAY'. ENTONCES, CADA COMPETIDOR Y SU CABALLO CRUZARÁN DERECHO POR LA BAHÍA ALTA SOBRE UNO DE LOS BARCOS AHÍ EN ESPERA. LUEGO CRUZARÁN EL PUENTE DE BROOKLYN GRAVESEND.

LA 'META' DE LA 8VA ETAPA TAMBIÉN ES EL 'INICIO' DE LA 9NA ETAPA. ¡AHORA, DAREMOS UNA EXPLICACIÓN DEL RECORRIDO!



IRÁN DEL 'PUERTO' DE CONEY ISLAND AL PUENTE DE BROOKLYN Y 'TRINITY CHURCH' EN LA ISLA DE MANHATTAN. LA DISTANCIA DE VIAJE ES 15KM. ESTA BATALLA URBANA DURARÁ ALREDEDOR DE 30 MINUTOS, HACIENDO QUE ESTA SEA LA ETAPA MÁS RÁPIDA.

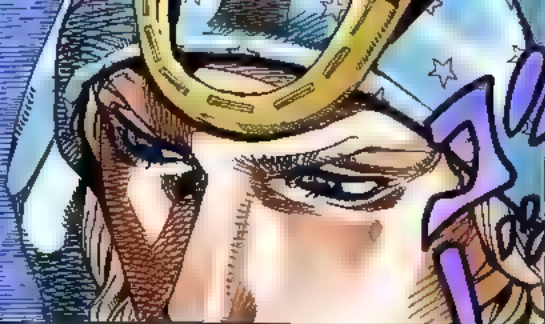
¡PARA EXPRESAR SU GRATITUD Y HONRAR ESTE IMPACTO, PRONTO LLEGARÁ A LA META EL PRESIDENTE VALENTINE!

¡PERO COMO SI INTENTARAN DESAFIARLOS, AQUÍ ESTÁ EL INCREÍBLE NÚMERO DE PERSONAS EN ESTA MULTITUD MASIVA!

EL NÚMERO DE MUERTES YA HA PASADO A 32 Y LOS HERIDOS A MÁS DE 500, Y DISTINTAS VECES ALREDEDOR DEL MUNDO SE HAN UNIDO A CRITICAR EL CONCURSO -

¡DURANTE TODA LA NOCHE, LA MULTITUD SE HA IDO REUNIENDO UNO A UNO!





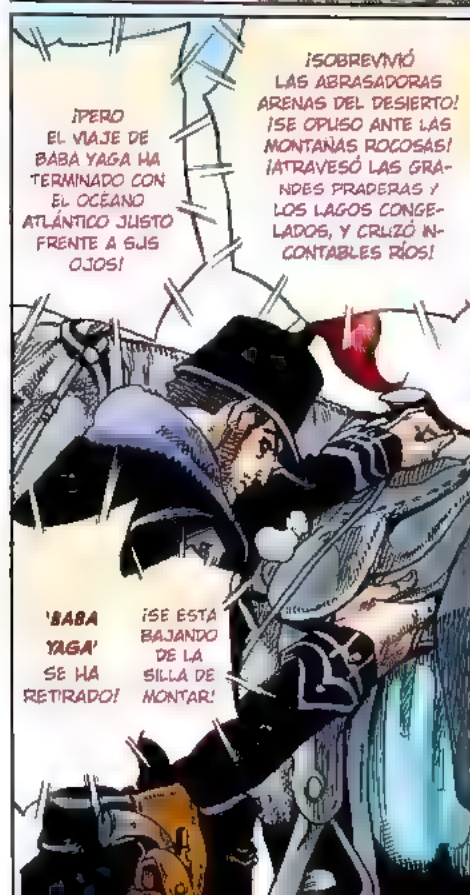
ESTAS
MARCAS DE
HERRADURA



WOA-----H,
¡UN MOMENTO!

¡LAS
PIERNAS DE
SU CABALLO
ESTÁN HERIDAS!
¡YA NO PUEDE
SEGUIR VIAJANDO!
¡'BABA YAGA'
HA DEJADO DE
CORRER!

¡PARECE
SER QUE
'BABA YAGA'
HA DEJADO
DE MO-
VERSE!



¡PERO
EL VIAJE DE
BABA YAGA HA
TERMINADO CON
EL OCEANO JUSTO
FRENTE A SUS
OJOS!

¡SOBREVIVÓ
LAS ABRASADORAS
ARENAS DEL DESIERTO!
¡SE OPLUSO ANTE LAS
MONTAÑAS ROCOSAS!
¡ATRAVESÓ LAS GRAN-
DES PRADERAS Y
LOS LAGOS CONGE-
LADOS, Y CRUZÓ IN-
CONTABLES RÍOS!

'BABA
YAGA'
SE HA
RETRADO!

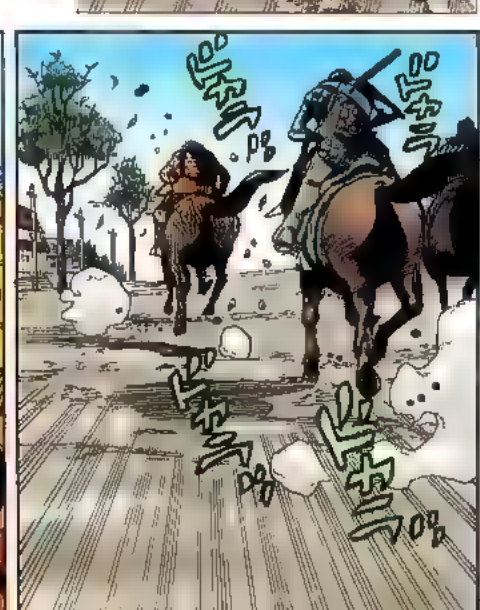
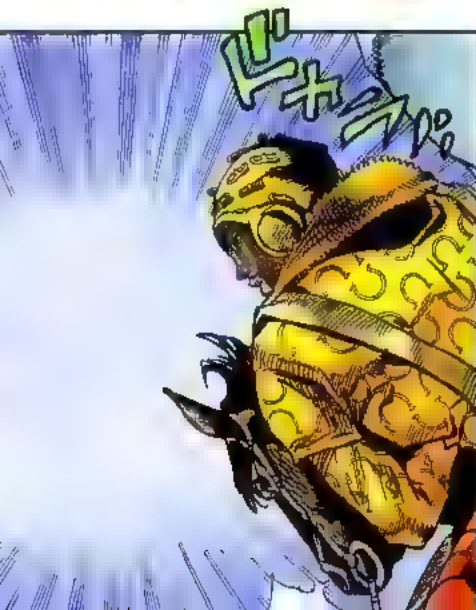
¡SE ESTA
BAJANDO
DE LA
SILLA DE
MONTAR!

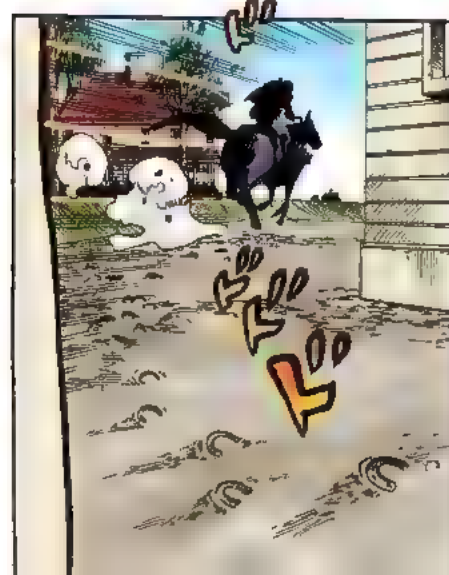
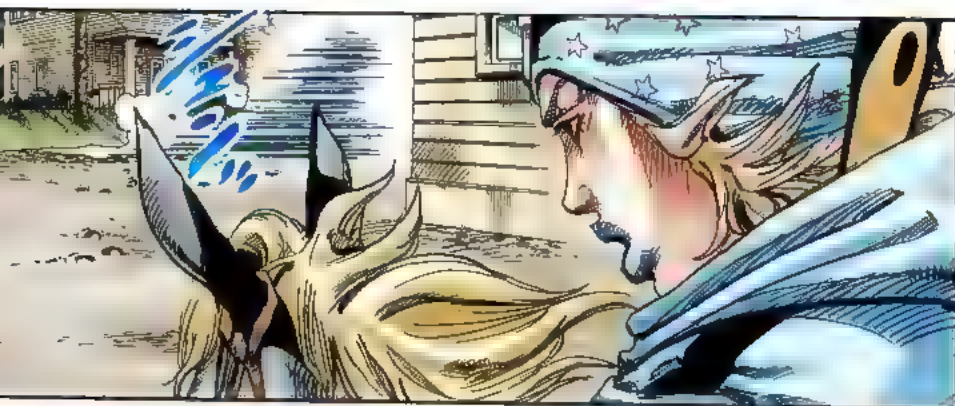
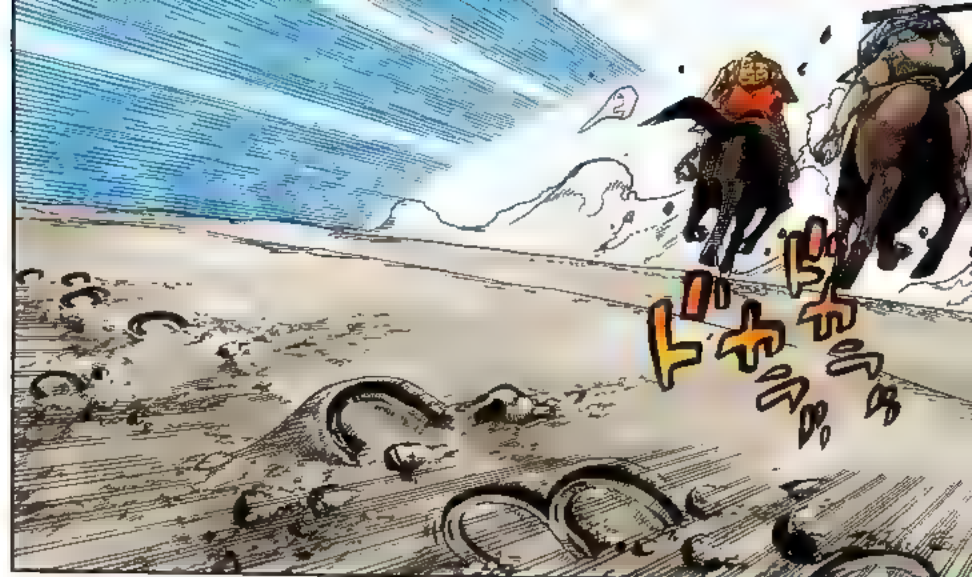


¡JUSTO ANTES
DE LA META, PARECE
QUE SU VIAJE A
TRAVÉS DE LA NOCHE
OSCURA HA LASTIMADO
LAS PIERNAS DE SU
CABALLO!



¡LAS
PIERNAS DE
SU CABALLO
ESTÁN LAS-
TIMADAS!





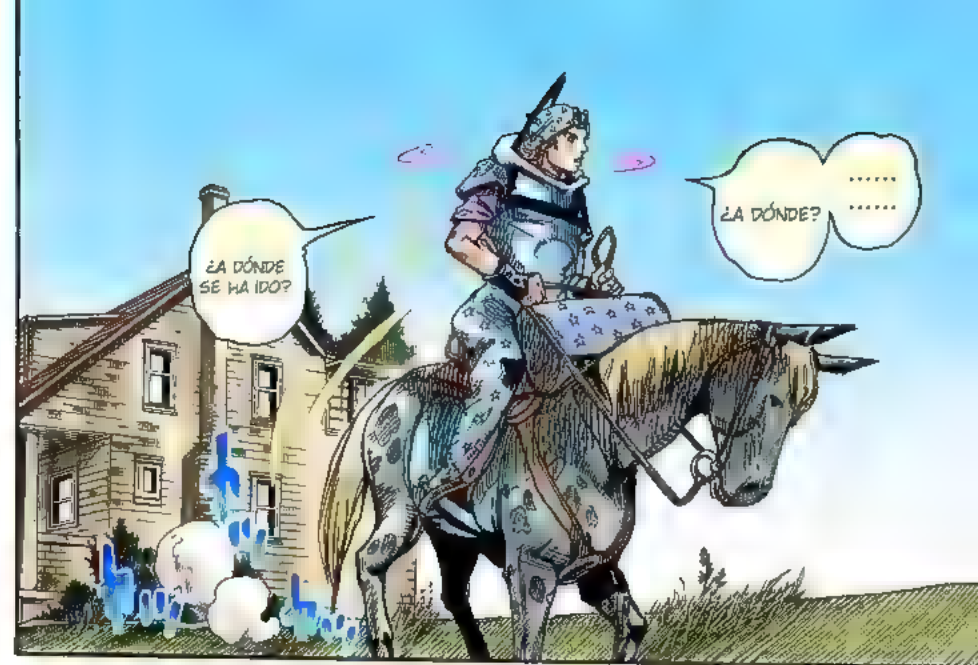


LO HE
ALCAN-
ZADO.

'ES
ÉL'.

FRENTE A
SU SILLA DE
MONTAR...
TRAJE ALGO QUE
SE PARECE AL
'CADÁVER'...

ESTAS
MARCAS
SON
SUYAS.



¿A DÓNDE
SE HA IDO?

.....
¿A DÓNDE?
.....



MALDICIÓN.

PERO,
¿ENTONCES
COMO EXPLICO
EL HECHO DE
QUE ESTE JINETE
ESTÉ EN LA
CARRERA?

DE TODAS
MANERAS,
¿CÓMO PASÓ
SOBRE ESTA
CERCA?



NO HAY NADIE EN
QUIEN EL PRESI-
DENTE VALENTINE
HAYA CONFIADO CON
EL TEMA DEL 'CADÁ-
VER'... EL ACTUABA
'SOLO'...

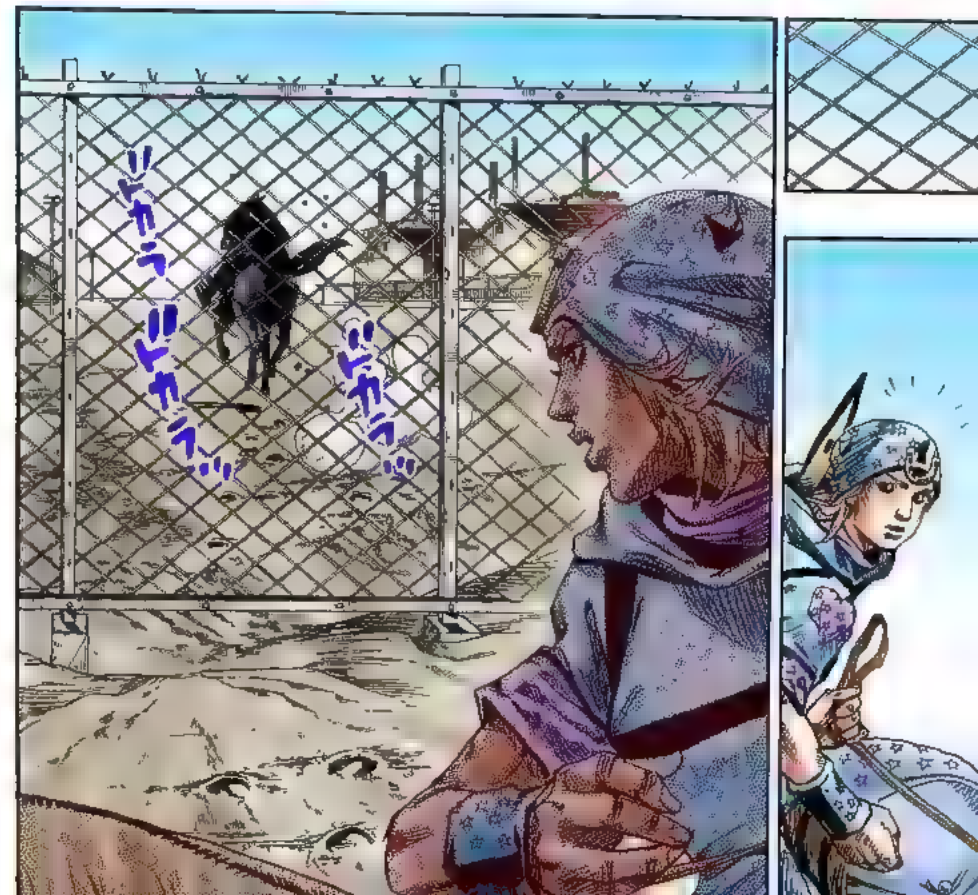
¿'QUIÉN'
ES ÉL?

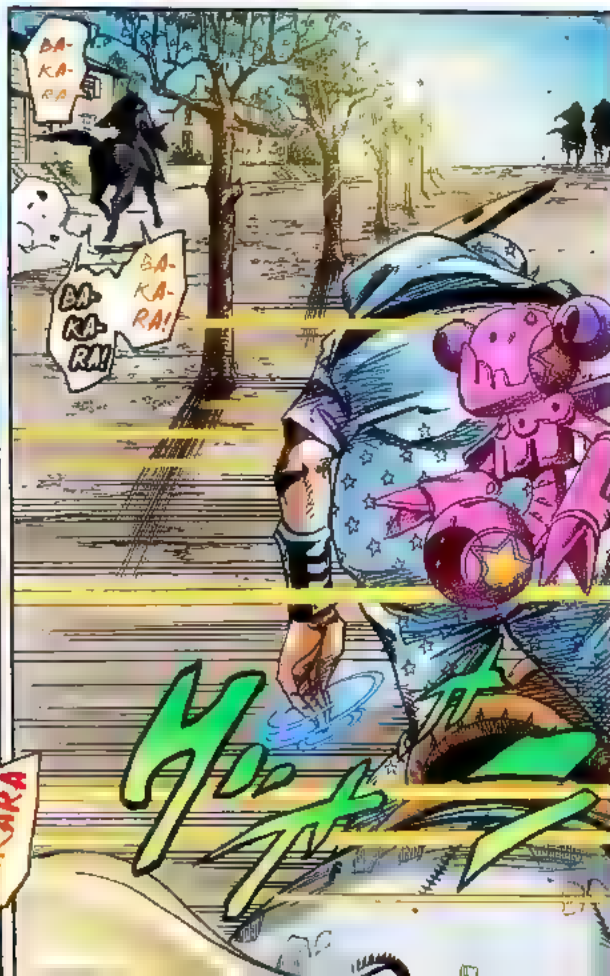
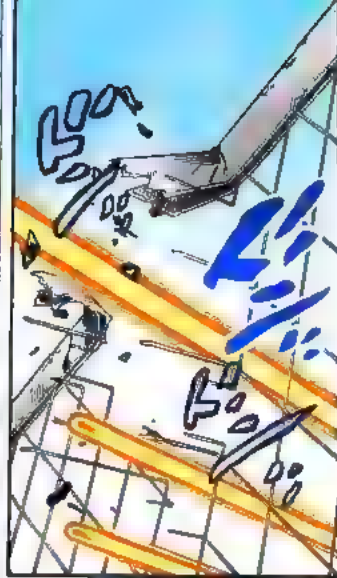
PERO A PESAR
DE ESO, ¿ESTE
TIPO SE DIRIGE AL
'REFUGIO' SECRETO
QUE EL PRESIDENTE
CONSTRUYÓ?

(SI ES QUE
EN VERDAD
EXISTE UN
'REFUGIO'.)



¿'DEBERÍA
DISPARA-
RLE'?...



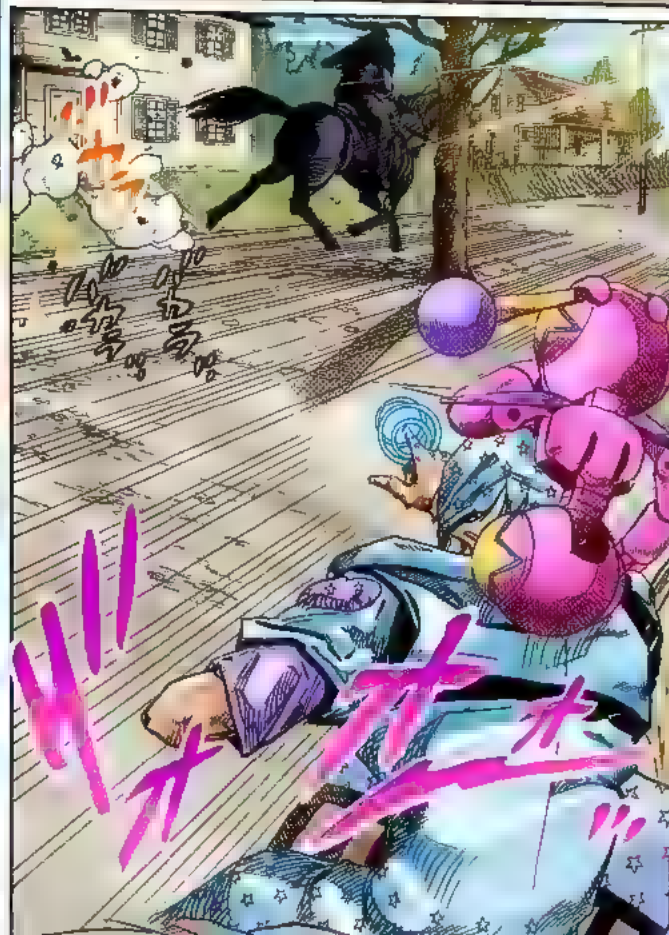
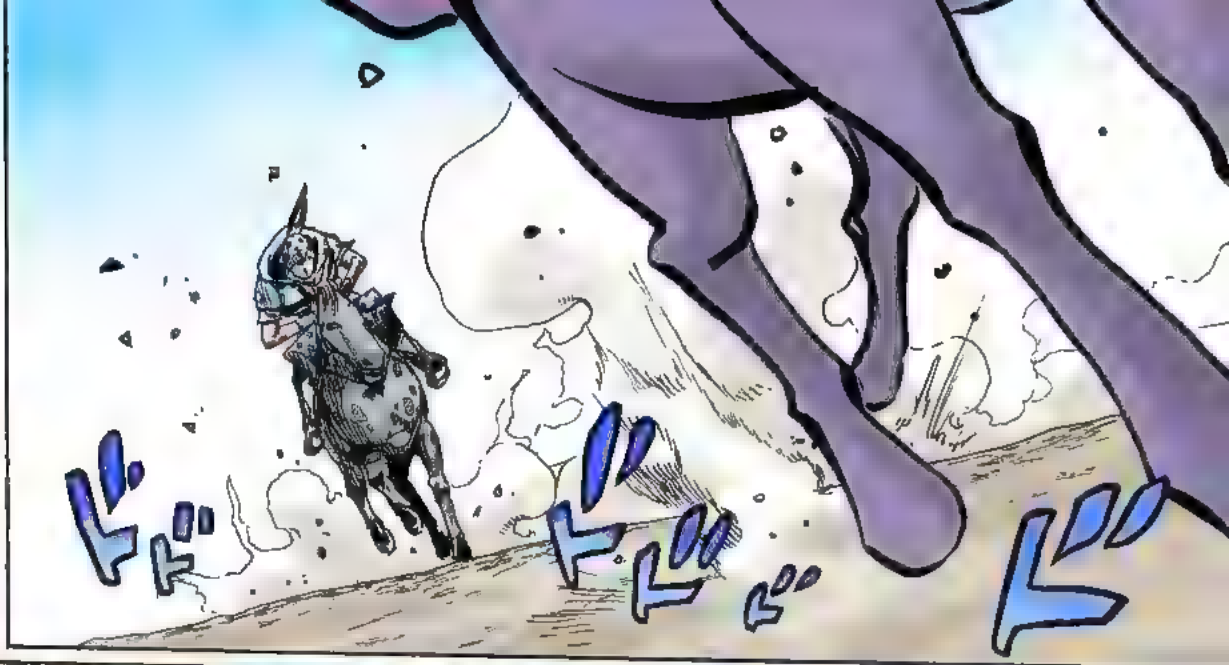
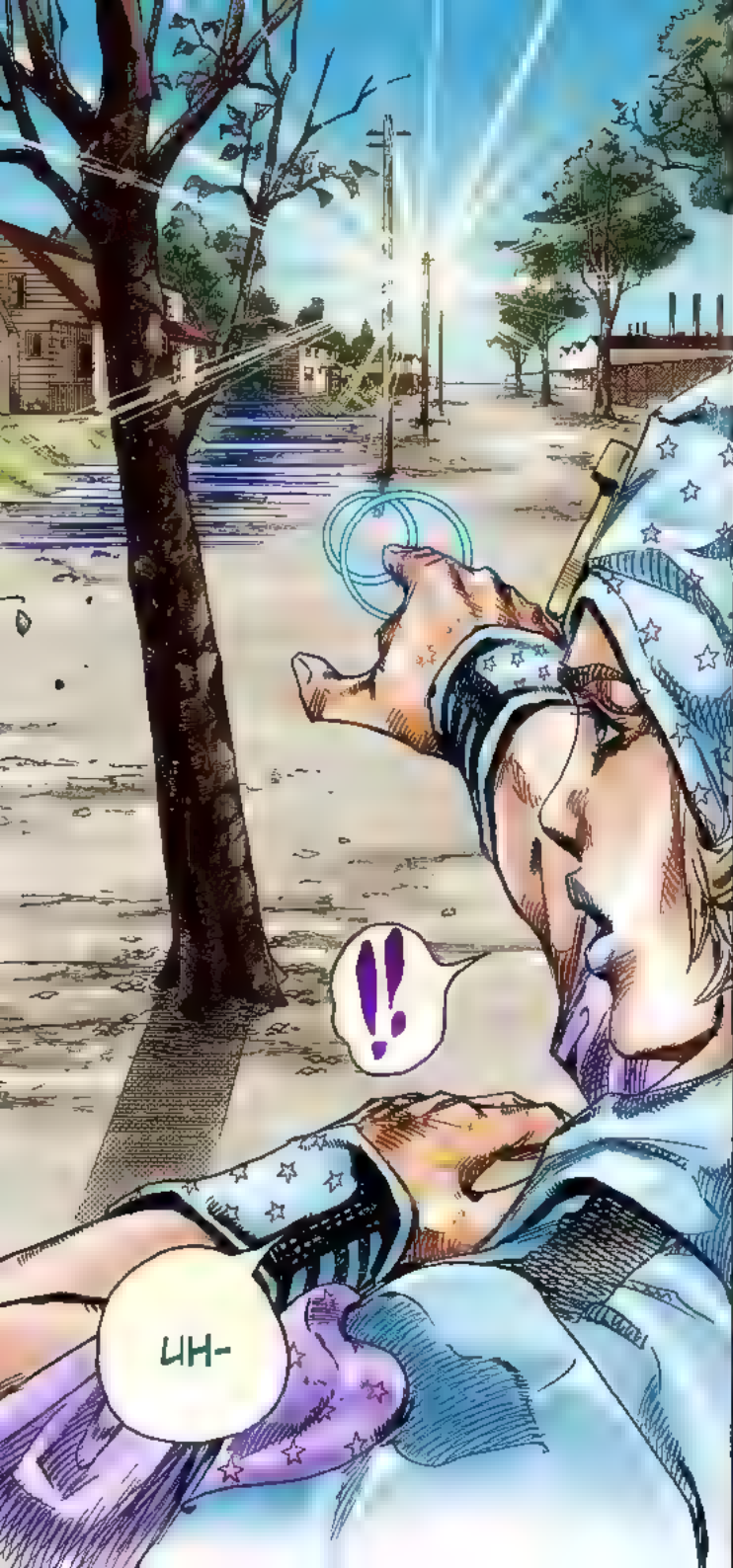


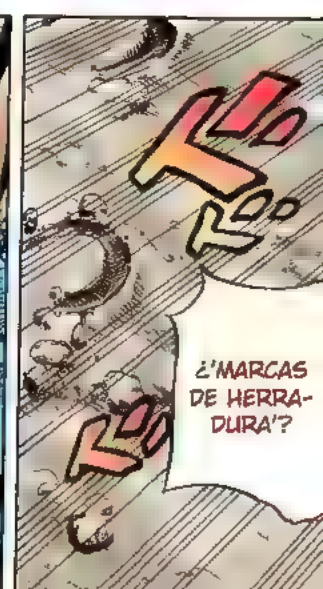
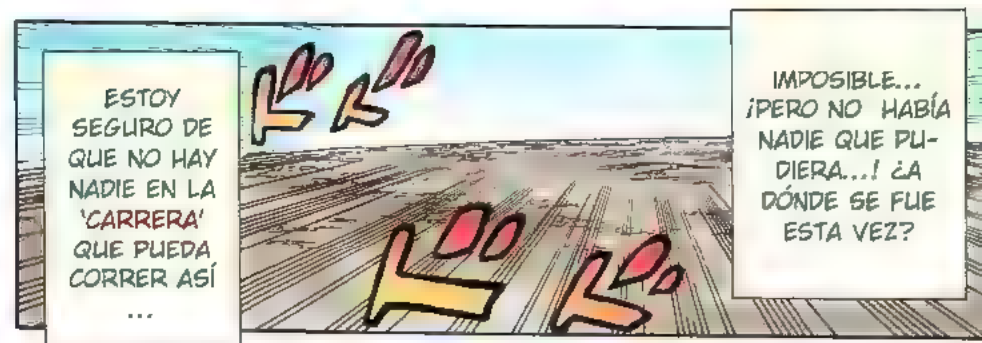
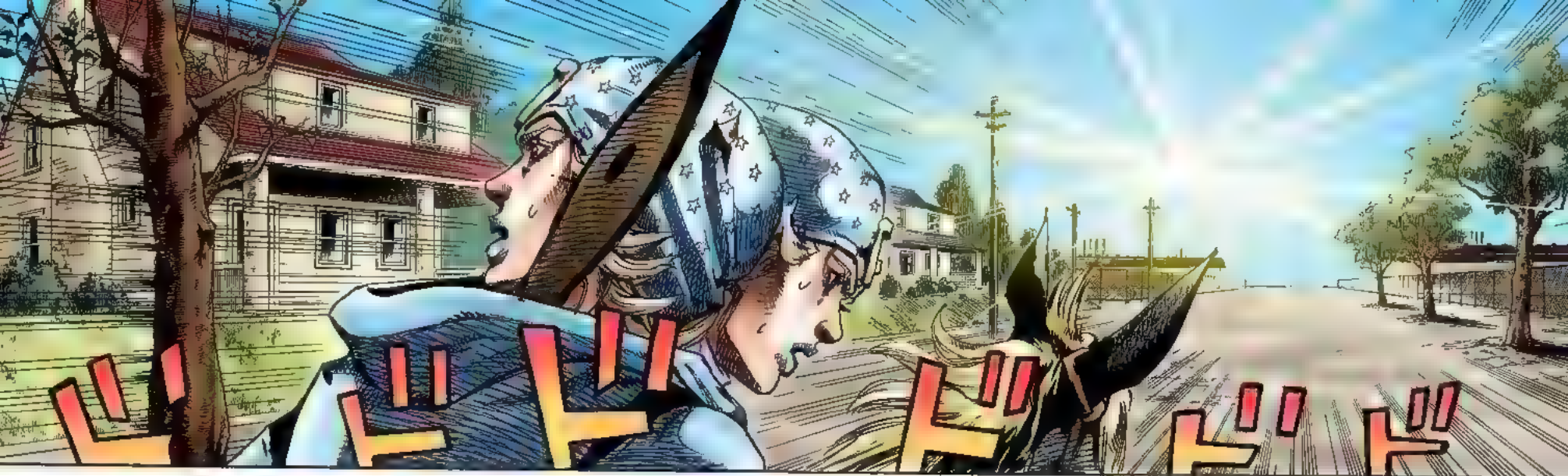
NO...
APENAS ESTÁ
DENTRO DEL
'RANGO'...

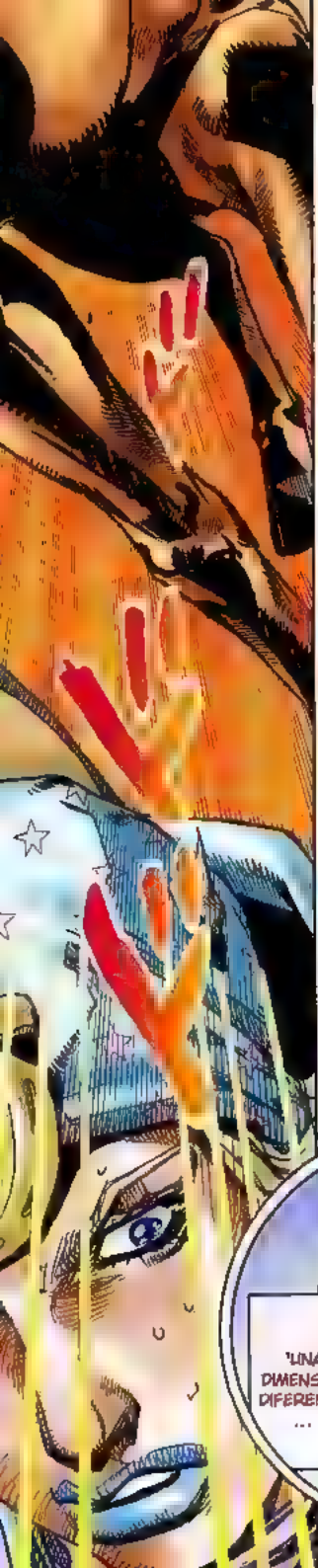
NO
ES POSIBLE
QUE ESE TIPO
LO SEPA Y ESTÉ
TRATANDO DE
MANTENER SU
DISTANCIA,
¿O SÍ?

HAY ALGO RARO
AQUI. ESE TIPO
SE PRESUME QUE
ES INOCENTE HASTA
QUE SE DEMUESTRE
LO CONTRARIO,
PERO.

SI ENTRA EN
EL 'RANGO DE
DISPARO' DE MIS
UÑAS BALA, ACA-
BARÉ CON EL IN-
STANTÁNEAMENTE.







'SALEN DE
LA TIERRA.
DESDE EL
FONDO DEL
HOYO'.

EL
RASTRO
DEL CABA-
LLO...

¿QUÉ ES
ESTO? ¿ALGUIEN
SALIÓ DEL HOYO
MONTADO A
CABALLO?

'UNA
DIMENSIÓN
DIFERENTE'
...

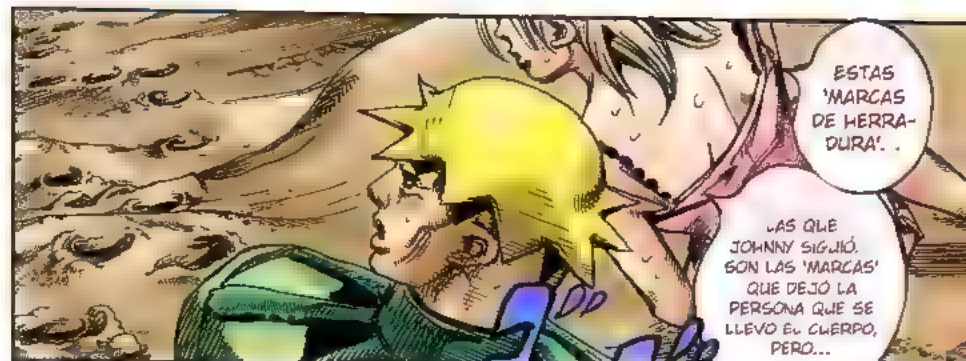


¿PODRÍA
SER...? NO
HAY MANERA
...

MIRA
ESTO.

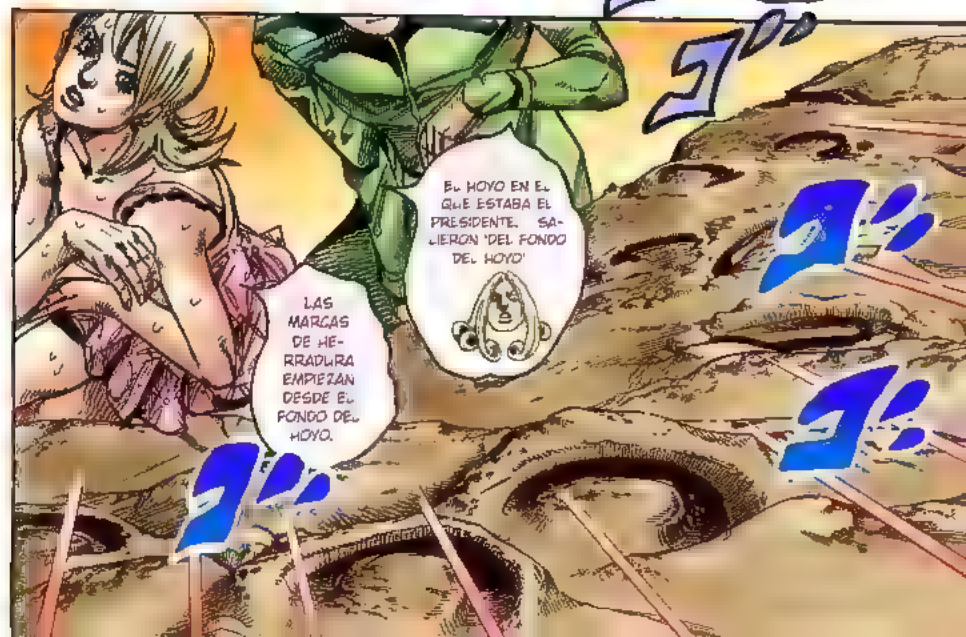


HEY,
STEPHEN,
MIRA.



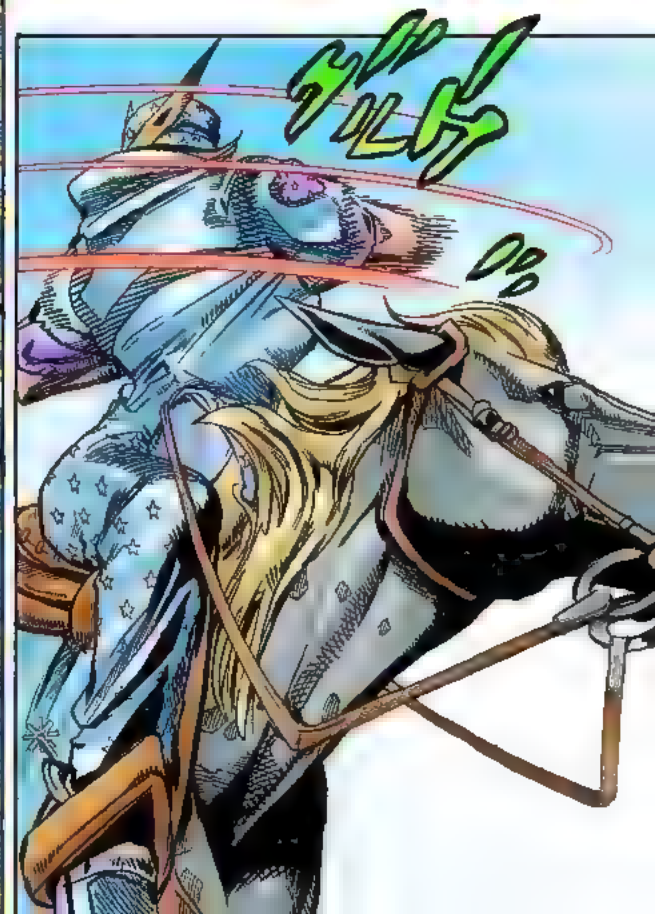
ESTAS
'MARCAS
DE HERRA-
DURA'...

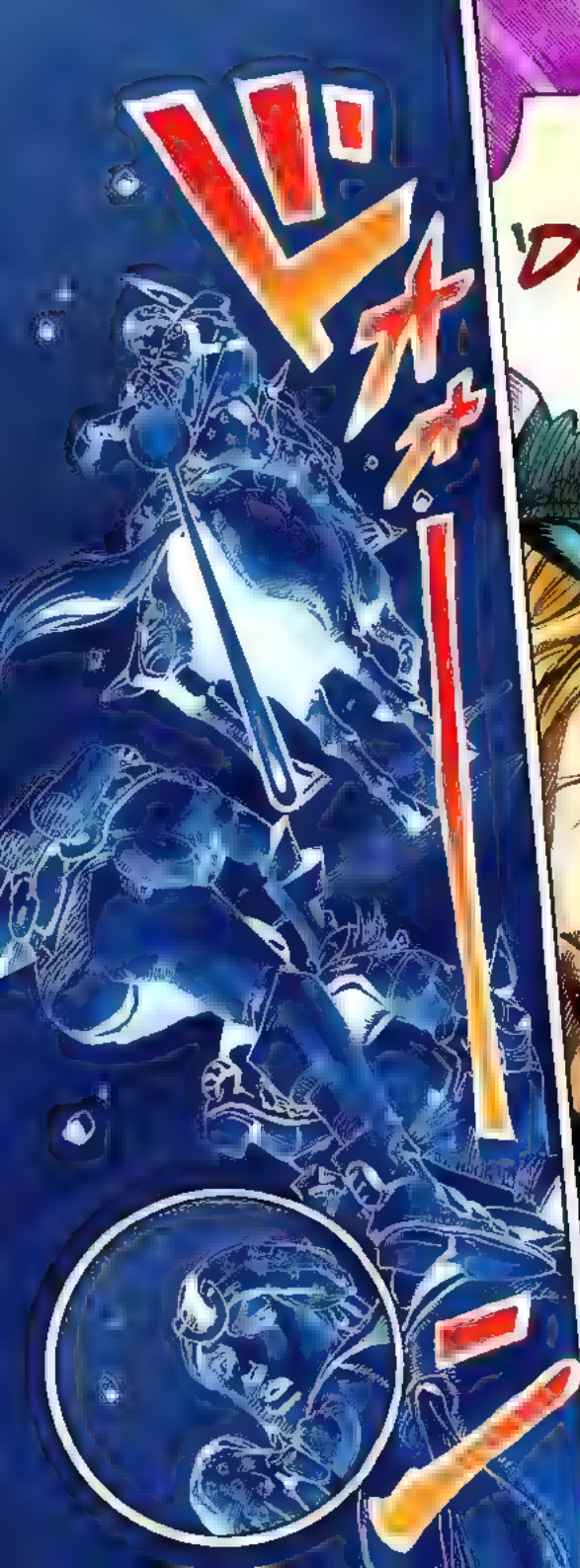
LAS QUE
JOHNNY SIGUIÓ.
SON LAS 'MARCAS'
QUE DEJÓ LA
PERSONA QUE SE
LLEVO EL CUERPO,
PERO...



EL HOYO EN EL
QUE ESTABA EL
PRESIDENTE. SA-
LIERON 'DEL FONDO
DEL HOYO'

LAS
MARCAS
DE HE-
RRADURA
EMPEZAN
DESDE EL
FONDO DEL
HOYO.





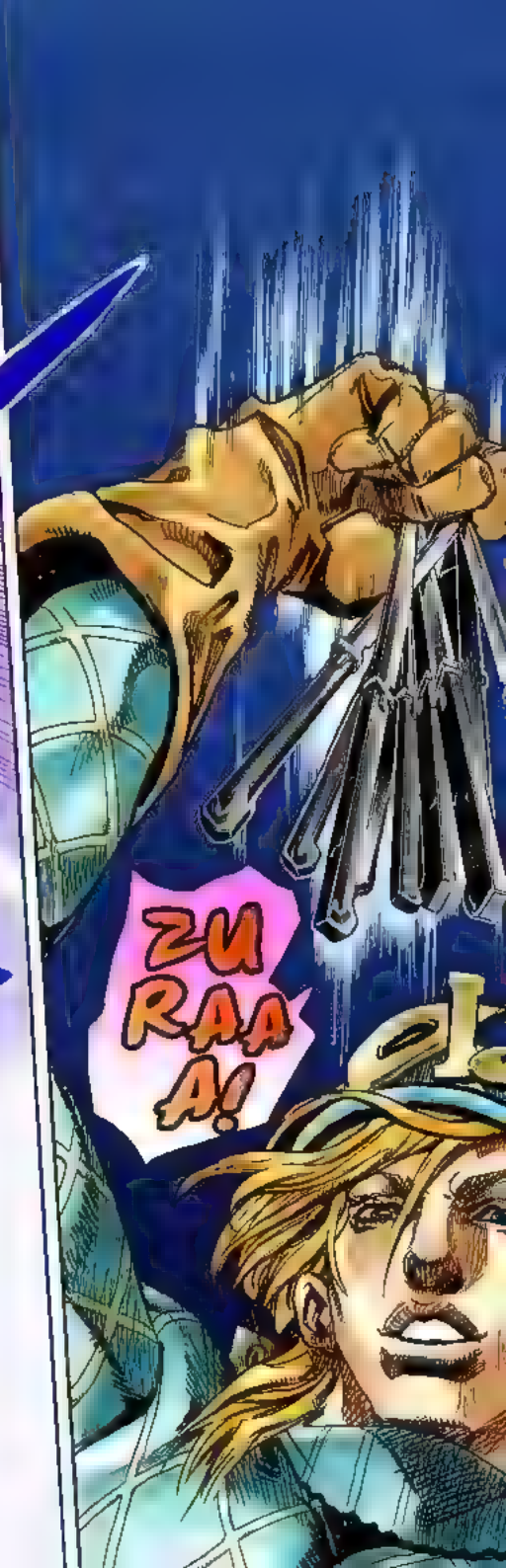
'DIO'?!
...
...

¿QUÉ?!
...
NO PUEDE
SER...

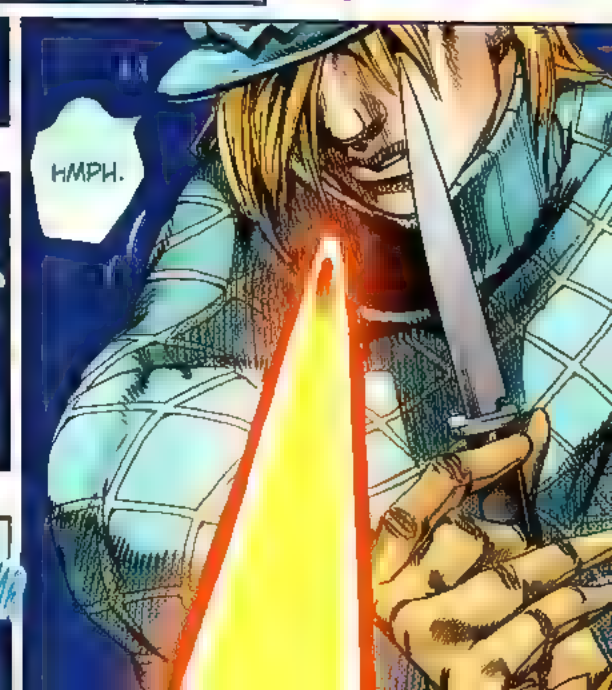
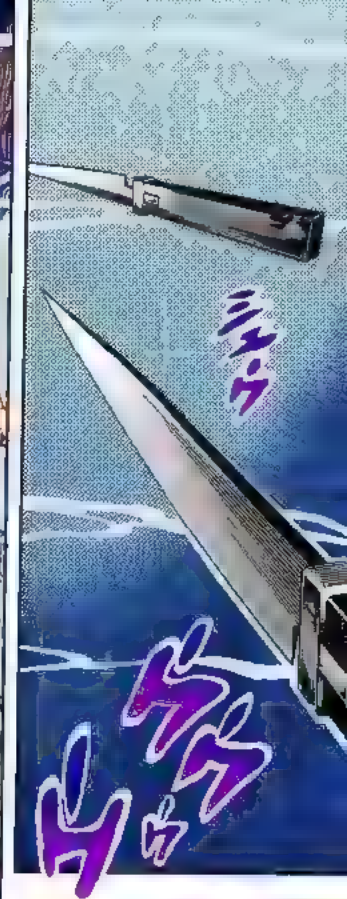
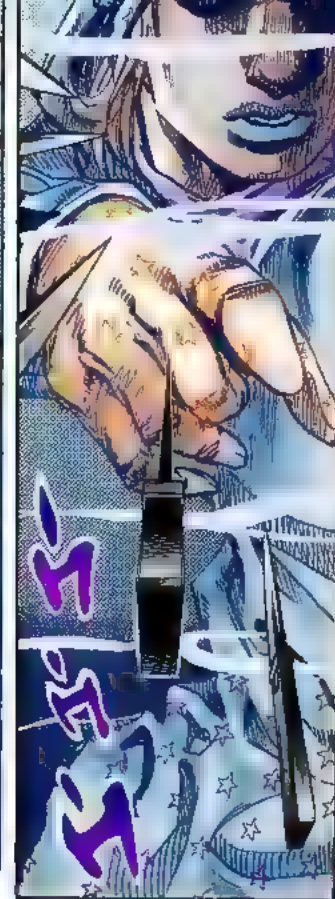
'THE
WORLD'
¡ESTE TIEMPO
ES SOLO MÍO!

...D
...



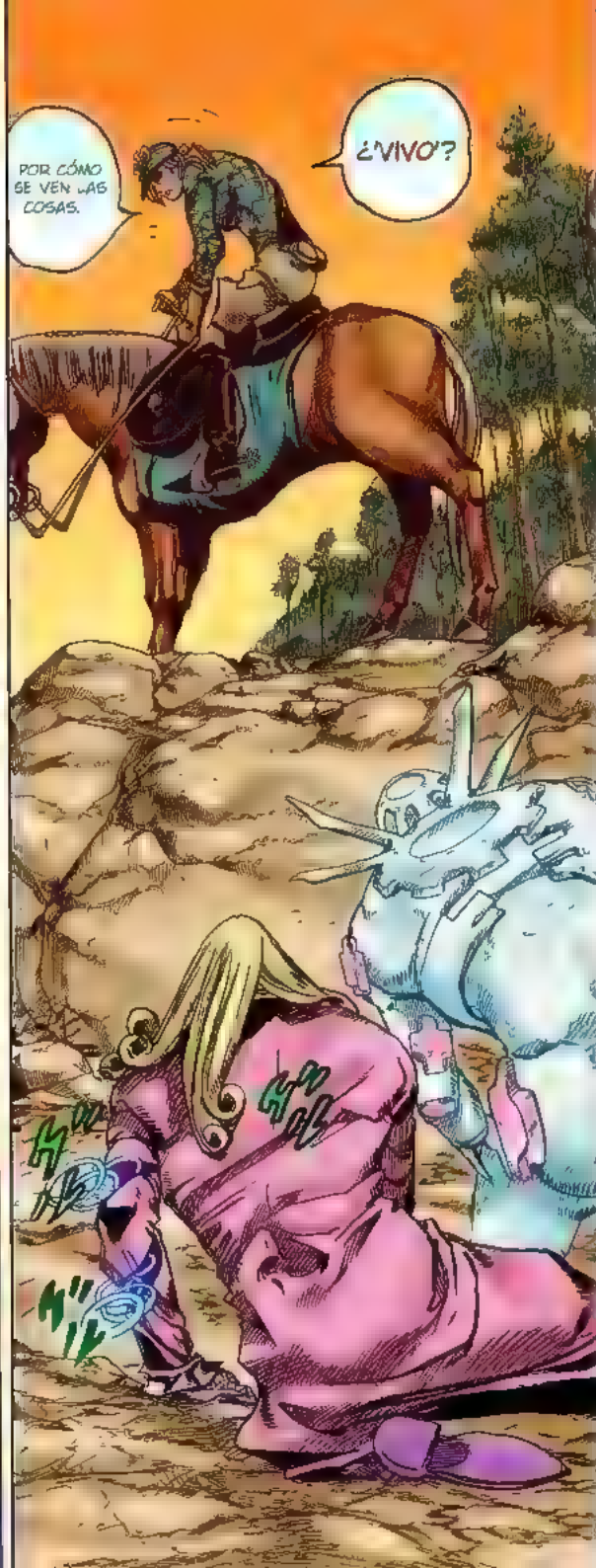






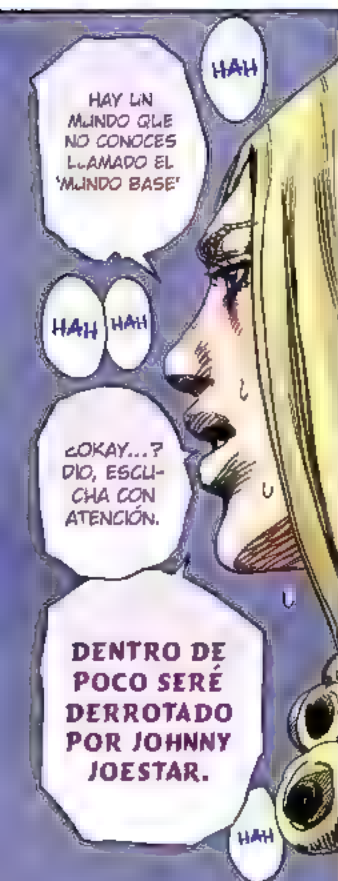


ME PARECE QUE EL QUE VA A MORIR AQUÍ... ES LISTO, SR. PRESIDENTE.



POR CÓMO SE VEN LAS COSAS.

¿VIVO?



HAH

HAY UN MUNDO QUE NO CONOCES LLAMADO EL 'MUNDO BASE'

HAH HAH

¿OKAY...? DIO, ESCUCHA CON ATENCIÓN.

DENTRO DE POCO SERÉ DERROTADO POR JOHNNY JOESTAR.

HAH



HAH

HAH

HAH

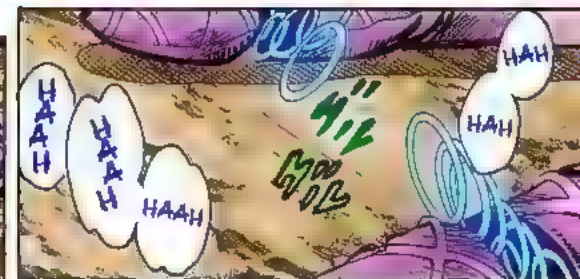
HAH

HAH

HAH



TE HE ESTADO... BUSCANDO.



HAH

HAH

HAH

HAH

HAH

HAH



HAH

HAH

VIVO...

¡ESPERA, NO TE VAYAS!

¡ESPERA!



BUSCÁNDOTE A TI...

POR FIN TE ENCONTRÉ.



¿CUÁNTAS 'DIMENSIONES' CRUCE, EXACTAMENTE...?

HAH

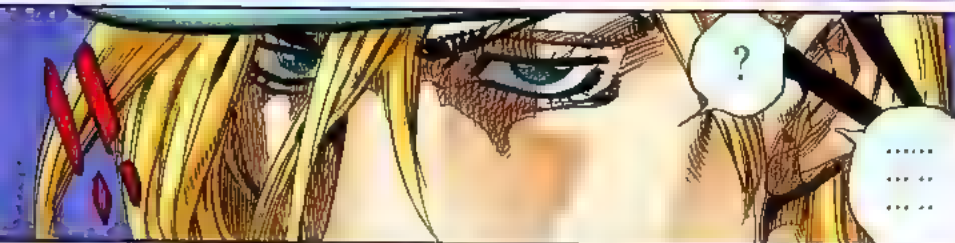
HAH



RECUPERA EL
'CADÁVER SAGRADO'
EN MI LUGAR.

CONVIÉRTETE
EN QUIEN LA
CONTROLA....

AQUEL QUIEN ES
DUEÑO DEL 'CUERPO'
CONTROLA TODA LA
BUENA FORTUNA EN
ESTE MUNDO..



Y NO PUEDE
DEJAR AMÉRICA...
AUNQUE YO MUERA,
NO PUEDO DEJAR
QUE ESTO TERMINE...
ASÍ QUE, IDIO, TE
ENCOMENDO ESTE
TRABAJO!

NO LE TEMO A
LA MUERTE, PERO SI
HAY ALGO QUE NO
PUEDO PERMITIR, ES
QUE ESE 'CADÁVER
SAGRADO' CAIGA EN
MANOS DE JOHNNY
JOESTAR.

SIGNIFICA
TOMAR LA
'SERVI-
LLETA'.

EL 'CADÁVER
SAGRADO' ES EL
CENTRO DE ESTE
UNIVERSO, ES
SU BASE.

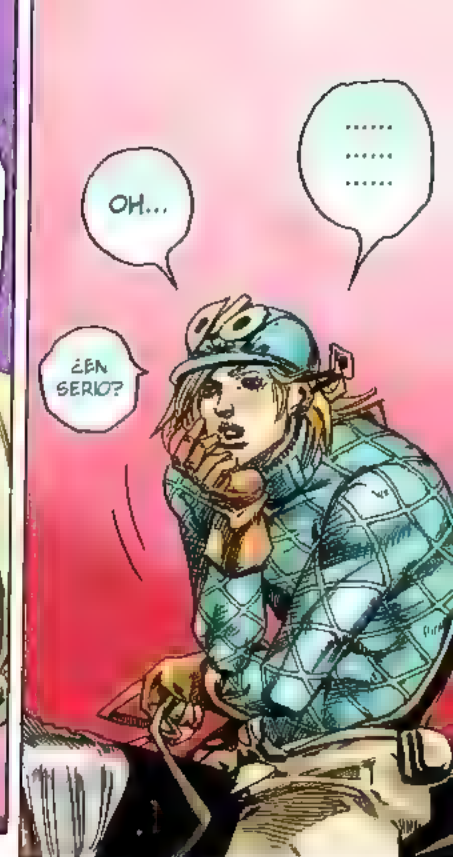


ESTA ES
MI 'ÚLTIMA
PETICIÓN'.

PIENSAS
QUE SOY TU
ENEMIGO Y NO
CONFÍAS EN MÍ,
PERO AHORA ES
DIFERENTE.

LA HABILIDAD
DE JOHNNY
JOESTAR ES LA
'ROTACIÓN
INFINITA'.

MI CUERPO
PRONTO SERÁ
ANIKILADO...
DESDE ALGÚN
MUNDO.



OH...

¿EN
SERIO?



NO IMPORTA
LO QUE HAGA,
NO PUEDO
GANAR...

SUS LÍNEAS BALAS SON
UNA HABILIDAD STAND
'INVENCIBLE'...

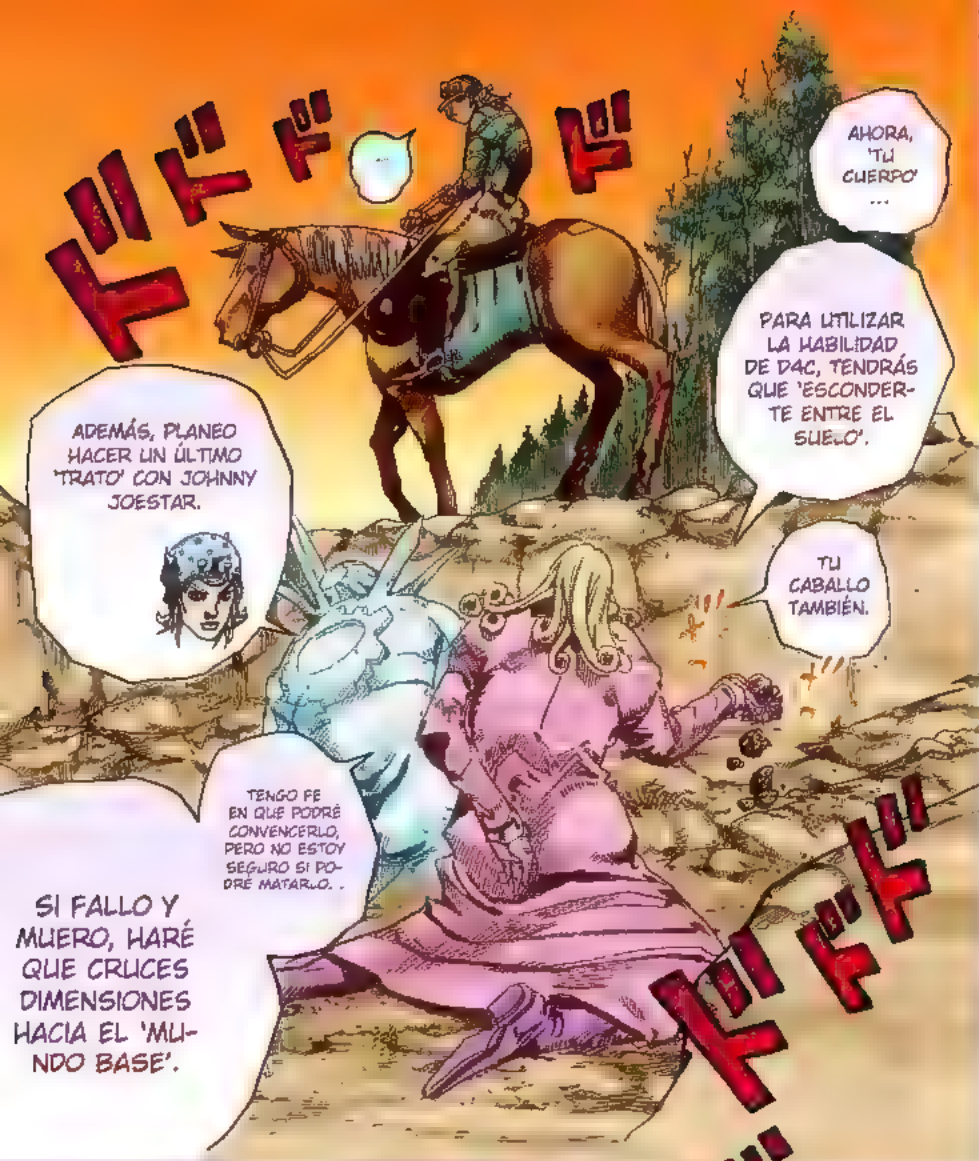
NO IMPORTA
A DONDE
VAYA, LA RO-
TACIÓN NO PARA.
Y SOY TRAÍDO DE
VUELTA A ESTE
LUGAR.



¿QUIERE QUE
LE TRAIGA
UNA BEBIDA
ANTES DE
QUE MUERA
O ALGO ASÍ?

PERO,
PRESIDENTE...
¿TIENE ALGO
QUE DECIR-
ME?

PUES,
ESO ES
UNA PENA
...



ADemás, PLANEo
HACER UN ÚLTIMO
'TRATO' CON JOHNNY
JOESTAR.



TENGO FE
EN QUE PODRÉ
CONVENCERLO,
PERO NO ESTOY
SEGURO SI PO-
DRE MATARLO...

SI FALLO Y
MUERO, HARÉ
QUE CRUCES
DIMENSIONES
HACIA EL 'MLI-
NDO BASE'.

AHORA,
'TU
CUERPO'
...

PARA UTILIZAR
LA HABILIDAD
DE DAC, TENDRÁS
QUE 'ESCONDE-
TE ENTRE EL
SUELO'.

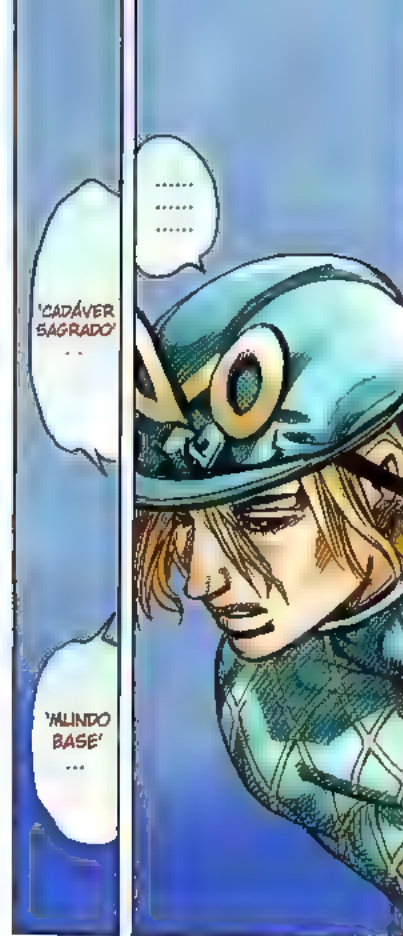
TU
CABALLO
TAMBIÉN.



¡EN ESE
MUNDO ESTÁ
EL JOHNNY
JOESTAR CON
LA 'ROTACIÓN
INFINITA'!

¡DEBES
MATAR-
LO!

PERO,
NO LO
OLVIDES,
DIO.



'CADÁVER
SAGRADO'
...

'MLINDO
BASE'
...



¡SOLO ESTOS
ESTADOS UNIDOS!
¡NO DEBES DÁRSELO
A NINGÚN SUCIO
BASTARDO DEL OTRO
LADO DEL MUNDO QUE
NI SIQUIERA INTENTA
ENTENDER NADA!



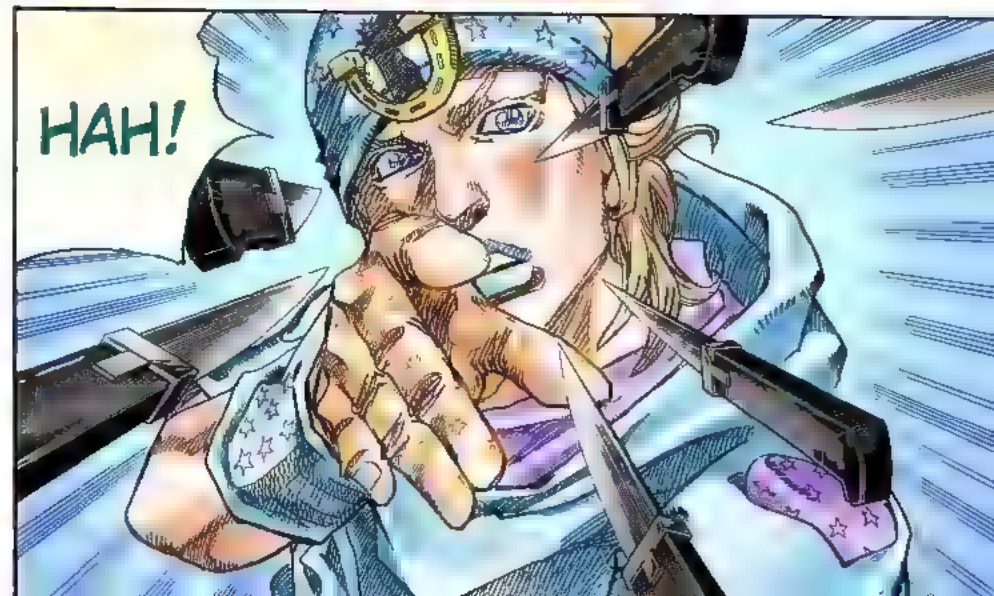
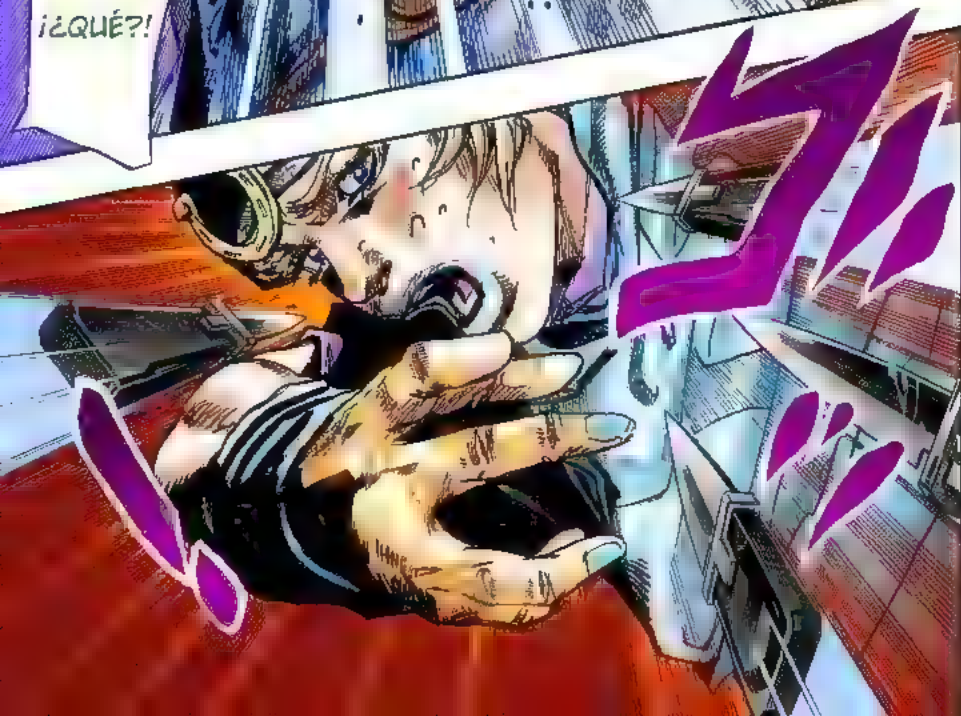
HE
CONSTRUIDO UN
REFUGIO PERFECTA-
MENTE SEGURO BAJO
TIERRA PARA EL
'CADÁVER', EN
MANHATTAN, NUEVA
YORK. ¡GUÁRDALO
AHÍ! EL 'CUERPO'
SERÁ TUYO...

TAMPOCO
CONFÍO EN
TI, PERO...

TU AMBICIÓN
ES ALGO QUE ME
GUSTA... DEBES
'CONTROLARLO'...

POR EL
FUTURO...
DE
AMÉRICA...





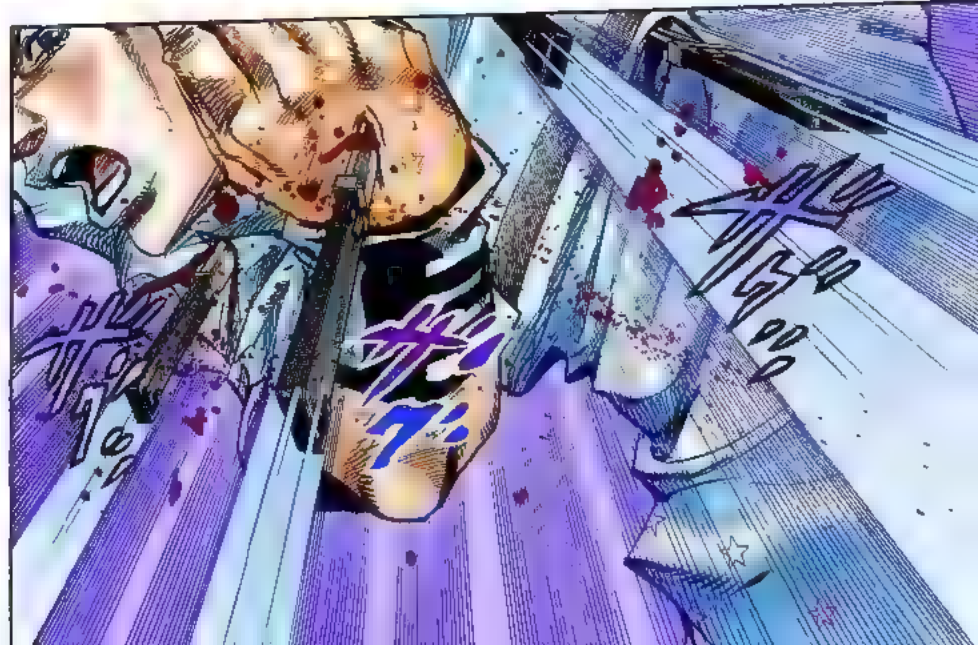
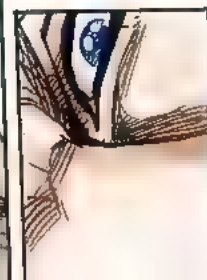
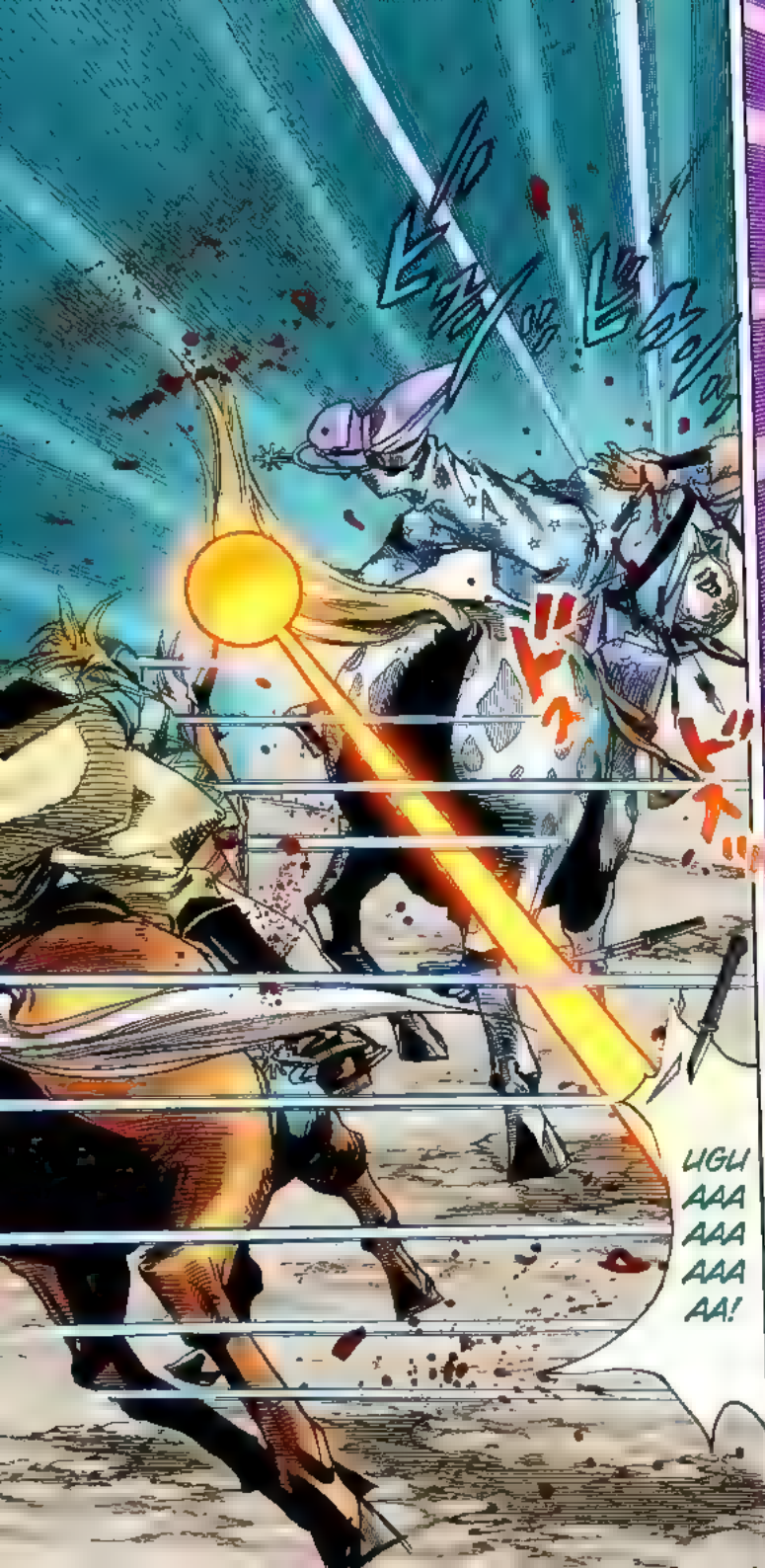
**'THE
WORLD'**

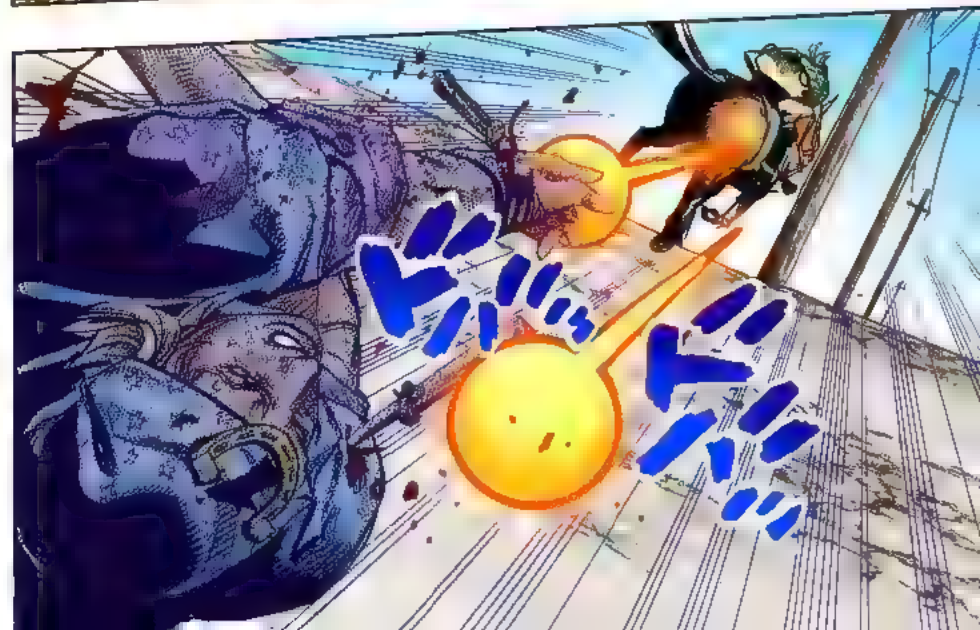
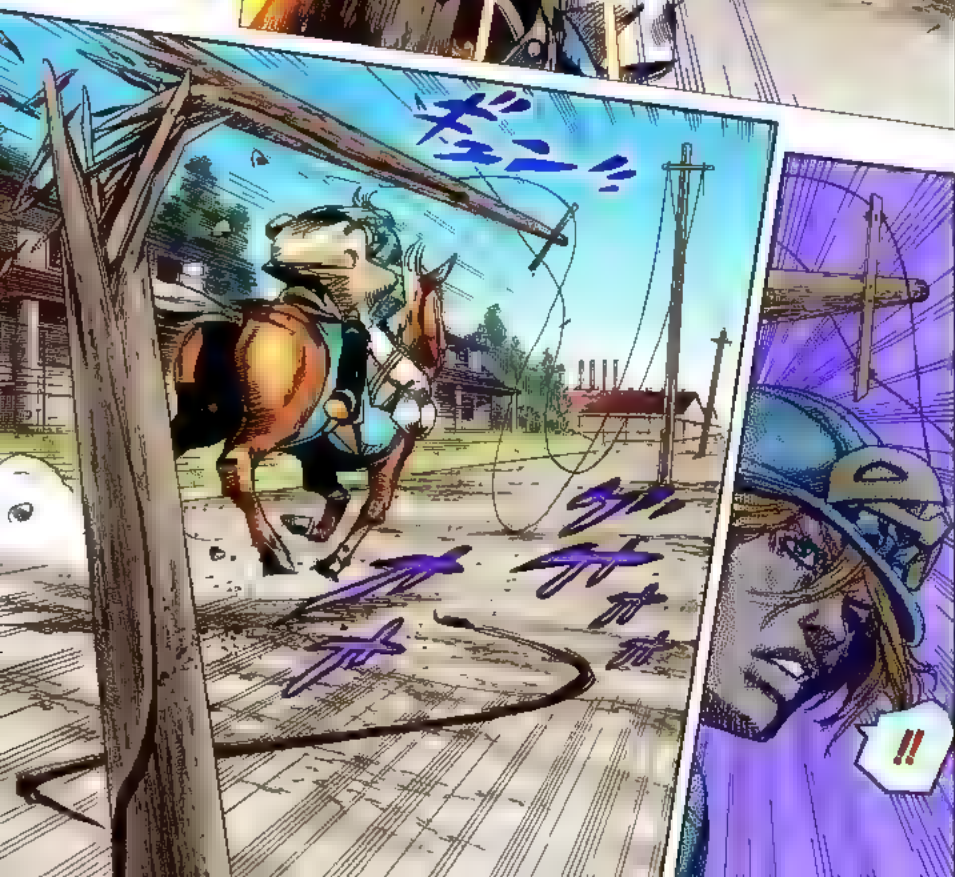
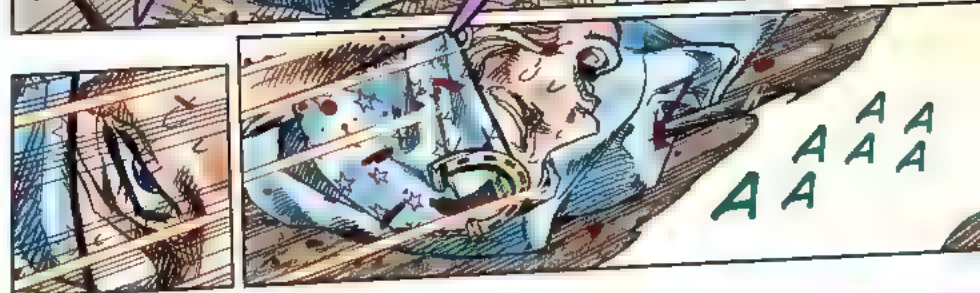
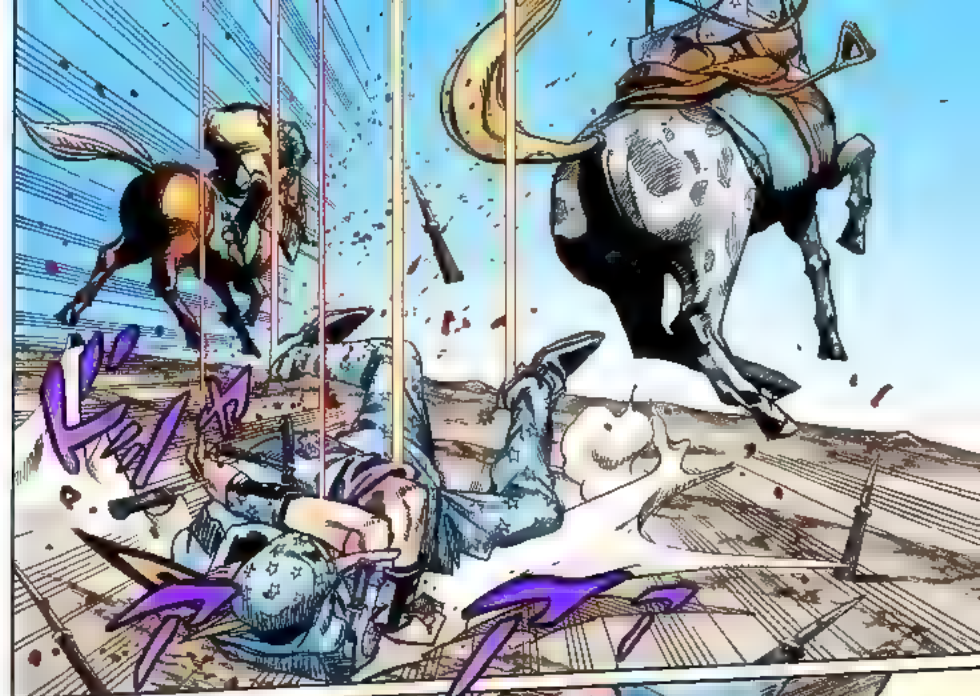
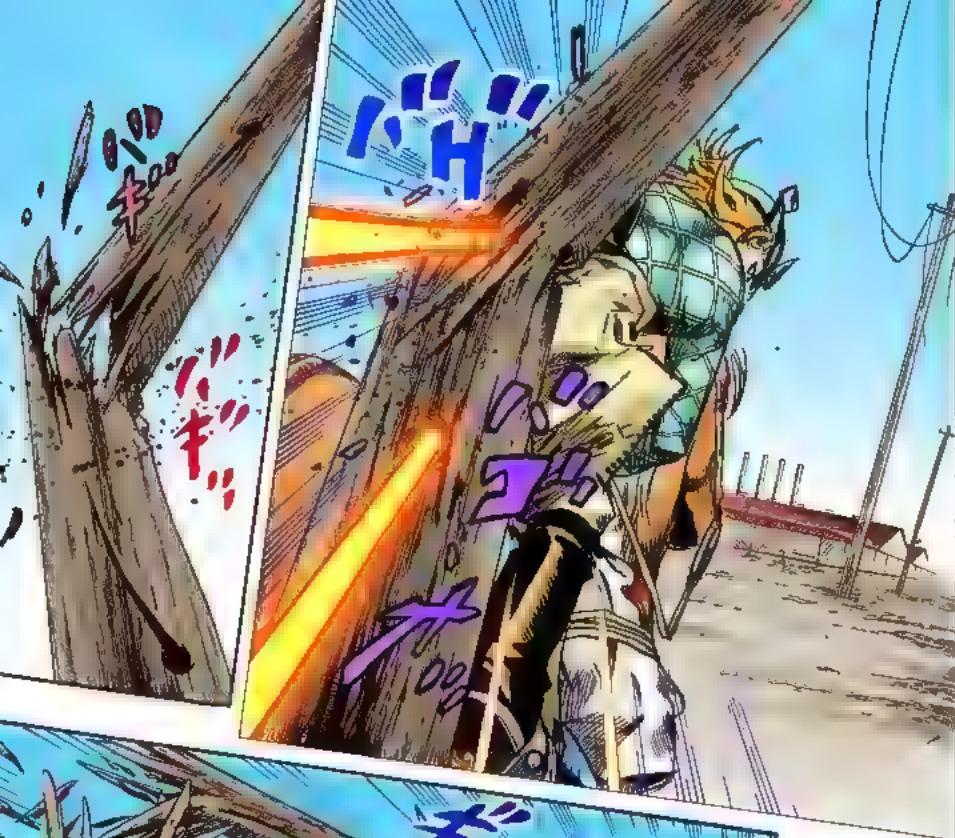
MI HABILIDAD
PUEDE PARAR EL
TIEMPO POR SOLO
'S SEGUNDOS'... Y
LUEGO DEJAR QUE
CONTINUE.

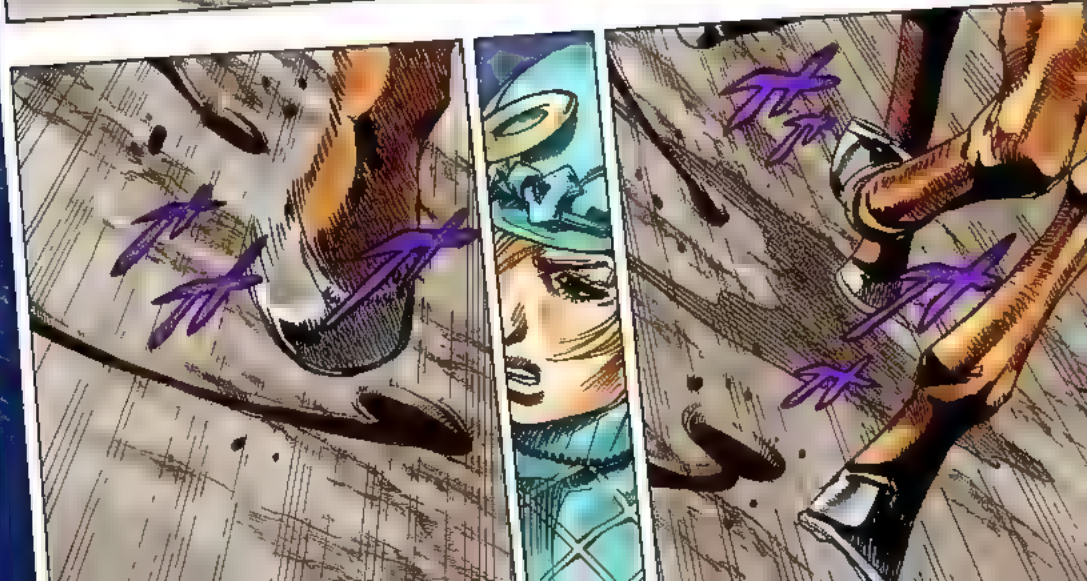
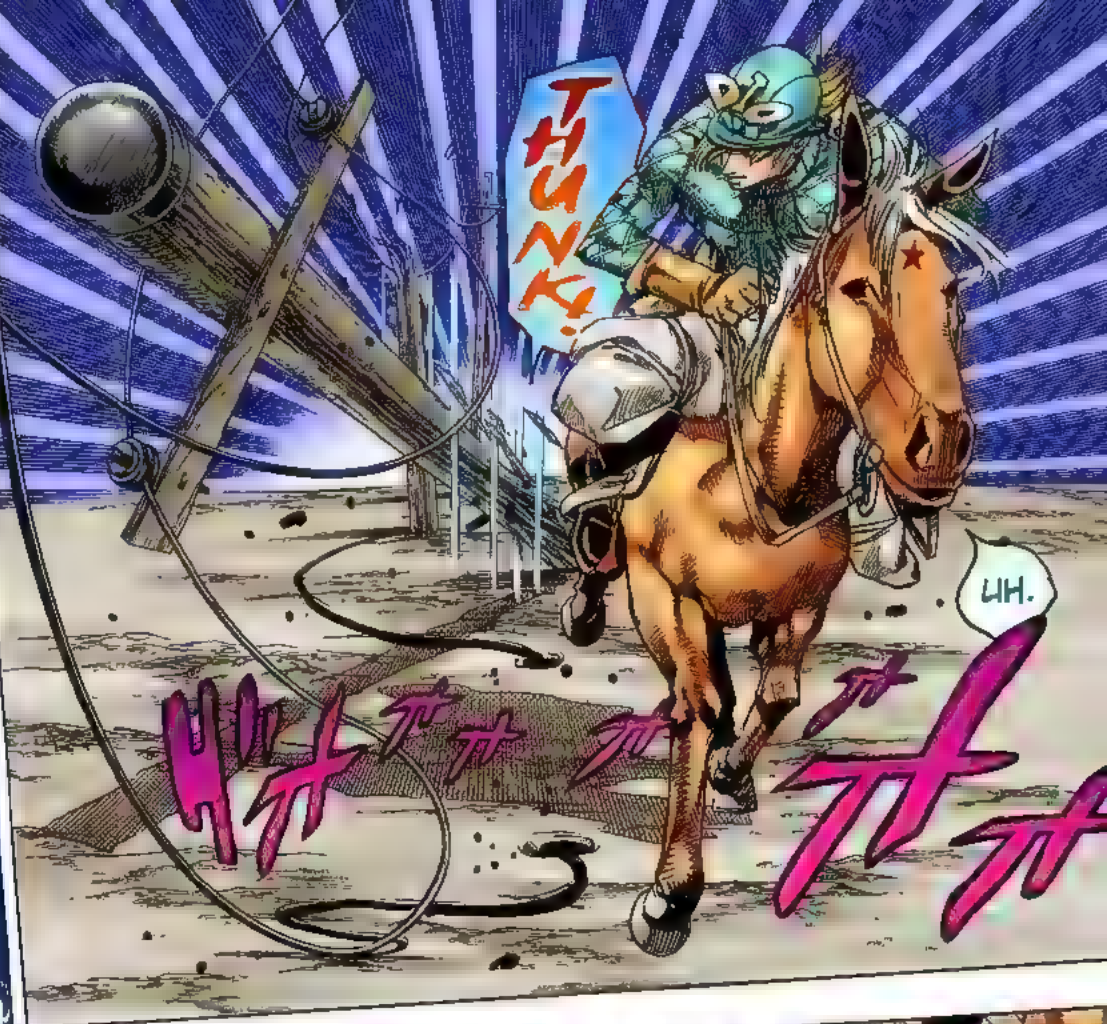
DECIR
QUE
SON 'S
SEGUNDOS
...

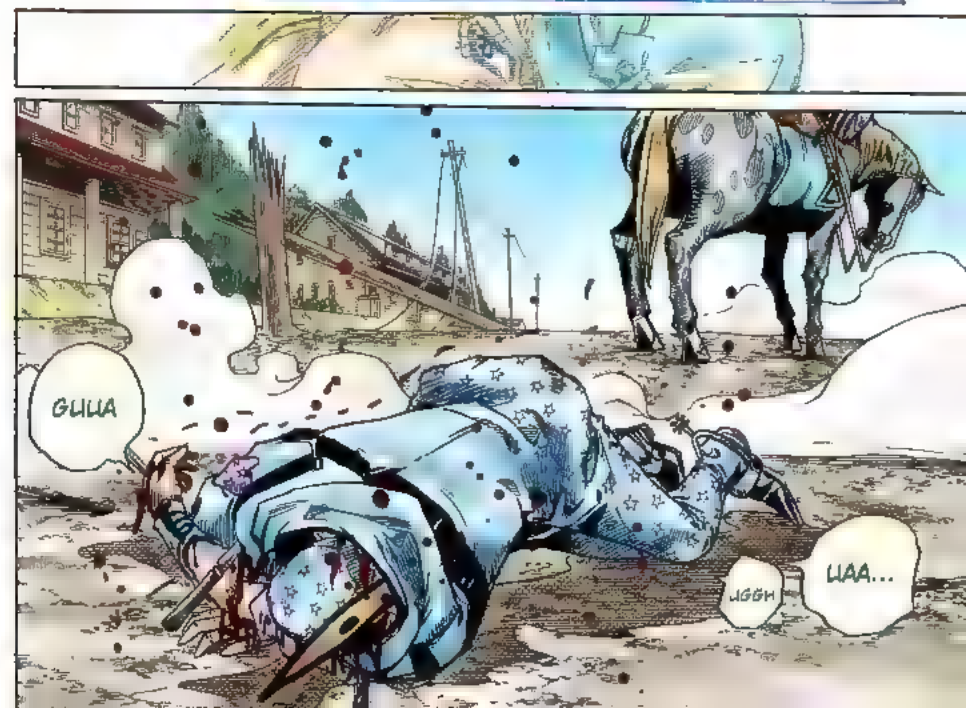
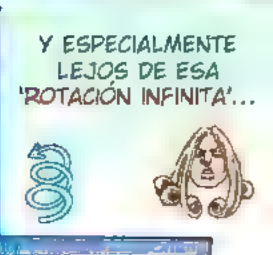
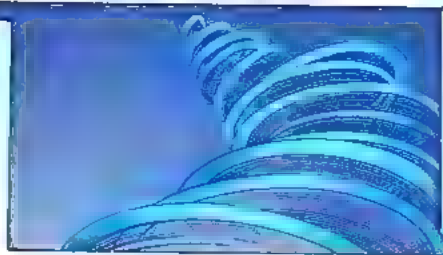
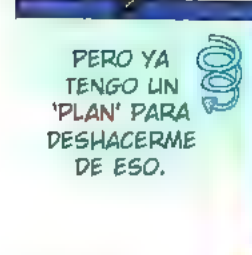
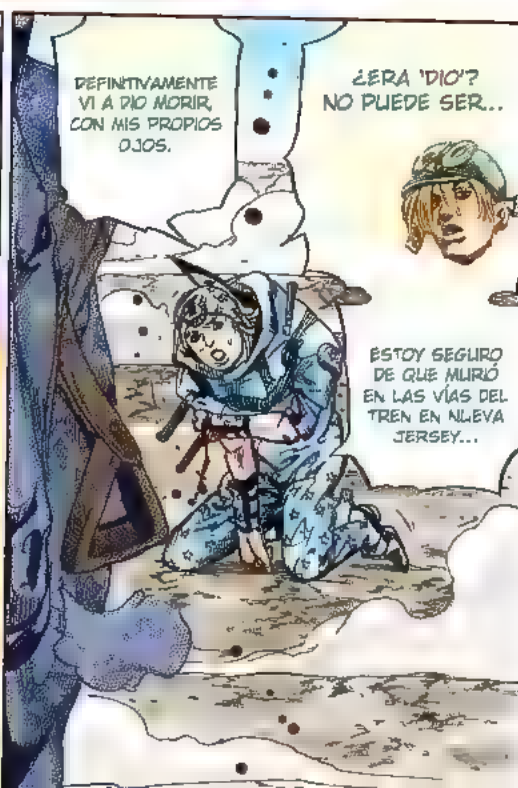
NO HAY
UNA RAZÓN
REAL DE-
TRAS DE
ESO, PERO
...

-SI-











"EL ÚNICO QUE PUEDE TRAER DE VUELTA A ESTE MUNDO AL FALLECIDO GYRO ZEPELI ES MI HABILIDAD 'D4C'."



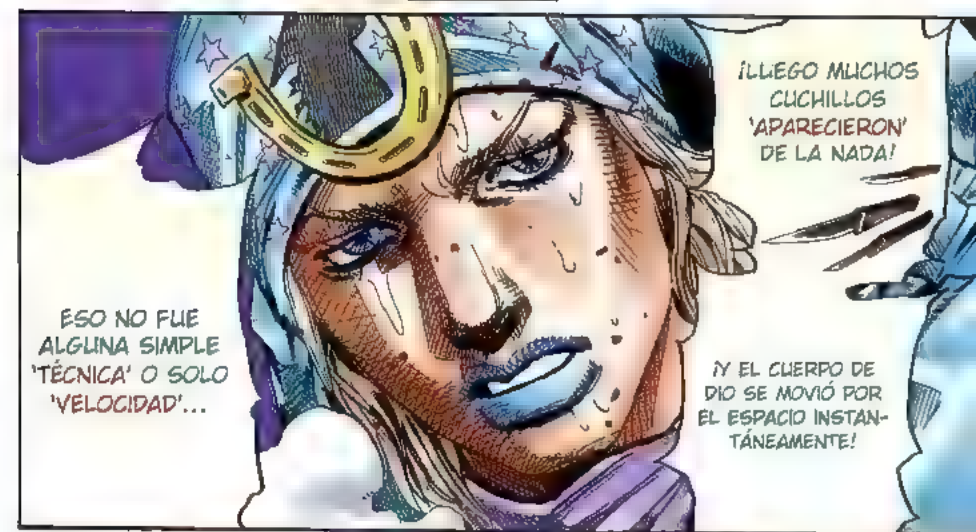
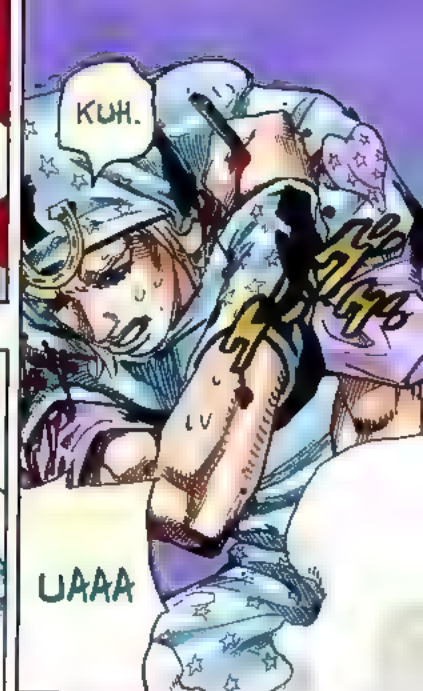
"ESCUCHA... QUISIERA HACER UN 'TRATO' AQUÍ... JOHNNY JOESTAR."

¡SU 'HABILIDAD' ES COMPLETAMENTE DIFERENTE...!

¡ES COMO SI EL TIEMPO SE HUBIERA 'DETENIDO' POR UNOS SEGUNDOS!



ESTO ES... OBRA DEL PRESIDENTE VALENTINE.



ESO NO FUE ALGUNA SIMPLE 'TÉCNICA' O SOLO 'VELOCIDAD'...

¡LLEGO MUCHOS CUCHILLOS 'APARECIERON' DE LA NADA!

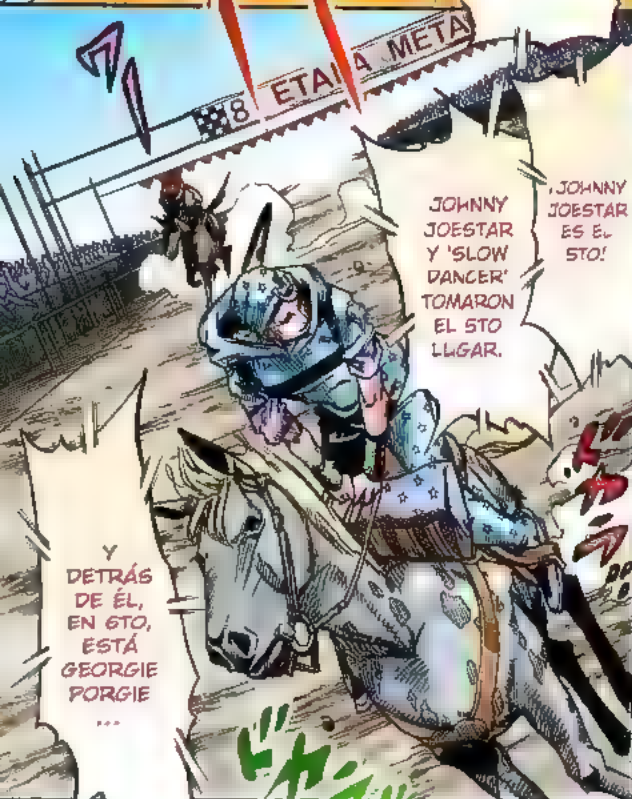
¡Y EL CUERPO DE DIO SE MOVÍÓ POR EL ESPACIO INSTANTÁNEAMENTE!



META

¡AL FINAL
DE LA OCTAVA
ETAPA, EN
LINION BEACH,
NUEVA JERSEY!

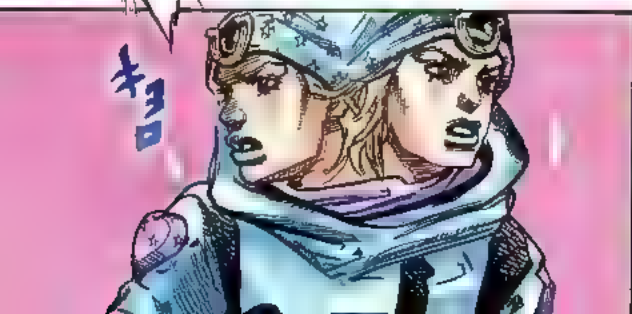
¡SU
PUESTO DE
LLEGADA
ES STO!



JOHNNY
JOESTAR
Y 'SLOW
DANCER'
TOMARON
EL STO
LUGAR.

JOHNNY
JOESTAR
ES EL
STO!

Y
DETRÁS
DE ÉL,
EN 6TO,
ESTÁ
GEORGIE
PORGIE
...



¡ESE ES UN
DIO DE OTRA
DIMENSIÓN
CON UNA
'HABILIDAD'
DIFERENTE!



ESO SIGNIFICA
QUE TAMBIÉN
TRAJO ACÁ
A DIO...

EL PRESIDENTE
ESCONDÍO UNA
'PISTOLA' QUE
TOMÓ DE OTRA
DIMENSIÓN AL
VOLVER.

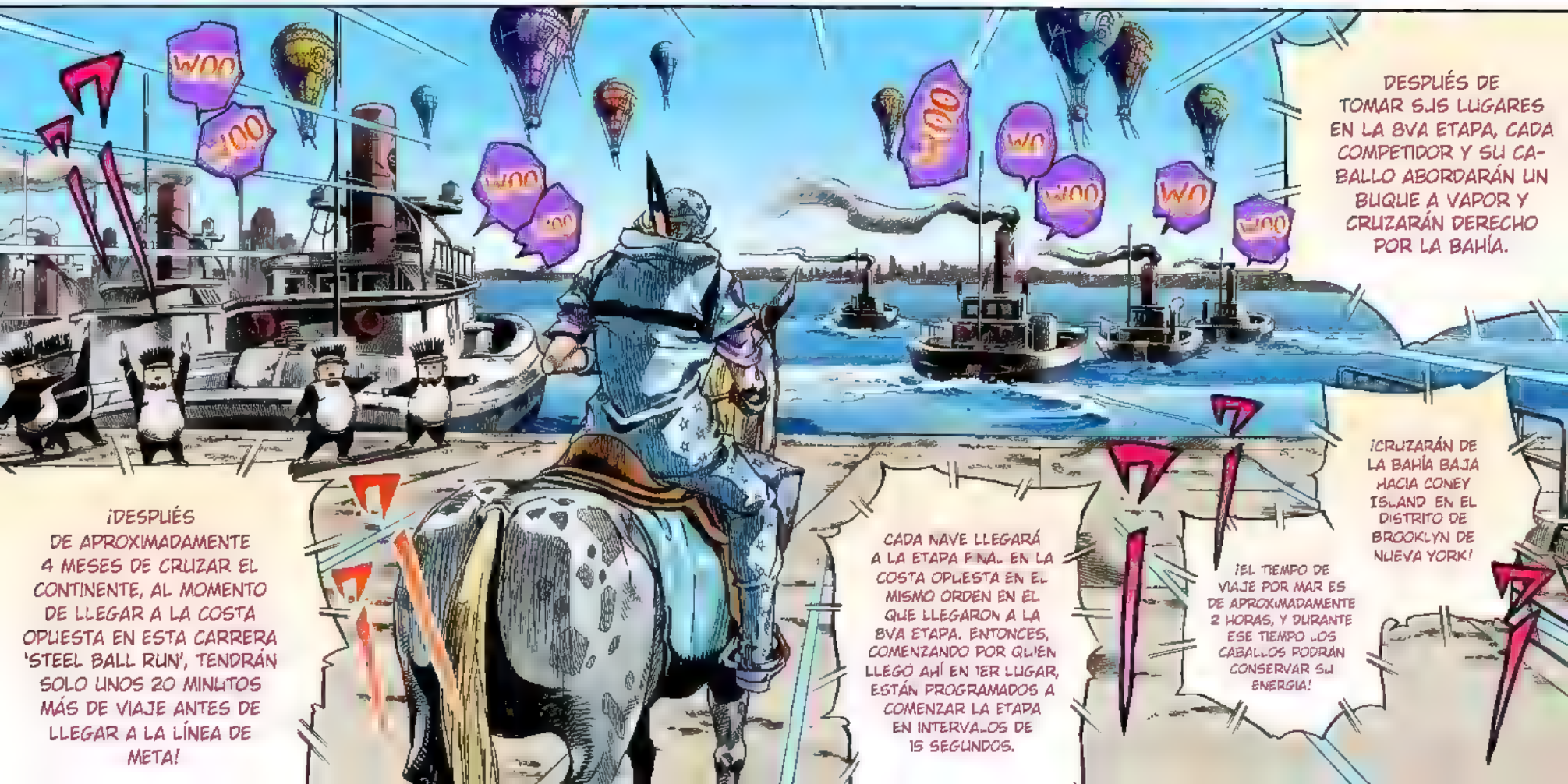
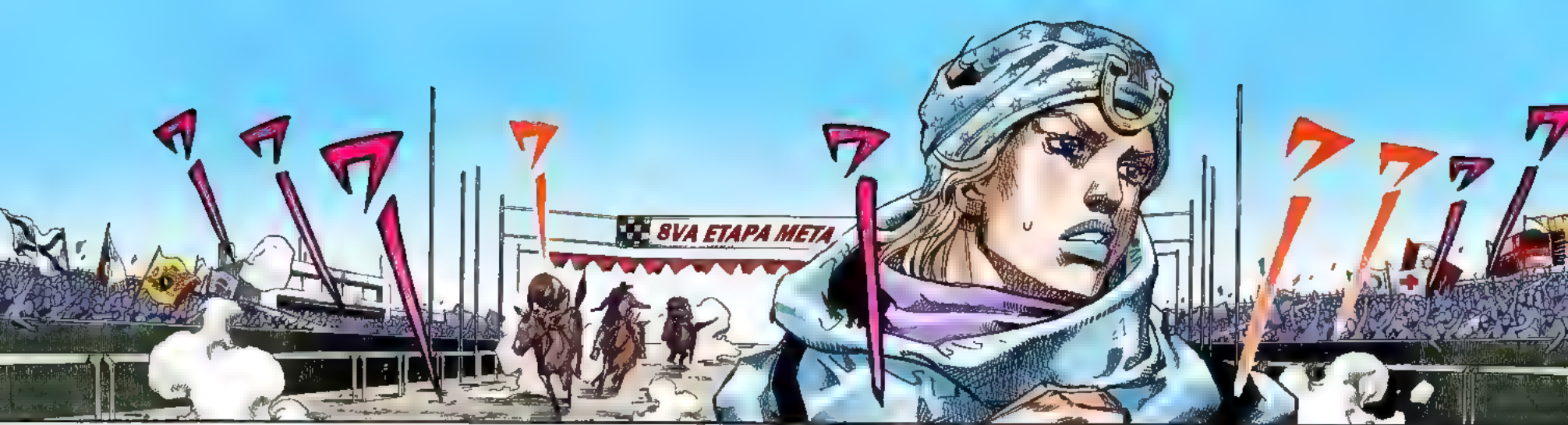


Y TAMBIÉN
TRAJO EL 'SPRAY'
DE HOT PANTS.



PARA
ASEGURARSE
DE QUE NADIE
MÁS OBTUVIERA
EL 'CADÁVER'
AUNQUE ÉL
MURIERA...

Y
PONER-
LE FIN
A TODO
ESTO.



DESPUÉS DE TOMAR SUS LUGARES EN LA 8VA ETAPA, CADA COMPETIDOR Y SU CABALLO ABORDARÁN UN BUQUE A VAPOR Y CRUZARÁN DERECHO POR LA BAHÍA.

¡CRUZARÁN DE LA BAHÍA BAJA HACIA CONEY ISLAND EN EL DISTRITO DE BROOKLYN DE NUEVA YORK!

¡EL TIEMPO DE VIAJE POR MAR ES DE APROXIMADAMENTE 2 HORAS, Y DURANTE ESE TIEMPO LOS CABALLOS PODRÁN CONSERVAR SU ENERGÍA!

CADA NAVE LLEGARÁ A LA ETAPA FINAL EN LA COSTA OPUESTA EN EL MISMO ORDEN EN EL QUE LLEGARON A LA 8VA ETAPA. ENTONCES, COMENZANDO POR QUIEN LLEGÓ AHÍ EN 1ER LUGAR, ESTÁN PROGRAMADOS A COMENZAR LA ETAPA EN INTERVALOS DE 15 SEGUNDOS.

¡DESPUÉS DE APROXIMADAMENTE 4 MESES DE CRUZAR EL CONTINENTE, AL MOMENTO DE LLEGAR A LA COSTA OPUESTA EN ESTA CARRERA 'STEEL BALL RUN', TENDRÁN SOLO UNOS 20 MINUTOS MÁS DE VIAJE ANTES DE LLEGAR A LA LÍNEA DE META!

TODOS LOS BONUS DE TIEMPO DE LOS PARTICIPANTES DEBEN SER UTILIZADOS PARA LA 8VA ETAPA, ASÍ QUE AQUELLOS QUE LOS TIENEN NO PUEDEN LLEVARLOS A LA ETAPA FINAL.

Nombre del

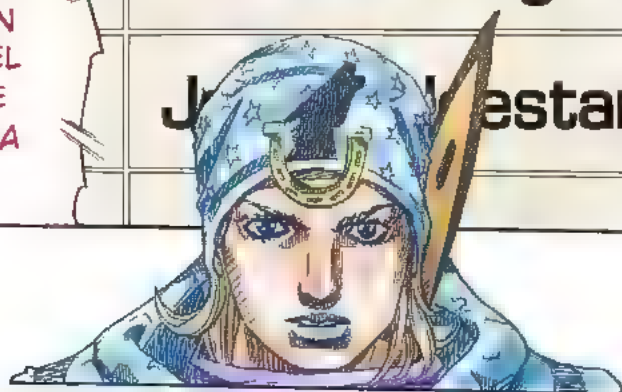
Pacaloco

Diego (Dio) Brando

Norisuke Higashikata

Johnny Joestar

AUNQUE HAN ATRAVESADO LA LARGA DISTANCIA DE 6000 KILÓMETROS, NO HAY ALGÚN COMPETIDOR EN 1ER LUGAR CON UNA GRAN VENTAJA SOBRE LOS OTROS COMPETIDORES.



ENTONCES, HAY 4 PERSONAS QUE ESTÁN DENTRO DEL RANGO DE LA VICTORIA TOTAL!

Y EL PREMIO PARA AQUEL QUE CONSIGA LA PUNTUACIÓN MÁS ALTA EN TOTAL HA SIDO INCREMENTADO A 60 MILLONES DE DÓLARES....!

AQUELLOS QUE TIENEN LA POSIBILIDAD DE VICTORIA TOTAL EN LA ETAPA FINAL SON...!



¡ADEMÁS, EL PREMIO OTORGADO SOLO AL GANADOR DE ESTA ETAPA FINAL SERÁ DE 10 MILLONES DE DÓLARES! ¡ESTO HACE UN POSIBLE TOTAL DE 70 MILLONES DE DÓLARES!

Carrera SBR Total de la 1ra a 8va Etapa

Posición	Nombre del competidor	Bonus de Tiempo	Total P
1st	Pacaloco	Ninguno	348
2nd	Diego (Dio) Brando	Ninguno	292P + 50P = 342P
3rd	Norisuke Higashikata	Ninguno	273P + 40P = 313P
4th	Johnny Joestar	Ninguno	266P + 30P = 295P
5th	Sloop John B	Ninguno	114P + 100P = 214P
6th	George Porgie	Ninguno	63P + 25P = 88P
7th		Ninguno	
8th		Ninguno	

¡ES REALMENTE FASCINANTE!

NO, ¿SERÁ ESTO EN REALIDAD LA PRUEBA DE LA VERDADERA GRAVEDAD DE ESTA CARRERA?

Y AHORA, MOSTRAREMOS LA TABLA DE RESULTADOS RECOGIDOS DESDE EL INICIO HASTA LA 8VA ETAPA.

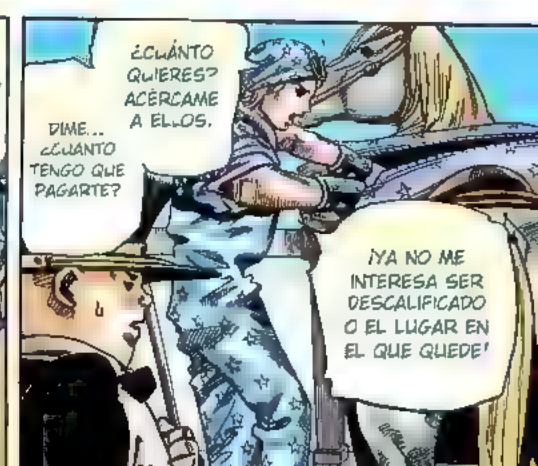
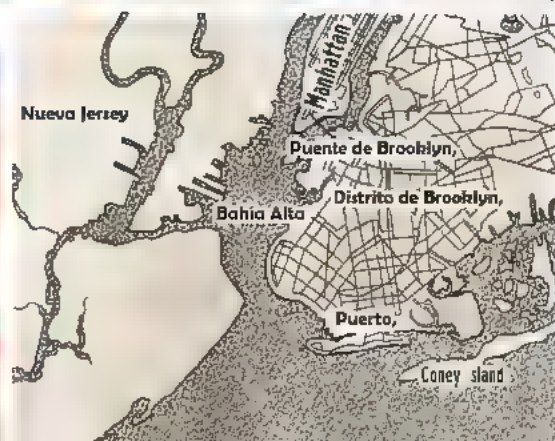
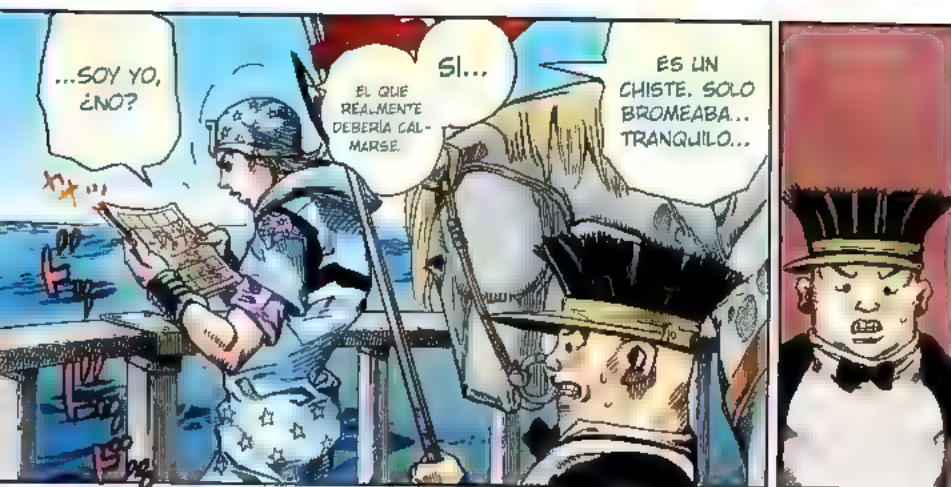
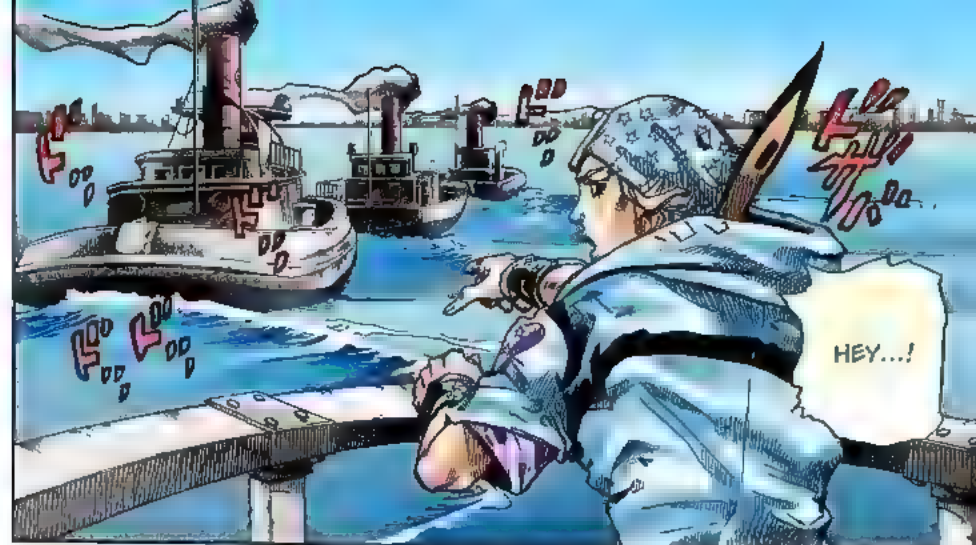
Orden de Llegada en la 8va etapa

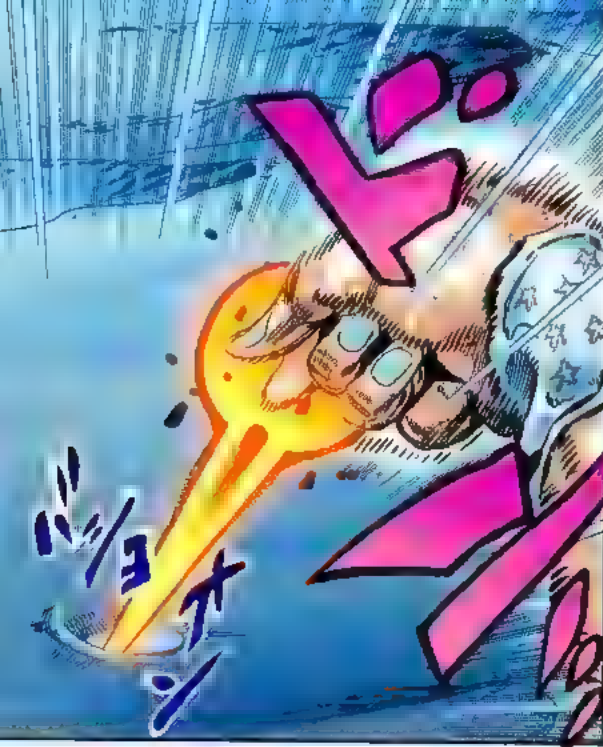
1st	Sloop John B	114P	Bonus de tiempo de 1 hora utilizado
2nd	Norisuke Higashikata	273P	Bonus de tiempo de 1 hora utilizado
3rd	Pacaloco	313P	Bonus de tiempo de 1 hora utilizado
4th	Diego Brando	292P	Bonus de tiempo de 1 hora utilizado
	Johnny Joestar	266P	Ninguno
	George Porgie	63P	Ninguno

Resultados de la 8va Etapa

	Nombre del competidor	Puntuación
1st	Sloop John B	100P
2nd	Diego Brando	60P
3rd	Norisuke Higashikata	40P
4th	Pacaloco	25P
5th	Johnny Joestar	30P
6th	George Porgie	...

De acuerdo a la regla de utilizar los bonus de tiempo obtenidos por los competidores a través de la 1ra a 8va etapa, los resultados cambiaron.

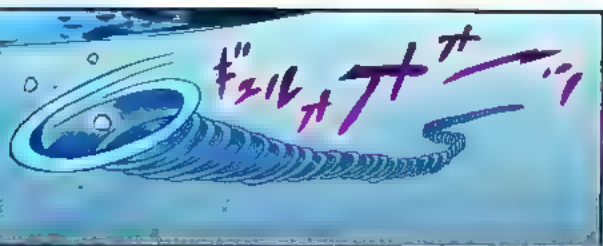




NECESITO
'HALLAR
UNA FORMA
DE BURLAR'
SU HABILIDAD

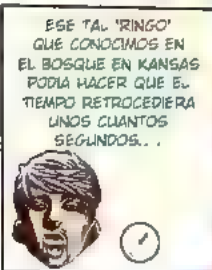
LACASO DIO
SERÁ LO
SUFICIENTE-
MENTE
ESTUPIDO
PARA DEJAR
QUE LE
DISPARE?

LA
DISTANCIA DE
VIAJE QUE
QUEDA ES
DE 13 KM.

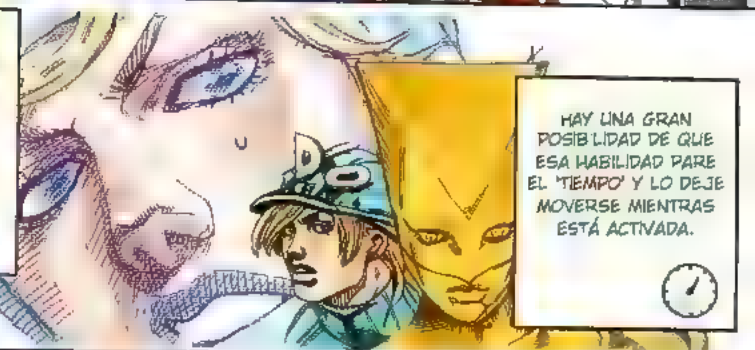


LO QUE
IMPORTA ES
NO PERDER EL
RASTRO DE DIO,
PERO.

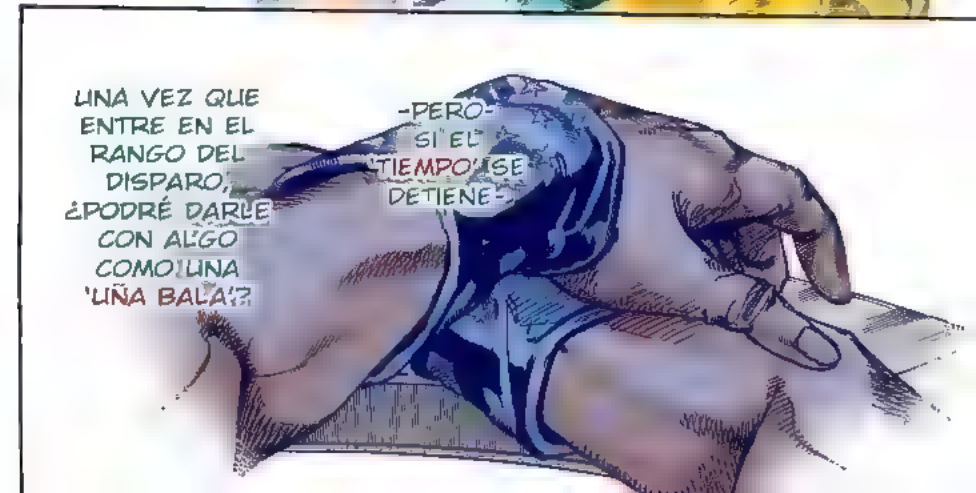
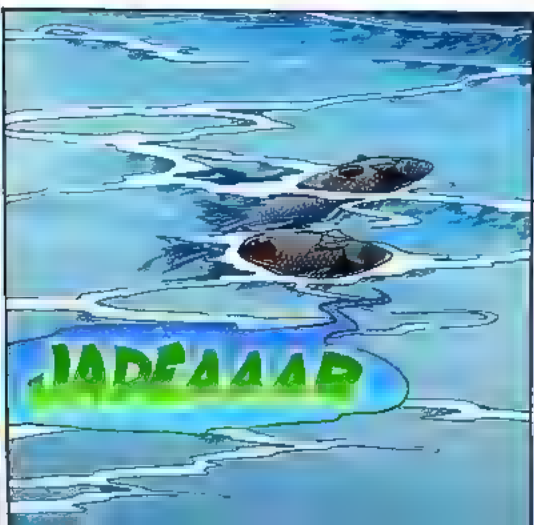
EL
PROBLEMA ES
SU 'HABILIDAD STAND'
- QUE YA NO SON
DINOSAURIOS



ESE TAL 'RINGO'
QUE CONOCIMOS EN
EL BOSQUE EN KANSAS
PODIA HACER QUE EL
TIEMPO RETROCEDIERA
UNOS CUANTOS
SEGUNDOS...

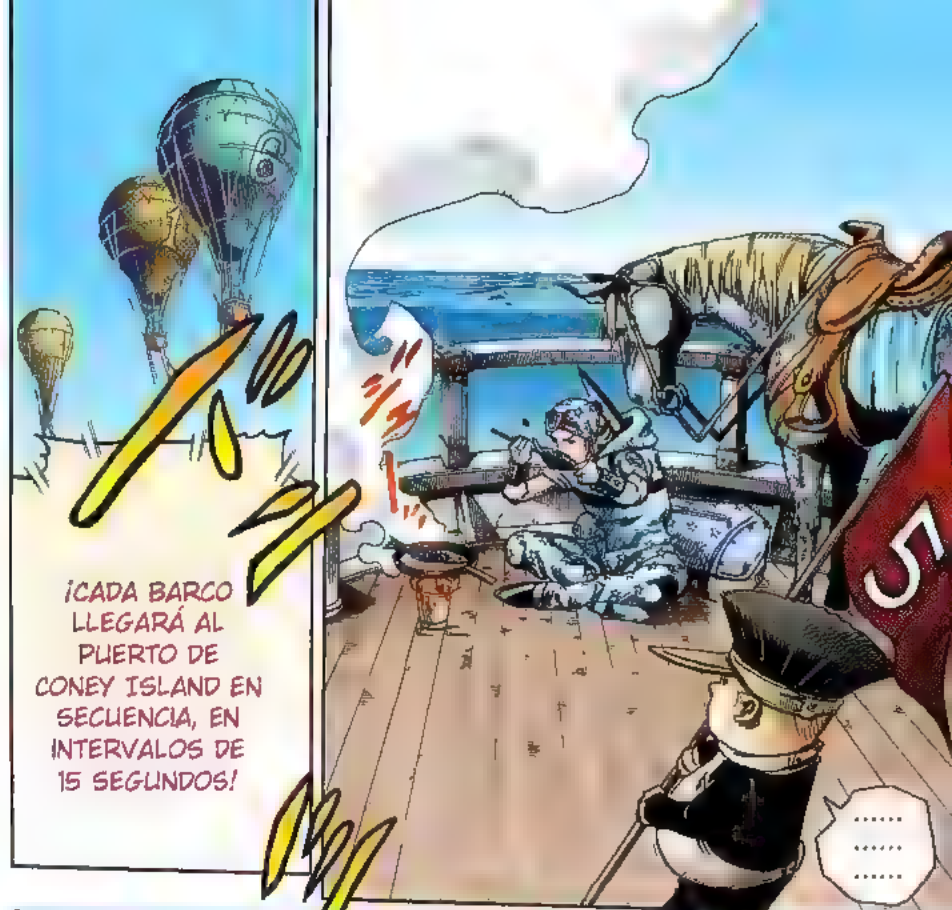


HAY UNA GRAN
POSIBILIDAD DE QUE
ESA HABILIDAD PARE
EL 'TIEMPO' Y LO DEJE
MOVERSE MIENTRAS
ESTÁ ACTIVADA.

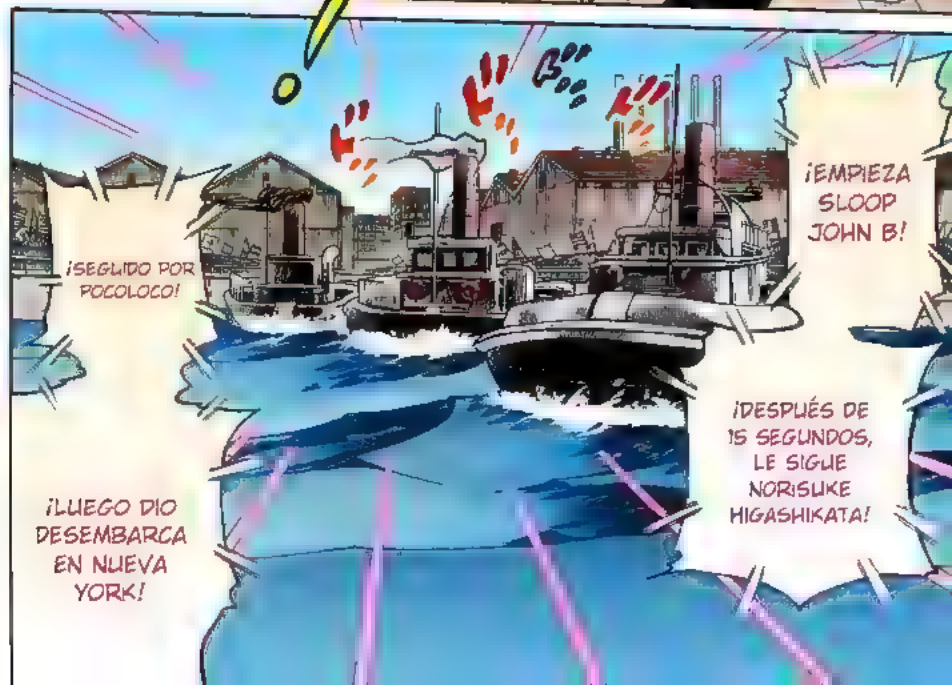


UNA VEZ QUE
ENTRE EN EL
RANGO DEL
DISPARO,
¿PODRÉ DARLE
CON ALGO
COMO UNA
'UNA BALA'?

-PERO-
SI EL
'TIEMPO' SE
DETIENE-



¡CADA BARCO
LLEGARÁ AL
PUERTO DE
CONEY ISLAND EN
SECUENCIA, EN
INTERVALOS DE
15 SEGUNDOS!



¡SEGUIDO POR
POCOLOCO!

¡LUEGO DIO
DESEMBARCA
EN NUEVA
YORK!

¡EMPIEZA
SLOOP
JOHN B!

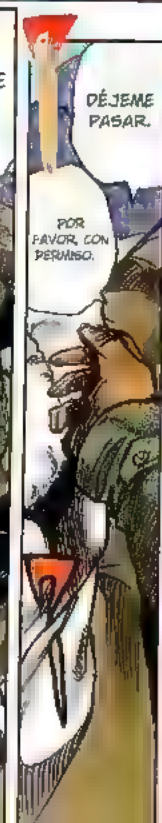
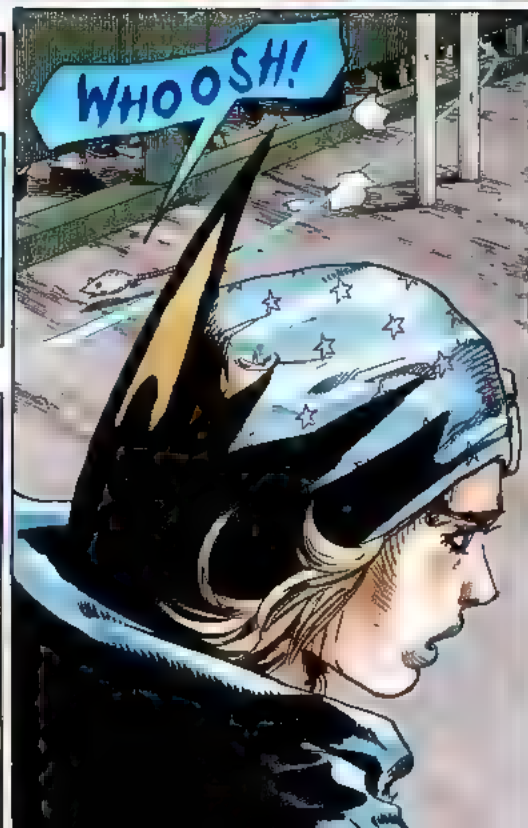
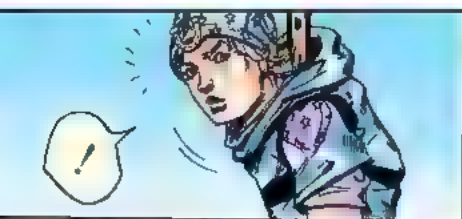
¡DESPUÉS DE
15 SEGUNDOS,
LE SIGUE
NORISUKE
HIGASHIKATA!

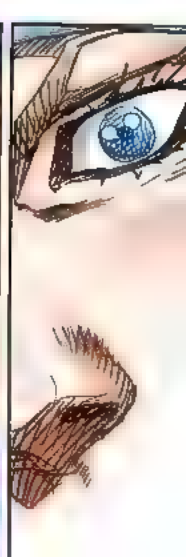
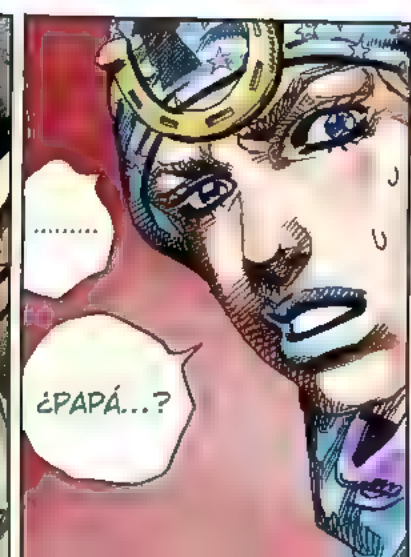
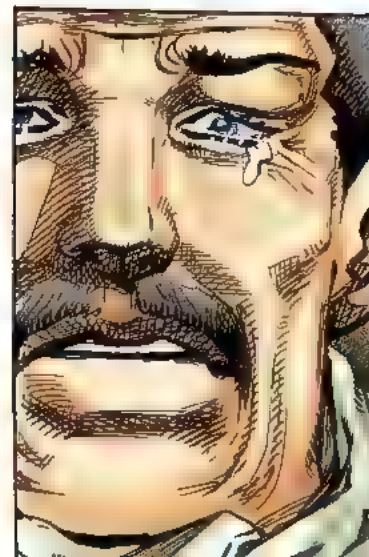
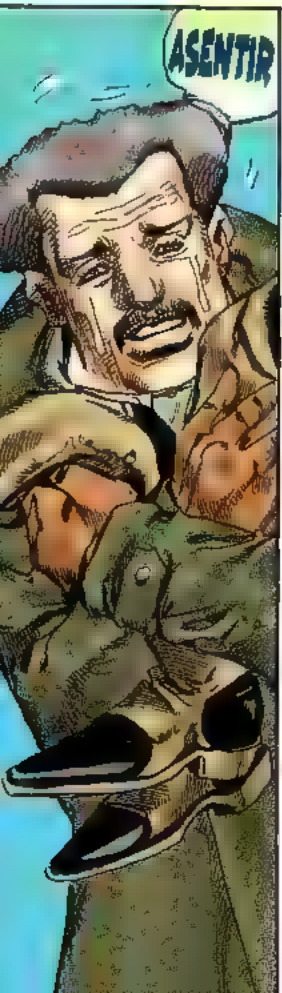
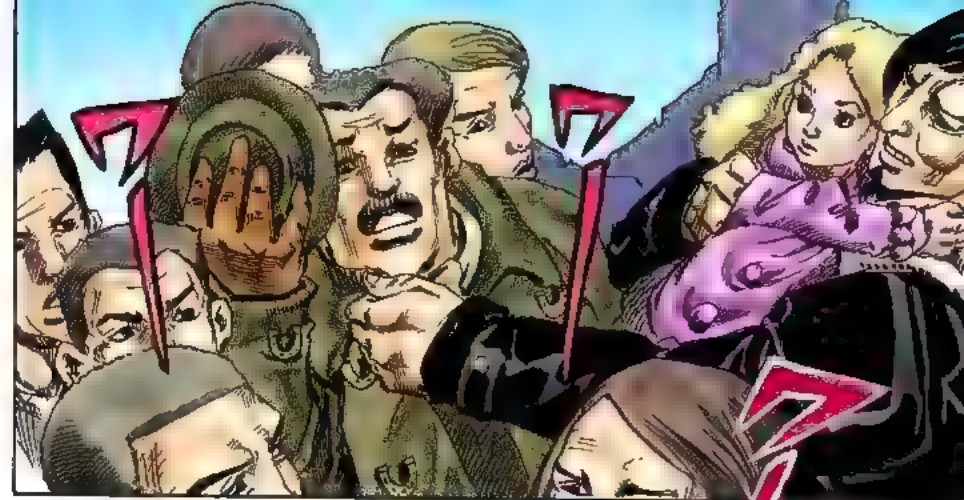
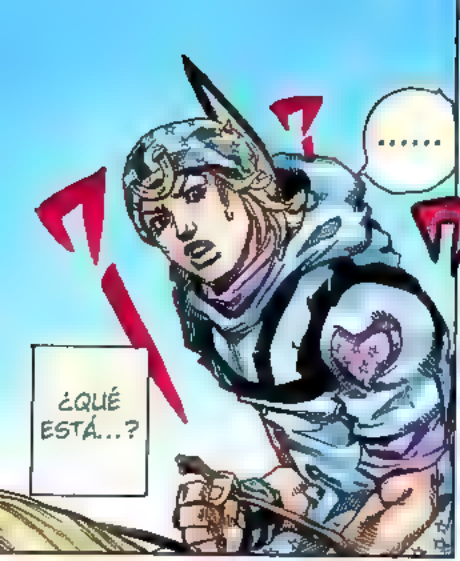
¡ES UNA
BATALLA URBANA!
¡UNA 'CARRERA A
ALTA VELOCIDAD
DE 13 KILOMETROS'
ACABA DE CO-
MENZAR!

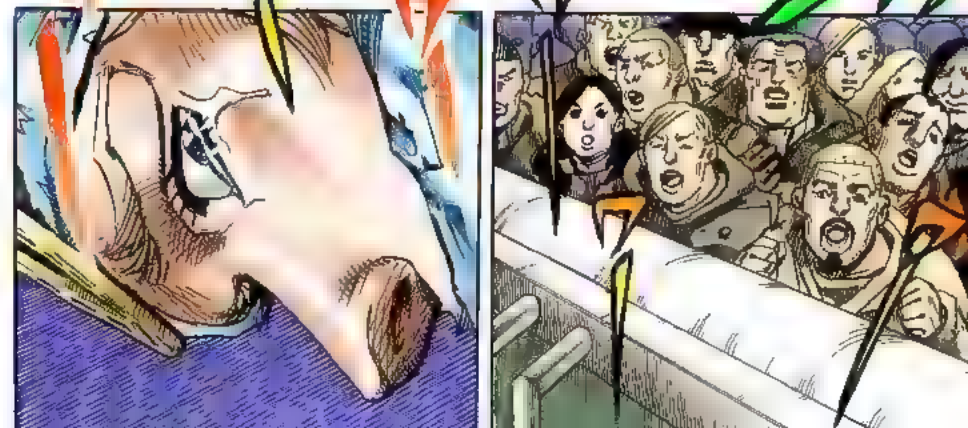
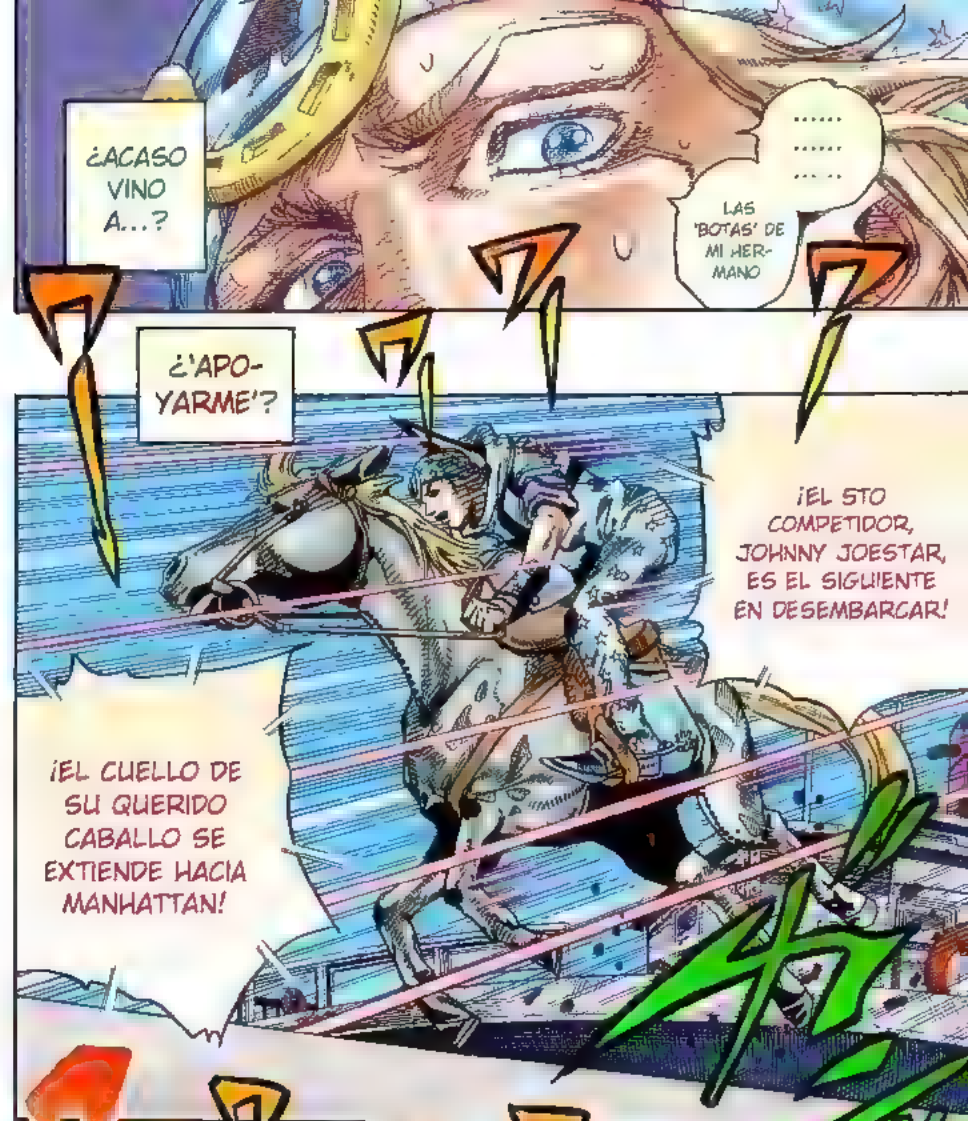
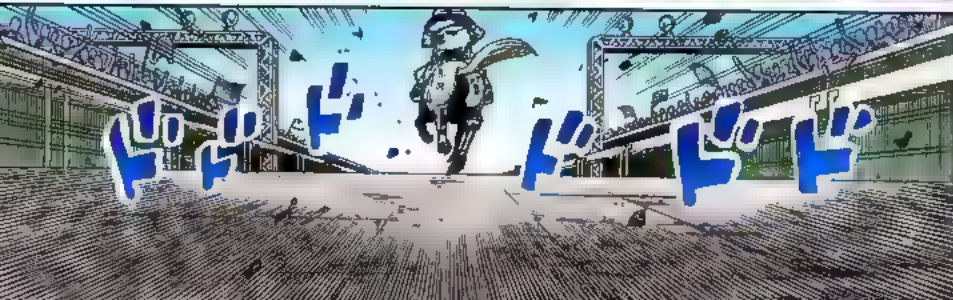
¡Y AHORA, CON
EL MUNDO ENTERO
OBSERVANDO, LA
'ETAPA FINAL' HA
COMENZADO!

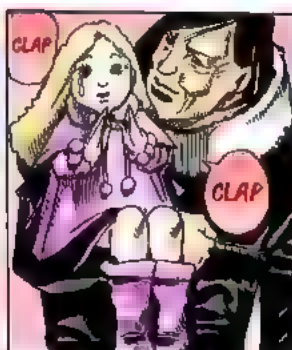
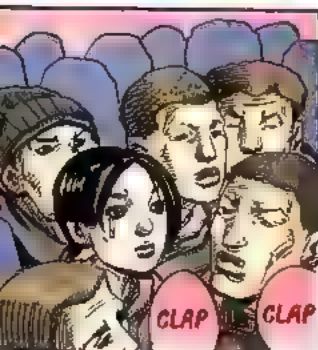
¡LA DISTANCIA
QUE QUEDA ES
DE 13 KILOMETROS!
AUNQUE HAYA
SONRISAS,
AUNQUE HAYA
LÁGRIMAS, EN 13
KILOMETROS TODO
ACABARÁ.

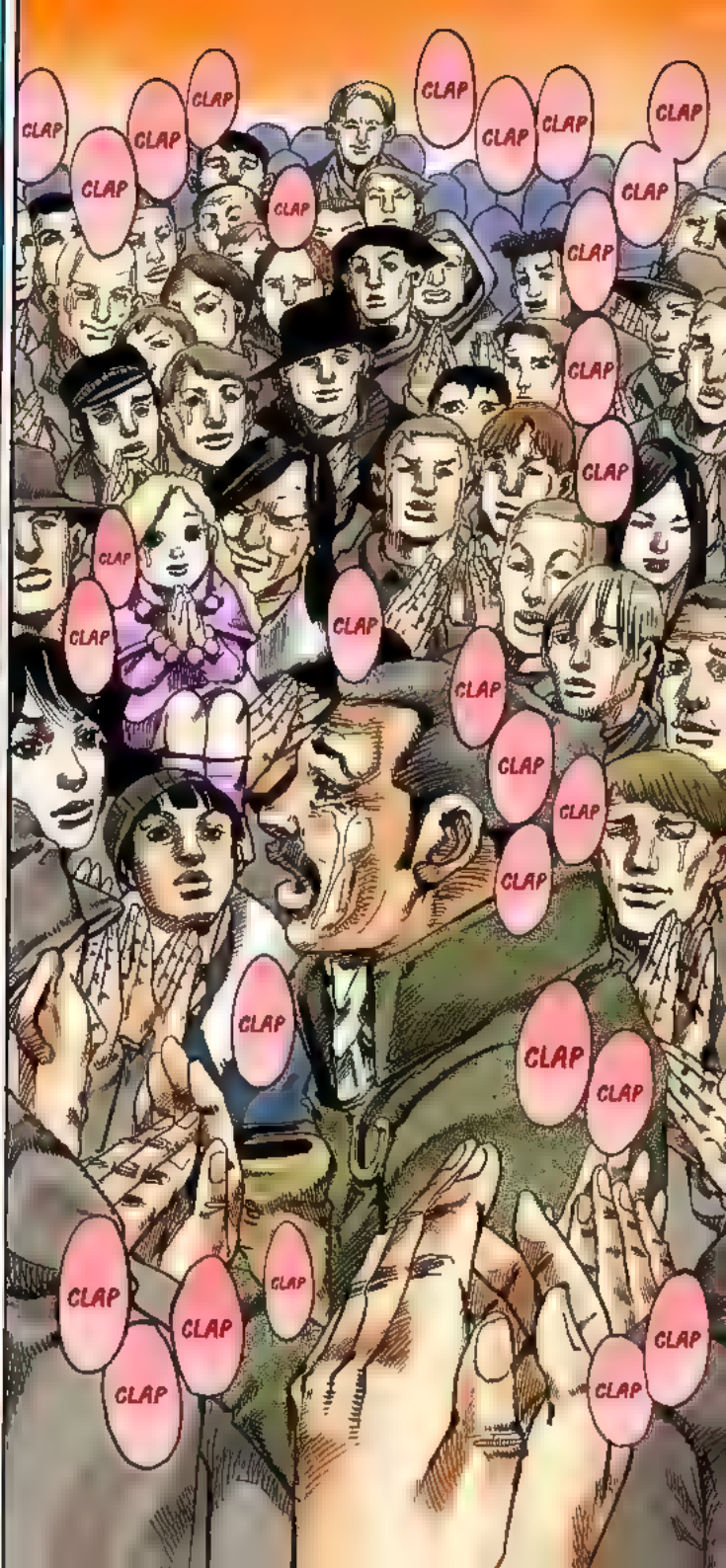
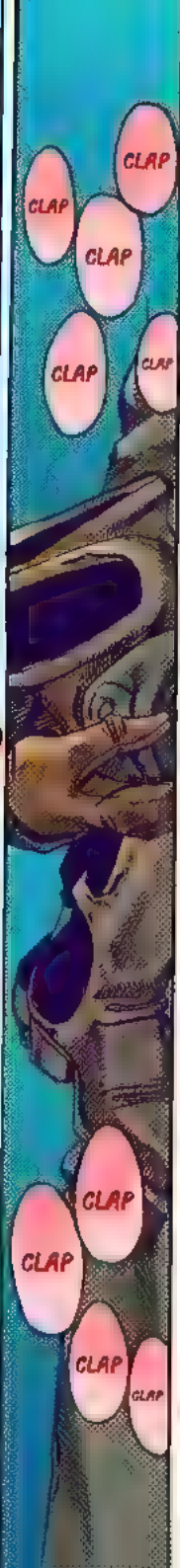
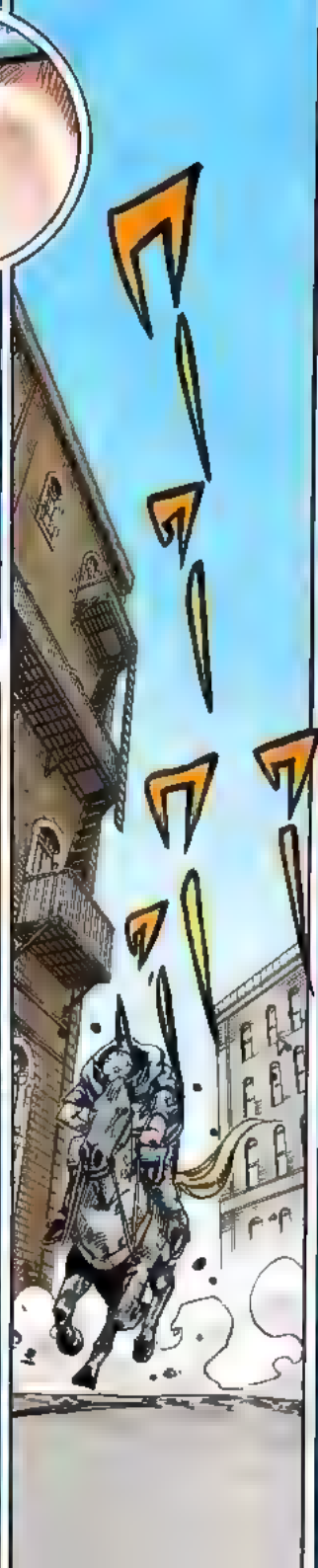
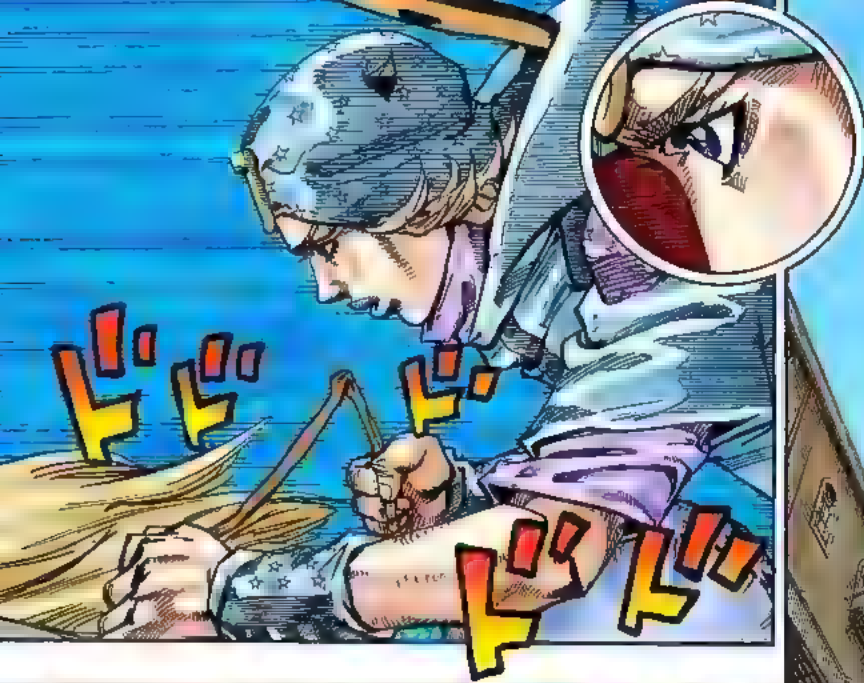
¿QUIÉN SERÁ EL
DUEÑO DEL PREMIO
DE '60 MILLONES DE
DÓLARES'? ¡¿QUIÉN
TOMARÁ LA 'CORONA'
Y PASARÁ A LA
HISTORIA?!

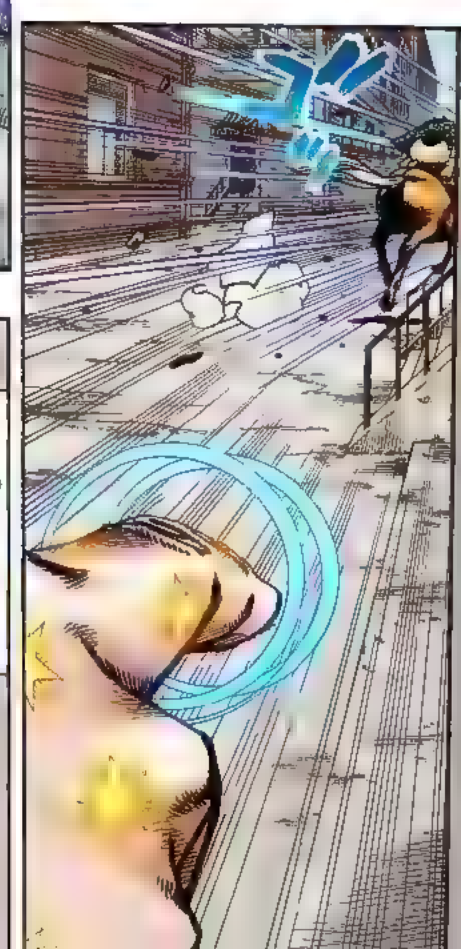
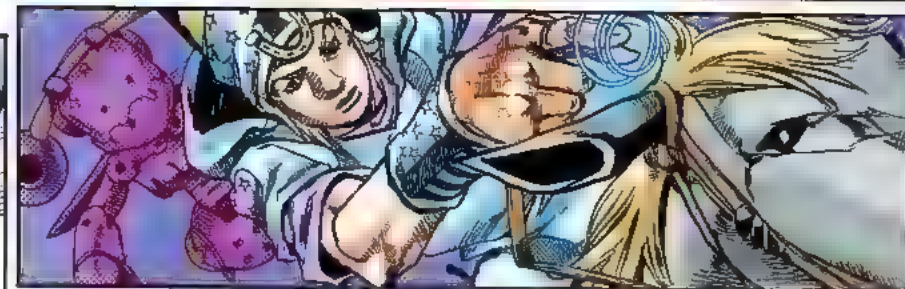
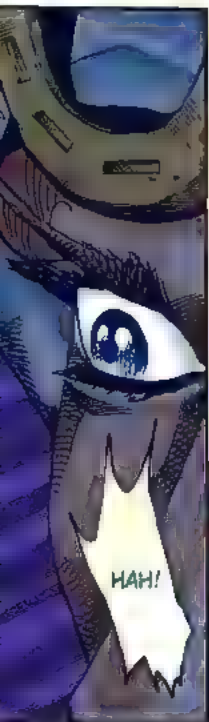
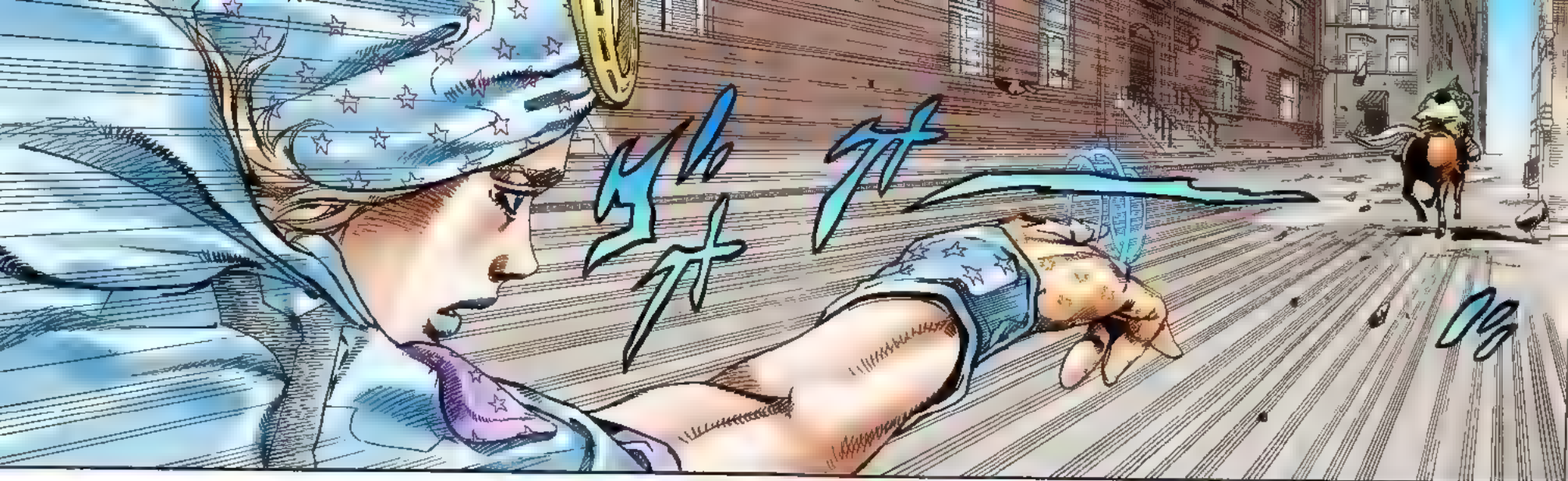












¡NECESITO
ACERCARME
JUSTO LO
SUFICIENTE
PARA DIS-
PARARLE Y
MATARLO!

DIO CONOCE
ESE RANGO.
NO SOLO ESO,
NECESITO EN-
CONTRAR UNA
FORMA DE
'BURJAR' SU
'STAND'.

PERO AHORA...
¡SI NO ENTRA A
MI RANGO DE
DISPARO, LAS
'UNAS BALAS' NO
LLEGARÁN A SU
OBJETIVO...!

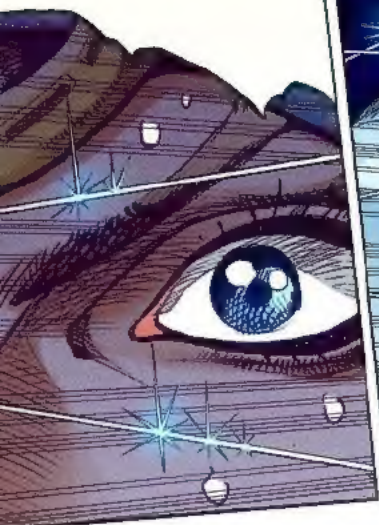
ACERCARME
MUCHO A
EL ES
DEMASIADO
PELIGROSO.

DIO PUEDE 'DETE-
NER EL TIEMPO',
ASÍ QUE SI ME
ACERCO DEMASIADO
TENDRÁ EL EFECTO
OPUESTO.



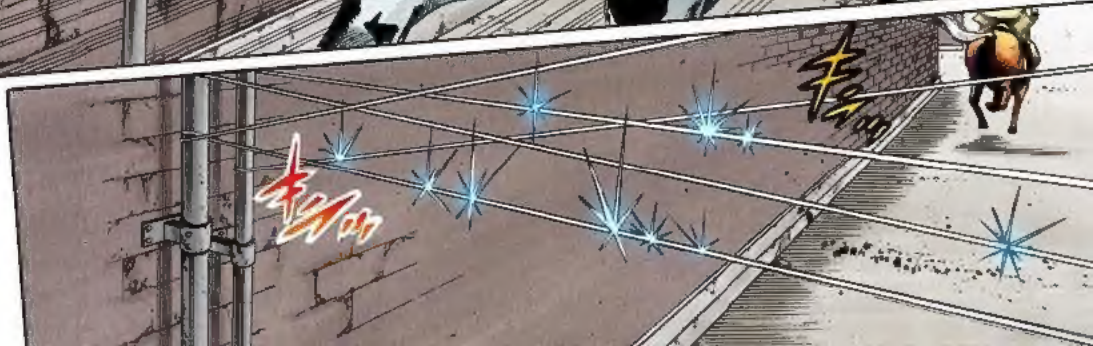
¡COLGÓ
ALAM-
BRES!

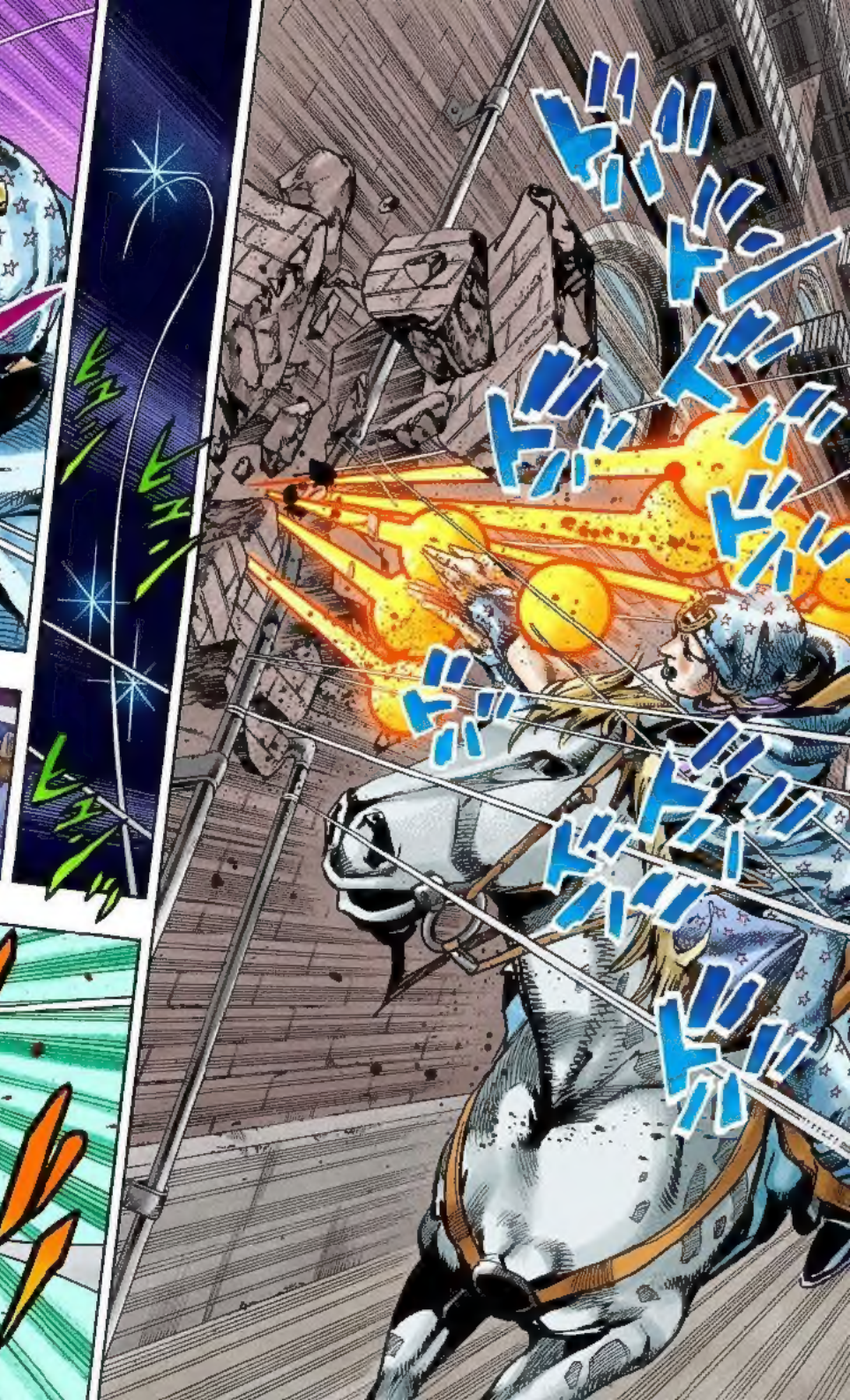
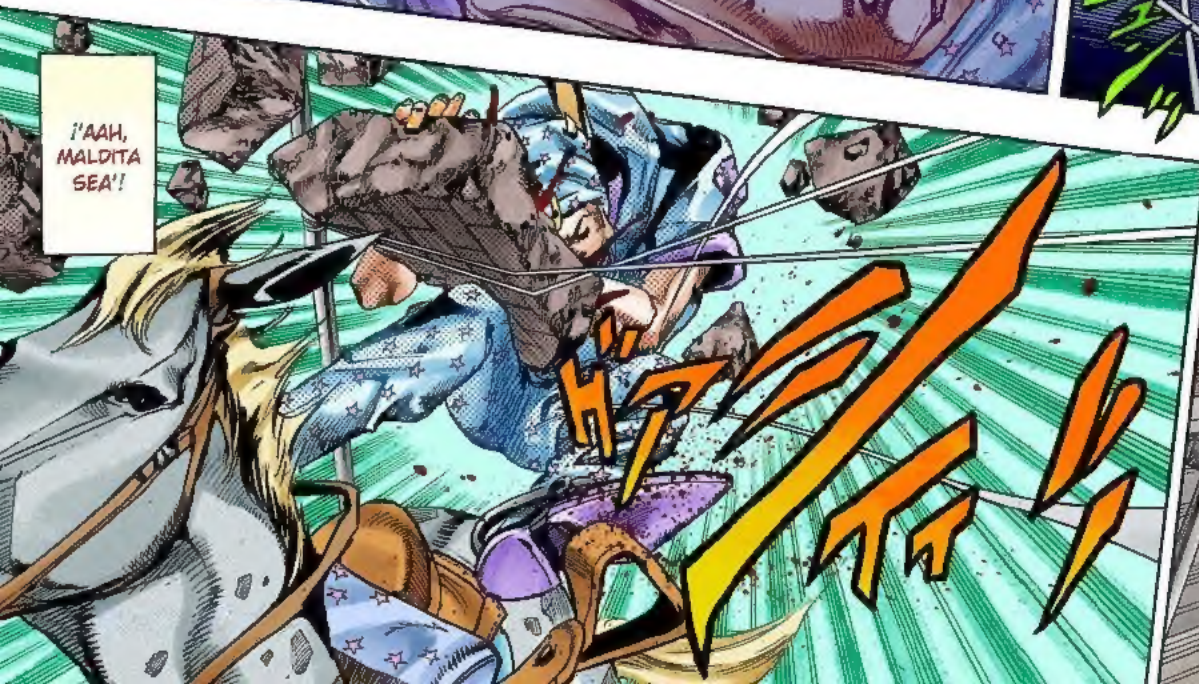
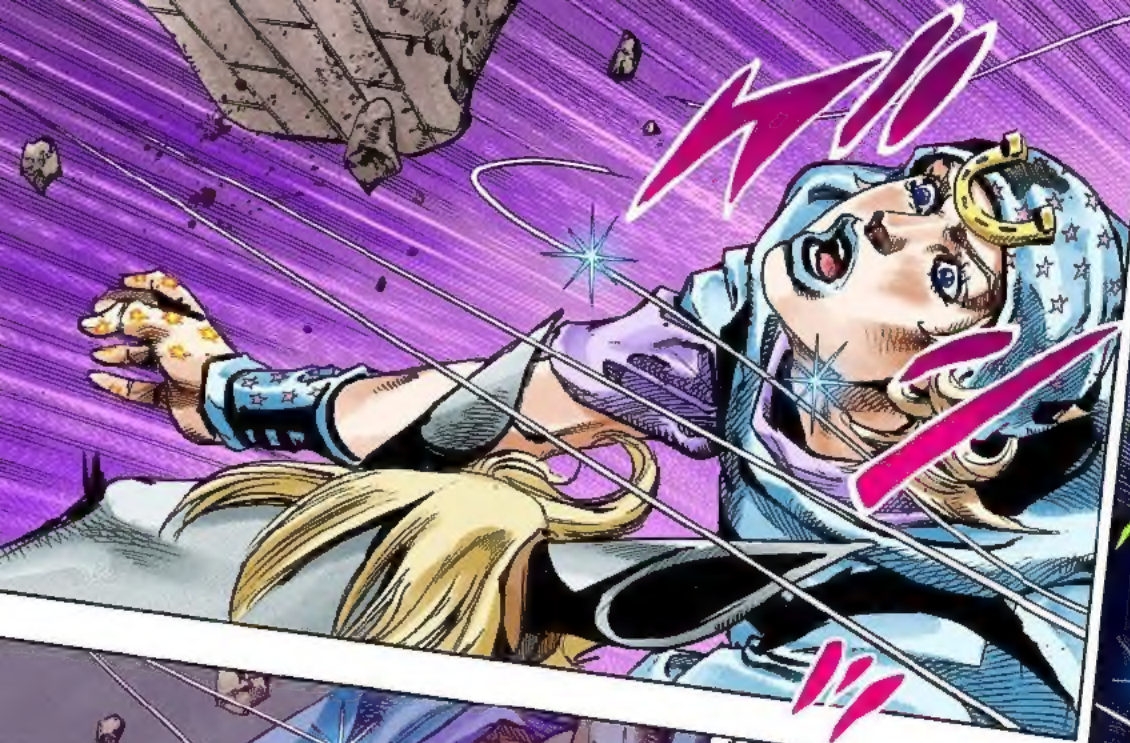
MALDITA
SEA, ¿FUI
YO...?



EL QUE
FUE BUR-
LADO...

¿QUÉ...?





LAS STEEL BALLS DE GYRO

Taducción: Rogue

Typer: BlackLantern

Cleaner: BlackLantern

Edición: BlackLantern



デジタルカラー版

ジョジョの奇妙な冒険

PART7 STEEL BALL RUN

18 巻

荒木飛呂彦

©LUCKY LAND COMMUNICATIONS 2009, 2012

初版発行 2009 年

デジタル版発行 2012 年

発行所 集英社

<http://www.shueisha.co.jp>

この作品は、著者直筆のカラー原画に加え、著者の原画をもとに集英社でデジタル彩色を行った特別編集版です。

本作品の内容あるいはデータを、全部・一部にかかわらず、無断で複製、改竄、公衆送信(インターネット上への掲載を含む)することは、法律で禁じられています。また、個人的な使用を目的とする複製であっても、コピーガードなどの著作権保護技術を解除して行うことはできません。

Este capítulo de *Jojo's Bizarre Adventure: Parte 7 - Steel Ball Run* fue presentado por Las Steel Balls de Gyro. Agradecemos a Shueisha Inc. por el coloreado y a JoJo's Colored Adventure por la traducción al inglés.

LAS STEEL BALLS DE GYRO PRESENTA

STEEL BALL RUN

